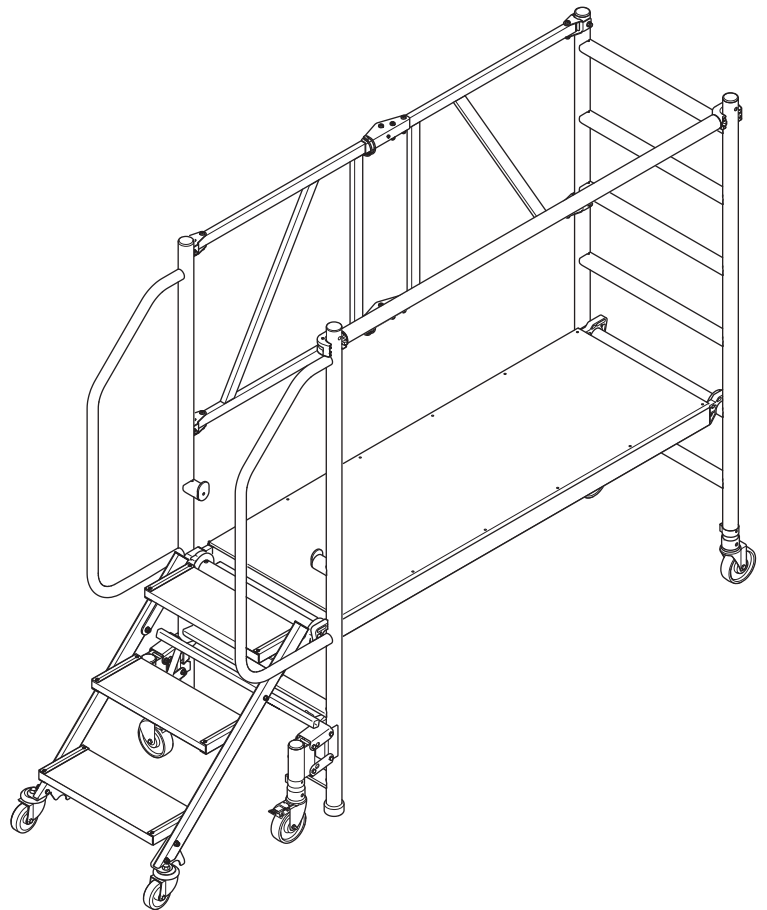




ZARGES

- en** Instructions for assembly and use
ZAP assembly platform, folding
- fr** Notice de montage et d'utilisation
Plateforme de montage ZAP, repliable
- es** Instrucciones de uso y de montaje
Plataforma de montaje ZAP, plegable
- it** Istruzioni per l'uso e il montaggio
ZAP Piattaforma di montaggio, ripiegabile
- da** Monterings- og brugsanvisning
ZAP-monteringsplatform, sammenklappelig
- et** Kokkupaneku- ja kasutjuhend
Kokkupööratav platvormredel ZAP
- pt** Instruções de montagem e uso
plataforma de montagem ZAP, rebatível
- fi** Asennus- ja käyttöohje
ZAP asennustaso, kokoon käännettävä
- no** Monterings- og bruksanvisning
ZAP montasjeplattform, sammenleggbar
- sv** Monterings- och användningsanvisning
ZAP fällbar monteringsplattform
- sl** Navodila za montažo in uporabo
ZAP montažna ploščad, zložljiva
- cs** Návod k montáži a použití
Rozložitelný pojízdný žebřík s plošinou
- hu** Szerelési és használati útmutató
ZAP összecsatolható szerelődobogó
- pl** Instrukcja montażu i obsługi
Składany podest montażowy ZAP
- tr** ZAP katlanır montaj platformu
montaj ve kullanım kılavuzu
- nl** Opbouw- en gebruikshandleiding
ZAP-montageplatform, inklapbaar
- sk** Návod na montáž a použitie
Montážna plošina ZAP, sklopná
- ru** Инструкция по монтажу и использованию
Монтажная платформа ZAP, складная



Z600

Nº

291367

de **Montage- und Verwendungsanleitung
ZAP Montageplattform, klappbar**



Deutsch	3
English	13
Français	23
Español	33
Italiano	43
Dansk	53
Eesti	63
Português	73
Suomi	83
Norge	93
Svenska	103
Slovensko	113
Český	123
Magyar	133
Polski	143
Türkçe	153
Nederlands	163
Slovensky	173
Русский	183



.....	192
-------	-----

Montage- und Verwendungsanleitung

ZAP Montageplattform, klappbar

Inhalt

1. Informationen zu dieser Anleitung	4
1.1 Allgemeine Hinweise	4
1.2 Zeichenerklärung	4
2. Sicherheitshinweise	5
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2 Bestimmungswidrige Verwendung	5
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.4 Hinweise für das Personal	6
2.5 Sicherheitshinweise bei Arbeiten mit Elektrizität	6
3. Technische Beschreibung	7
3.1 Lieferumfang	7
3.2 Typenschild	7
3.3 Technische Daten	8
4. Montage	8
4.1 Sicherheitshinweise zur Montage	8
4.2 Montageanleitung	8
4.3 Abschließende Arbeiten	8
5. Verwendung	9
5.1 Sicherheitshinweise zur Verwendung	9
5.2 Sicherheitshinweise zum Verschieben	10
6. Abbau, Lagerung und Transport	10
6.1 Abbau	10
6.2 Lagerung	10
6.3 Transport	10
7. Instandhaltung	10
7.1 Reinigen	10
7.2 Prüfen	11
8. Entsorgung	11

1. Informationen zu dieser Anleitung

1.1 Allgemeine Hinweise

Diese Anleitung ist gültig für die folgenden Produkte:



ZAP Montageplattform, klappbar

Das Lesen, Verstehen und Befolgen dieser Anleitung ist unerlässlich für den erfolgreichen und gefahrlosen Aufbau und Betrieb des Produkts. Jede Nichtbeachtung kann Unfälle mit tödlichem Ausgang, Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

Die Anleitung muss ständig am Montage- und Verwendungsort verfügbar sein und von jeder Person gelesen, verstanden und befolgt werden, die mit einer dieser Aufgaben betraut ist:

- Transportieren
- Auf- und Abbauen
- Verwenden
- Prüfen, Reinigen, Instandhalten oder Warten

Bei Übergabe des Produkts an Dritte muss die Anleitung an den neuen Besitzer weitergegeben werden.

Zusätzlich zu dieser Anleitung die folgenden Dokumente und Vorschriften beachten:

- länderspezifische Regelungen zur Unfallverhütung
- anerkannte fachtechnische Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten auf und mit Gerüsten
- Sicherheitsregeln für den Einsatz von elektrischen Betriebsmitteln bei erhöhter elektrischer Gefährdung

1.2 Zeichen-erklärung

In dieser Anleitung werden folgende Symbole und Signalwörter verwendet:



GEFAHR

Das Symbol in Verbindung mit dem Wort „Gefahr“ warnt vor unmittelbar drohenden Gefahren für die Gesundheit und das Leben von Personen. Die Missachtung dieser Warnhinweise führt unmittelbar zu schwersten Verletzungen, auch mit Todesfolge.



WARNUNG

Das Symbol in Verbindung mit dem Wort „Warnung“ warnt vor möglicherweise gefährlichen Situationen für die Gesundheit und das Leben von Personen. Die Missachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Tod führen.

Kann die Gefahrenquelle genauer angegeben werden, werden folgende Symbole zusammen mit den oben genannten Signalwörtern verwendet:



Dieses Symbol steht vor Tätigkeiten, bei denen Lebens- und Verletzungsgefahr durch Stromschläge besteht.

Im Bildteil der Anleitung werden die folgenden Piktogramme verwendet:



Lieferumfang prüfen.



Schutzschuhe tragen.



Schutzhandschuhe tragen.

2. Sicherheitshinweise

- 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung** Die ZAP Montageplattform, klappbar ist für folgende Einsätze bestimmt:
- Steighilfe für eine Arbeitsaufgabe gemäß Plattformhöhe (siehe **3.3 Technische Daten**)
 - dauerhafter Inneneinsatz
 - kurzzeitiger Außeneinsatz
 - Arbeiten mit Bau- und Werkstoffen, wenn die maximal zulässige Belastungsgrenze (siehe **3.3 Technische Daten**) nicht überschritten wird
- 2.2 Bestimmungswidrige Verwendung** Jede Verwendung, die nicht in Kapitel 2.1 genannt wird, gilt als bestimmungswidrig. Insbesondere ist Folgendes nicht zulässig:
- Verwendung als Treppenturm oder zur Überbrückung zu anderen Steighilfen und Gebäuden
 - Verwendung als Basis für weitere Steighilfen
 - Verwendung als Transportmittel für Geräte, Material und Personen
 - Verwendung als Befestigungsgrundlage für Hebezeuge, Lastenaufzüge oder Ähnliches
 - Verwendung bei ungünstigen Wetterbedingungen (Wind, Stürme, Gewitter, Regen)
 - dauerhafter Außeneinsatz (auch über Nacht und nach Arbeitsende)
 - eigenmächtige bauliche Veränderungen oder unsachgemäße Reparaturen
 - Verwendung von anderen als von ZARGES zugelassenen Original-Bauteilen und Original-Ersatzteilen
- 2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise** Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Im Folgenden werden die allgemeinen Gefahren im Umgang mit dem Produkt beschrieben.



GEFAHR

LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR BEI DER MONTAGE UND BEIM VERWENDEN DES PRODUKTS!
Zur Vermeidung gefährlicher Situationen die folgenden Grundregeln einhalten:

- > Der Untergrund muss horizontal eben, unbeweglich und ausreichend tragfähig sein. Gegebenenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
- > Den Untergrund auf mögliche Rutschgefahr durch Nässe, Eis- oder Schneeglätte oder Verunreinigungen prüfen.

- > Bei allen Arbeiten auf und mit dem Produkt geeignete Schutzkleidung tragen (Schutzhandschuhe, Arbeitsschutzschuhe).
- > Produkt an öffentlichen Orten nicht unbeaufsichtigt lassen. Produkt gegen unbefugten Zutritt sichern.
- > Werkzeuge und Materialien nicht werfen, sondern von einer Person an eine zweite Person nach oben oder unten reichen.
- > Vor jeder Benutzung die ordnungsgemäße Funktion prüfen. Produkt nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

2.4 Hinweise für das Personal

Personen, die unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder die Reaktionsfähigkeit beeinflussenden Medikamenten stehen, dürfen nicht mit dem Produkt umgehen.

2.5 Sicherheitshinweise bei Arbeiten mit Elektrizität

Die folgenden Sicherheitshinweise unbedingt beachten, wenn:

- auf dem Produkt mit elektrischen Geräten gearbeitet wird
- das Produkt in der Nähe elektrischer Anlagen verwendet wird
- das Produkt in der Nähe elektrischer Freileitungen verwendet wird



GEFAHR

STROMSCHLAG BEI DER ARBEIT MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN AUF DEM PRODUKT!

Elektrische Geräte auf dem Produkt nur unter folgenden Bedingungen betreiben:

- mit Schutzkleinspannung (48 V)
- mit Schutztrennung (Trenntrafo)
- wenn sie über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von max. 30 mA angeschlossen sind



GEFAHR

STROMSCHLAG BEI ARBEITEN IN DER NÄHE VON SPANNUNGSFÜHRENDEN ANLAGEN!

Produkt in der Nähe solcher Anlagen nur unter folgenden Bedingungen verwenden:

- Die Anlage muss freigeschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert sein
- Der Anlagenteil muss spannungsfrei sein
- Der Anlagenteil muss mittels Erdungsschiene kurzgeschlossen sein
- Der Anlagenteil muss gegen benachbarte spannungsführende Teile abgeschrankt sein



GEFAHR

STROMSCHLAG BEI ARBEITEN IN DER NÄHE ELEKTRISCHER FREILEITUNGEN!

Bei Arbeiten in der Nähe elektrischer Freileitungen die Sicherheitsabstände gemäß der nachfolgenden Tabelle einhalten:

Nennspannung (V)	Sicherheitsabstand (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV oder bei unbekannter Nennspannung	5,0 m

- > Für die Bemessung der Sicherheitsabstände auch das Ausschwingen der Leitungsseile und den Bewegungsraum der arbeitenden Person berücksichtigen. Zum Bewegungsraum zählen auch durch die arbeitende Person festgehaltene Gegenstände.
- > Können die Sicherheitsabstände nicht eingehalten werden, die Freileitungen in Absprache mit deren Betreibern freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

3. Technische Beschreibung

3.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang ist unterschiedlich und abhängig von der Bestellung.

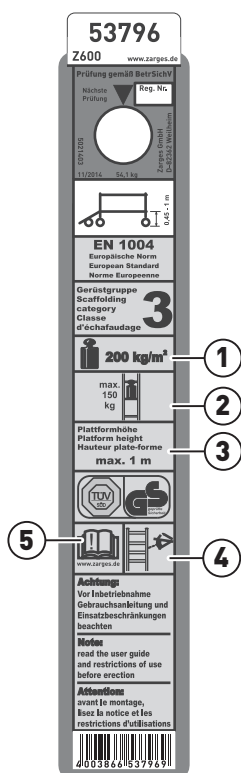
- > Vor Beginn der Montage prüfen, ob alle in der Bestellbestätigung und im Lieferschein genannten Teile enthalten und in fehlerfreiem Zustand sind.
- > Nur fehlerfreie Originalteile zur Montage verwenden.

3.2 Typenschild

Das Typenschild ist am seitlichen Leiterraum angebracht.

- > Zur genauen Identifizierung des gelieferten Modells das Typenschild beachten.
- > Typenschild ersetzen, wenn es nicht mehr gut lesbar ist.

Erklärung der Piktogramme:



- 1 Maximal zulässige Gesamtbelastung der Plattform:
200 kg/m²
- 2 Maximal zulässige Gesamtbelastung der Aufstiegs-
treppe: 150 kg
- 3 Maximale Plattformhöhe: 1 m
- 4 Vor Verwendung Sichtkontrolle durchführen.
- 5 Montage- und Verwendungsanleitung lesen.

3.3 Technische Daten

In diesem Abschnitt werden die technischen Daten aufgeführt.
Übergreifend für alle Produkte gelten folgende Angaben:

Stufentiefe	200 mm
Plattformgröße	1685 x 600 mm
Zulässige Belastung (inkl. Personen- und Materialgewicht)	
Zulässige Belastung pro Stufe	150 kg
Zulässige Belastung gesamt	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP Montageplattform, klappbar

Plattformhöhe m	0,42	0,72	0,99
Arbeitshöhe max. ca. m	3,00		
Höhe inklusive Geländer max. m	1,93		
Grundfläche inklusive Treppe L x B m	2,71 x 0,75		
Maße zusammengeklappt m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Gewicht kg	54,0		
Bestell-Nr.	53796		

4. Montage

4.1 Sicherheitshinweise zur Montage

- > Sicherheitshinweise in „2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise“ beachten.
- > Montagereihenfolge der Bildanleitung unbedingt befolgen.

4.2 Montageanleitung

Die Montageanleitung ist eine reine Bildanleitung.



> Siehe Bildteil der Anleitung.

4.3 Abschließende Arbeiten

Nach der Montage Folgendes prüfen:

- > Sind alle Teile des Lieferumfangs montiert?
- > Sitzen alle Schraubverbindungen fest?

5. Verwendung

5.1 Sicherheitshinweise zur Verwendung

- > Sicherheitshinweise in „2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise“ beachten.



WARNUNG

LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR DURCH STURZ VOM PRODUKT

Zur Vermeidung gefährlicher Situationen die folgenden Grundregeln einhalten:

- > Nicht mit dem eigenen Körpergewicht gegen die Geländer stemmen.
- > Nicht auf die Geländer klettern. Nicht außen am Produkt klettern.
- > Nicht auf Trittflächen und Plattform springen.
- > Produkt nicht verwenden, wenn sich rutschfördernde Stoffe (Öl, Fett etc.) darauf befinden.



WARNUNG

LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UMKIPPENDES ODER EINSTÜRZENDES PRODUKT!

Zur Vermeidung gefährlicher Situationen die folgenden Grundregeln einhalten:

- > Produkt immer nur über die Leiterelemente besteigen.
- > Zulässige Belastungsgrenze nicht überschreiten.
- > Plattformhöhe nicht durch Leitern, Kisten oder andere Vorrichtungen anheben.
- > Keine einseitige Belastungen ausüben. Lasten immer gleichmäßig auf der Plattform verteilen.
- > Produkt nicht unmittelbar neben Türen und Fenstern benutzen, wenn diese nicht gesichert sind. Notausgänge dürfen jedoch nicht verriegelt werden.
- > Produkt nicht auf rutschigem Untergrund (z.B. durch Nässe, Eis- oder Schneeglätte oder Verunreinigungen) verwenden.
- > Keine Werbeschilder oder Gegenstände anbringen, die die Windbelastung verstärken.
- > Produkt bei aufkommendem Wind verlassen, mit mehreren Personen in einen windgeschützten Bereich verschieben und durch geeignete Maßnahmen gegen Umkippen sichern (z.B. Verankern).
- > Bei Verwendung in Durchgangsgebäuden, an unverkleideten Gebäuden oder an Gebäudeecken die Windverhältnisse genau beobachten und gegebenenfalls gesonderte Maßnahmen ergreifen, um ein Umkippen zu vermeiden (z.B. Verankern).
- > Produkt nach Arbeitsende in einen windgeschützten Bereich verschieben und gegebenenfalls durch geeignete Maßnahmen gegen Umkippen sichern (z.B. Verankern).

5.2 Sicherheits- hinweise zum Verschieben



> Siehe Bildteil der Anleitung.



WARNUNG

**LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UMKIPPENDES PRODUKT BEIM VERSCHIEBEN!
Zur Vermeidung gefährlicher Situationen folgende Grundregeln einhalten:**

- > Produkt nicht verschieben, wenn sich Personen, Material oder Werkzeug auf der Plattform befinden.
- > Produkt immer nur langsam von Hand verschieben.
- > Produkt nicht mit Zugmaschinen oder Gabelstaplern verschieben. Jeglichen Anprall vermeiden.
- > Produkt nur in Längs- oder Diagonalrichtung auf ebener, tragfähiger und hindernisfreier Fläche verschieben.

5.3 Sicherheits- hinweise zum Feststellen



> Siehe Bildteil der Anleitung.

6. Abbau, Lagerung und Transport

6.1 Abbau

- > Produkt in umgekehrter Reihenfolge der Montage abbauen.
- > Lenkrollen während des Abbaus durch Niederdrücken der Zentralbremse gegen Wegrollen sichern.
- > Produkt nicht an Geländern oder Streben anheben.

6.2 Lagerung

- > Bauteile vor Witterungseinflüssen geschützt und vorzugsweise liegend lagern.

6.3 Transport

- > Produkt zusammenklappen und für den Transport verpacken.
- > Für den Transport Bauteile mit Transportgurten gegen Verrutschen und Herunterfallen sichern.
- > Bauteile beim Verladen nicht werfen.

7. Instandhaltung

7.1 Reinigen

- > Produkt mit Wasser und einem Zusatz von handelsüblichem Reinigungsmittel reinigen.



WARNUNG

RUTSCHGEFAHR DURCH WASSER AUF DEN TRITTFLÄCHEN!

Nach dem Reinigen Trittsflächen und Haltevorrichtungen gründlich trocknen.

7.2 Prüfen

- > Das Produkt muss regelmäßig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält seine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und die Teilnahme an durch länderspezifische Gesetze vorgeschriebenen Seminaren.
- > Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden. Die Überprüfung muss mindestens jährlich erfolgen.
- > Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden. Kontrollblätter für die Prüfung der Produkts sind auf der Homepage von ZARGES verfügbar. Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung die ZARGES-Prüfplakette (Bestellnr. 828384 bzw. 828385) am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein.

8. Entsorgung

- > Das Produkt besteht hauptsächlich aus Aluminium. Produktteile folgendermaßen entsorgen:
 - Aluminium: Recycling
 - Stahl: Recycling
 - Kunststoff: Energetische Verwertung (Leiterfüße, Endkappen, Räder)

Instructions for assembly and use

ZAP assembly platform, folding

en

Contents

1. Information on this manual	14
1.1 General notes	14
1.2 Explanation of symbols	14
2. Safety instructions	15
2.1 Intended use	15
2.2 Improper use	15
2.3 General safety instructions	15
2.4 Notes for personnel	16
2.5 Safety instructions for working with electrical equipment	16
3. Technical description	17
3.1 Scope of delivery	17
3.2 Type plate	17
3.3 Technical data	18
4. Assembly	18
4.1 Safety instructions for assembly	18
4.2 Assembly instructions	18
4.3 Final steps	18
5. Use	19
5.1 Safety instructions on use	19
5.2 Safety instructions for moving the assembly platform	20
6. Dismantling, storage and transport	20
6.1 Dismantling	20
6.2 Storage	20
6.3 Transport	20
7. Repairs	20
7.1 Cleaning	20
7.2 Inspection	21
8. Disposal	21

1. Information on this manual

1.1 General notes These instructions are valid for the following products:



ZAP assembly platform, folding

The instructions in this manual must be read, understood and complied with to ensure correct and safe erection and operation of the product. Failure to comply with these instructions may lead to fatal accidents, injury or damage to property.

This manual must be kept at the place of assembly and operation and must be available to personnel at all times. It must be read, understood and complied with by all personnel carrying out any of the following tasks:

- transportation
- assembly and dismantling
- use
- inspection, cleaning, servicing or maintenance

This manual must be handed over to the new owner if the product is passed on to others.

In addition to this manual, the following documents and regulations must be observed:

- the country-specific accident-prevention regulations
- the recognised special procedures for correct and safe use of scaffolding
- safety regulations for the use of electrical equipment where there is increased risk

1.2 Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in this manual:



DANGER

This symbol and the word "Danger" draw attention to imminent danger to the health and safety of personnel. Disregarding these warnings will result in serious or fatal injury.



WARNING

This symbol and the word "Warning" draw attention to possibly hazardous situations endangering the health and safety of personnel. Disregarding these warnings may lead to injury or even fatal injury.

Where the exact source of the danger can be localised, the following symbols are used together with the signal words listed above:



This symbol appears next to activities where there is a danger of serious or fatal injury as a result of electric shocks.

The following pictograms are used in the illustrations section of this manual:



Check the scope of delivery.



Wear safety shoes.



Wear protective gloves.

en

2. Safety instructions

- 2.1 Intended use** The ZAP folding assembly platform is designed solely for the following applications:
- as a climbing aid providing access in order to perform work, according to the platform height (see **3.3 Technical data**)
 - continuous indoor use
 - temporary outdoor use
 - work involving building materials and other materials, provided that the maximum permissible load (see **3.3 Technical data**) is not exceeded
- 2.2 Improper use** Any use not described in Section 2.1 qualifies as improper use. In particular, improper use includes the following:
- use of the product as a stair tower or to bridge a gap in order to gain access to other climbing aids or buildings
 - use of the product to support other climbing aids
 - using the product to transport equipment, material or persons
 - using the product to attach lifting tackle, hoists or similar equipment
 - use of the product in unfavourable weather conditions (high winds, storms, thunderstorms, rain)
 - continuous outdoor use (including overnight and after finishing work)
 - unauthorised structural modifications or incorrectly executed repairs
 - use of any parts other than ZARGES-approved original components and original ZARGES spare parts
- 2.3 General safety instructions** The product is state-of-the-art and constructed in compliance with the recognised rules of safety engineering. The following section describes the general risks involved when using the product.



DANGER

DANGER OF FATAL OR SERIOUS INJURY DURING ASSEMBLY AND USE OF THE PRODUCT!

Follow these basic rules to prevent dangerous situations arising:

- > The surface on which the equipment is assembled and used must be level, immobile and of sufficient load-bearing capacity. If necessary, insert load-distributing pads under the unit.
- > Check the subsurface for a possible risk of slipping caused by moisture, ice, snow or soiling.

- > Always wear appropriate protective clothing when working on and with the product (protective gloves, safety shoes).
- > Never leave the product unattended in places accessible to the public. Secure the product against unauthorised access.
- > Do not throw materials or tools, but pass them up or down from person to person.
- > Check the equipment for correct functioning before each use. Do not use the product if parts are missing or damaged.

2.4 Notes for personnel

Persons under the influence of drugs, alcohol or medication reducing reaction times must not be allowed to handle or work on or with the product.

2.5 Safety instructions for working with electrical equipment

The following safety instructions must be observed when:

- working with electrical equipment on the product
- using the product in the vicinity of electrical units
- using the product in the vicinity of overhead power lines



DANGER

DANGER OF ELECTRIC SHOCKS WHEN USING ELECTRICAL EQUIPMENT ON THE PRODUCT!

Electrical equipment may only be used on the product:

- with Safety Extra Low Voltage (48 V)
- with protective insulation (separation transformer)
- if the equipment is connected via a ground fault circuit interrupter with a residual current of max. 30 mA



DANGER

DANGER OF ELECTRIC SHOCKS WHEN WORKING IN THE VICINITY OF CURRENT-BEARING UNITS!

The product may only be used in the vicinity of such units if the following conditions are met:

- The unit must be disconnected and secured against being switched back on
- The section of the unit in question must be de-energised
- The section of the unit must be earthed by means of an earthing strap
- The section of the unit must be insulated against any adjacent current-bearing components



DANGER

DANGER OF ELECTRIC SHOCKS WHEN WORKING IN THE VICINITY OF OVERHEAD POWER LINES!

When working near overhead power lines, observe the safety clearances listed in the following table:

Rated voltage (V)	Safety clearance (m)
< 1000 V	1.0 m
1 kV – 110 kV	3.0 m
110 kV – 220 kV	4.0 m
220 kV – 380 kV or if the rated voltage is not known	5.0 m

- > When calculating safety clearances, allow for the swinging radius of power lines and the movement radius of working personnel. The movement radius includes any objects held by personnel.
- > If it is not possible to comply with the safety clearances, have the operating authority disconnect the power lines and secure them against being switched back on.

3. Technical description

3.1 Scope of delivery

The scope of delivery varies and depends on the specific order.

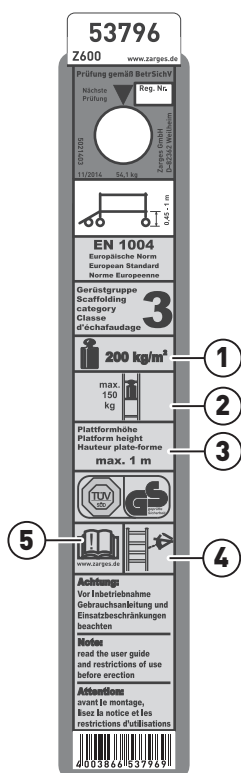
- > Before starting assembly of the product, check that all components listed in the order confirmation and on the delivery note have been supplied and are in perfect condition.
- > For assembly, use only original parts that are free from defects.

3.2 Type plate

The type plate is attached to the side of the ladder frame.

- > For identification of the specific model supplied, see the type plate.
- > Replace the type plate if it becomes illegible.

Explanation of the pictograms:



- 1 Maximum permissible total load on the platform: 200 kg/m²
- 2 Maximum permissible total load on the access steps: 150 kg
- 3 Maximum platform height: 1 m
- 4 Carry out a visual inspection before use.
- 5 Read the instructions for assembly and use.

3.3 Technical data This section lists the technical data for the product.

The following data apply to all products:

Tread depth	200 mm
Platform size	1685 x 600 mm
Permissible load (incl. persons and weight of material)	
Permissible load per tread	150 kg
Total permissible load	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP assembly platform, folding

Platform height in m	0.42	0.72	0.99
Max. working height approx. m	3.00		
Max. height including guardrails, in m	1.93		
Base area including steps L x W m	2.71 x 0.75		
Dimensions when folded, in m	1.93 x 0.75 x 0.75		
Weight in kg	54.0		
Order No.	53796		

4. Assembly

4.1 Safety instructions for assembly

- > Observe the safety instructions in "**2.3 General safety instructions**".
- > The order for assembly as shown in the illustrations must be observed.

4.2 Assembly instructions

The assembly instructions are in the form of diagrams.



- > See illustrations section of this manual.

4.3 Final steps

After assembling the product, check the following:

- > Have all parts included in the scope of delivery been fitted?
- > Have all screwed connections been tightened?

5. Use

en

5.1 Safety instructions on use

- > Observe the safety instructions in "2.3 General safety instructions".



WARNING

DANGER TO LIFE AND LIMB CAUSED BY FALLING FROM THE PRODUCT

Follow these basic rules to prevent dangerous situations arising:

- > Never brace your full weight against the guardrails.
- > Do not climb on the guardrails. Do not climb on the outside of the product.
- > Do not jump on the treads or the platform.
- > Do not use the product if it is soiled with substances which might cause you to slip (oil, grease etc.).



WARNING

DANGER TO LIFE AND LIMB IF THE PRODUCT TOPPLES OVER OR COLLAPSES!

Follow these basic rules to prevent dangerous situations arising:

- > Always use the ladder elements to climb onto the product.
- > Do not exceed the maximum permissible load.
- > Do not increase the platform height by using ladders, boxes or other devices.
- > Do not subject the equipment to one-sided loads. Always distribute loads evenly on the platform.
- > Do not use the product directly adjacent to unsecured doors and windows. However, emergency exits must not be locked.
- > Do not use the product on slippery surfaces (e.g. moisture, ice, snow or soiling).
- > Do not attach advertising placards or objects which could increase the wind load.
- > In the event of high winds, evacuate the platform, move it to a wind-sheltered position with the help of several other persons and take appropriate measures to secure it against toppling over (e.g. fit anchors).
- > When using the product in buildings open to the passage of wind, on unclad buildings or building corners, observe wind speeds and, if necessary, take appropriate measures to prevent the product toppling over (e.g. fit anchors).
- > After finishing work, move the product to a wind-sheltered position and, if necessary, take additional measures to secure it against toppling over (e.g. fit anchors).

5.2 Safety instructions for moving the assembly platform



> See illustrations section of this manual.



WARNING

DANGER OF SERIOUS OR EVEN FATAL INJURY IF THE PRODUCT TOPPLES OVER WHILE MOVING IT!
Follow these basic rules to prevent dangerous situations arising:

- > Do not move the product as long as there are persons, material or tools on the platform.
- > Always move the product slowly and by hand.
- > Do not use towing trucks or forklifts to move the product. Avoid collisions.
- > Only move the product in longitudinal or diagonal direction and on a level, firm and unobstructed surface.

5.3 Safety instructions for braking



> See illustrations section of this manual.

6. Dismantling, storage and transport

6.1 Dismantling

- > Dismantle the product by following the steps for assembly in reverse order.
- > Secure the swivel castors against rolling away during dismantling by pressing down the central brake.
- > Do not lift the product by the guardrails or braces.

6.2 Storage

- > Store components in a location where they are protected from the elements, and if possible, store them laid flat.

6.3 Transport

- > Fold the product and pack it for transport.
- > Use straps to secure components against sliding or falling during transport.
- > Do not throw components during loading or unloading.

7. Repairs

7.1 Cleaning

- > Clean the product with a solution of water and a standard cleaning agent.



WARNING

DANGER OF SLIPPING CAUSED BY WATER ON THE STANDING SURFACES!
Dry standing surfaces and holding devices thoroughly after cleaning.

7.2 Inspection

- > The product must be regularly inspected by a technical expert to ensure that it is safe to operate. The technical expert is authorised to carry out inspection by the operator and must have taken part in the seminars prescribed by law in the country concerned.
- > The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions. Inspection must be carried out at least once a year.
- > The inspection must be documented. Check sheets for inspection of the product are available on the ZARGES homepage. After successful inspection, attach the ZARGES inspection plate (Order No. 828384 or 828385) to the product. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible.

8. Disposal

- > The product is made mainly of aluminium. Dispose of the product components as follows:

Aluminium:	Recycling
Steel:	Recycling
Plastic:	Energy recovery (ladder feet, end caps, wheels)

Notice de montage et d'utilisation **Plateforme de montage ZAP, repliable**

Contenu

fr

1. Informations concernant cette notice.....	24
1.1 Remarques générales.....	24
1.2 Explication des symboles.....	24
2. Consignes de sécurité	25
2.1 Utilisation conforme.....	25
2.2 Utilisation non conforme.....	25
2.3 Consignes générales de sécurité	25
2.4 Remarques destinées au personnel	26
2.5 Consignes de sécurité relatives aux travaux électriques	26
3. Description technique.....	27
3.1 Contenu de la livraison.....	27
3.2 Plaque signalétique.....	27
3.3 Caractéristiques techniques.....	28
4. Montage.....	28
4.1 Consignes de sécurité pour le montage	28
4.2 Instructions de montage	28
4.3 Travaux de fin	28
5. Utilisation	29
5.1 Remarques de sécurité concernant l'utilisation.....	29
5.2 Consignes de sécurité pour le déplacement	30
6. Démontage, stockage et transport	30
6.1 Démontage	30
6.2 Stockage	30
6.3 Transport	30
7. Entretien	30
7.1 Nettoyage.....	30
7.2 Contrôle	31
8. Élimination	31

1. Informations concernant cette notice

1.1 Remarques générales

Cette notice est valable pour les produits suivants :



Plateforme de montage ZAP, repliable

Il est indispensable de lire, de comprendre et de respecter cette notice afin de pouvoir monter et utiliser ce produit en toute sécurité. Tout non respect peut entraîner des accidents pouvant être à l'origine de blessures, de dégâts matériels ou même de la mort.

Cette notice doit toujours être conservée sur le lieu de montage et d'utilisation et doit être lue, comprise et respectée par toutes les personnes chargées de l'une de ces opérations :

- Transport
- Montage et démontage
- Utilisation
- Contrôle, nettoyage, entretien ou maintenance

La notice doit être remise au nouveau propriétaire en cas de cession du produit à un tiers.

Les documents et prescriptions suivants doivent également être respectés :

- Réglementations locales concernant la prévention des accidents
- Règles techniques reconnues concernant la réalisation conforme et en toute sécurité des travaux sur et avec les plateformes
- Règles de sécurité concernant l'utilisation de matériel électrique en cas de risque d'origine électrique accru

1.2 Explication des symboles

Les symboles et mots-clés suivants sont utilisés dans cette notice :



DANGER

Ce symbole, avec le mot « DANGER » met en garde contre des dangers imminents pour la santé et la vie des personnes. Le non respect de ces avertissements entraîne des blessures très graves, voire la mort.



AVERTISSEMENT

Ce symbole, avec le mot « AVERTISSEMENT » met en garde contre des situations potentiellement dangereuses pour la santé et la vie des personnes. Le non respect de cette indication peut entraîner des blessures ou la mort.

Si la source du danger peut être précisée, les symboles suivants sont utilisés en association avec les mots-clés mentionnés plus haut :



Ce symbole figure devant les opérations comportant un risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures ou la mort.

Dans la partie schémas de la notice, les pictogrammes suivants sont utilisés :



Vérifier le contenu de la livraison.



Porter des chaussures de protection.



Porter des gants de protection.

2. Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme

La plateforme de montage ZAP repliable est destinée aux utilisations suivantes :

- aide à la montée pour une tâche en fonction de la hauteur de plateforme (voir **3.3 Caractéristiques techniques**)
- utilisation intérieure permanente
- utilisation extérieure temporaire
- travaux avec matériaux et substances de construction, lorsque la limite de charge maximale admissible (voir **3.3 Caractéristiques techniques**) n'est pas dépassée

2.2 Utilisation non conforme

Toute utilisation n'étant pas mentionnée au chapitre 2.1 est considérée comme non conforme. Les utilisations suivantes ne sont notamment pas autorisées :

- utilisation comme tour d'escalier ou pour rejoindre d'autres aides à la montée et bâtiments
- utilisation comme base pour d'autres aides à la montée
- utilisation comme moyen de transport pour les appareils, le matériel et les personnes
- utilisation comme base de fixation pour les engins de levage, les monte-charges ou autres
- utilisation en cas de conditions météorologiques défavorables (vent, tempête, orage, pluie)
- utilisation extérieure permanente (la nuit également et une fois le travail terminé)
- modifications non concertées de la construction ou réparations non conformes
- utilisation de modules et pièces de rechange autres que ceux homologués par ZARGES

2.3 Consignes générales de sécurité

Le produit a été construit selon les connaissances techniques actuelles conformément aux règles reconnues en matière de technique de sécurité. Les dangers d'ordre général lors de la manipulation du produit sont décrits ci-dessous.



DANGER

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURES LORS DU MONTAGE ET DE L'UTILISATION DU PRODUIT !
Pour éviter les situations dangereuses, respecter les règles de base suivantes :

- > Le sol doit être horizontal, plan, immobile et avoir une résistance suffisante à l'écrasement. Si nécessaire, utiliser des cales de répartition de charge.
- > Vérifier qu'il n'y a pas de risque de glissement suite à l'humidité du sol ou au verglas ou à la neige ou à de la saleté.

- > Pour tous les travaux sur et avec le produit, porter des vêtements de protection adaptés (gants de protection, chaussures de sécurité).
- > Ne pas laisser le produit sans surveillance dans les lieux publics. Protéger le produit contre tout accès non autorisé.
- > Ne pas lancer des outils ou du matériel, mais les faire passer d'une personne à une autre vers le haut ou vers le bas.
- > Contrôler le fonctionnement conforme avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le produit lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.

2.4 Remarques destinées au personnel

Les personnes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments ayant un impact sur la capacité de réaction ne doivent pas manipuler le produit.

2.5 Consignes de sécurité relatives aux travaux électriques

Respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes dans les cas ci-dessous :

- travaux sur le produit avec des appareils électriques
- le produit est utilisé à proximité d'installations électriques
- le produit est utilisé à proximité de lignes électriques



DANGER

ÉLECTROCUTION LORS DES TRAVAUX AVEC DES APPAREILS ÉLECTRIQUES SUR LE PRODUIT !
Les appareils électriques ne peuvent être utilisés sur le produit que dans les conditions suivantes :

- avec basse tension de protection (48 V)
- avec sectionnement par fusibles (transformateur de séparation)
- lorsqu'ils sont raccordés par l'intermédiaire d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit avec un courant de fuite max. de 30 mA



DANGER

ÉLECTROCUTION LORS DES TRAVAUX À PROXIMITÉ D'INSTALLATIONS CONDUCTRICES DE TENSION !
N'utiliser le produit à proximité d'installations de ce type que dans les conditions suivantes :

- L'installation doit être déconnectée et verrouillée contre tout réenclenchement
- La partie de l'installation doit être hors tension
- La partie de l'installation doit être court-circuitée par une barre de mise à la terre
- La partie de l'installation doit être isolée des pièces voisines conductrices de tension



DANGER

ÉLECTROCUTION LORS DES TRAVAUX À PROXIMITÉ DE LIGNES ÉLECTRIQUES AÉRIENNES !
Lors de travaux effectués à proximité de lignes électriques aériennes, respecter les distances de sécurité conformément au tableau suivant :

Tension nominale (V)	Écart de sécurité (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV ou lorsque la tension nominale n'est pas connue	5,0 m

- > Pour la mesure des distances de sécurité, prendre également en compte les oscillations des conducteurs câblés ainsi que l'espace de déplacement des personnes lors des travaux. Les objets maintenus par les personnes qui travaillent doivent être pris en compte dans l'espace de déplacement.
- > Si les distances de sécurité ne peuvent pas être respectés, déconnecter les lignes aériennes en accord avec leurs exploitants et les verrouiller contre tout réenclenchement.

3. Description technique

3.1 Contenu de la livraison

Le contenu de la livraison varie et dépend de la commande.

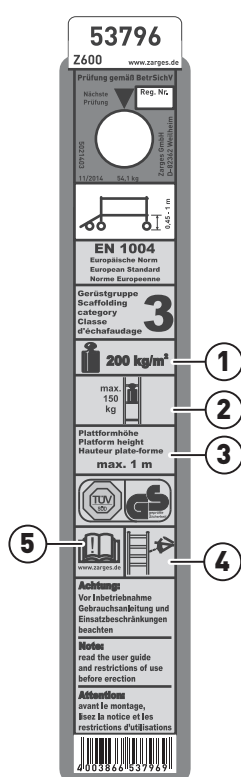
- > Avant le début du montage, vérifier si toutes les pièces mentionnées dans la confirmation de commande et le bon de livraison sont présentes et en parfait état.
- > Utiliser uniquement des pièces d'origine sans défaut pour le montage.

3.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique est apposée sur le cadre latéral de l'échelle.

- > Pour identifier avec précision le modèle livré, consulter la plaque signalétique.
- > Remplacer la plaque signalétique quand elle n'est plus lisible.

Explication des pictogrammes :



- 1 Charge totale maximale admissible de la plateforme : 200 kg/m²
- 2 Charge totale maximale admissible de l'escalier de montée : 150 kg
- 3 Hauteur maximale de la plateforme : 1 m
- 4 Effectuer un contrôle visuel avant l'utilisation.
- 5 Lire la notice de montage et d'utilisation.

3.3 Caractéristiques techniques

Ce paragraphe contient les caractéristiques techniques.

Les indications suivantes sont valables pour tous les produits :

Profondeur des marches	200 mm
Taille de la plateforme	1685 x 600 mm

Charge admissible (avec poids des personnes et des matériaux)	
Charge admissible par marche	150 kg
Charge totale admissible	200 kg/m ²

3.3.1 Plateforme de montage ZAP, repliable

Hauteur de plateforme m	0,42	0,72	0,99
Hauteur de travail approx. max. en	3,00		
Hauteur approx. max., garde-corps compris en m	1,93		
Surface de base escalier compris L x l m	2,71 x 0,75		
Dimensions à l'état replié en m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Poids kg	54,0		
N° de référence	53796		

4. Montage

4.1 Consignes de sécurité pour le montage

- > Respecter les consignes de sécurité du chapitre „2.3 Consignes générales de sécurité”.
- > Respecter impérativement l'ordre de montage figurant sur les schémas .

4.2 Instructions de montage

La notice de montage est uniquement constituée de schémas.



> voir la partie illustrée de la notice.

4.3 Travaux de fin

Contrôler les points suivants après le montage :

- > Toutes les pièces livrées sont-elles été montées ?
- > Tous les assemblages par vis sont-ils bien serrés ?

5. Utilisation

5.1 Remarques de sécurité concernant l'utilisation

- > Respecter les consignes de sécurité du chapitre „2.3 Consignes générales de sécurité“.

fr



AVERTISSEMENT

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURES EN CAS DE CHUTE

Pour éviter les situations dangereuses, respecter les règles de base suivantes :

- > Ne pas s'appuyer de tout son poids contre les garde-corps.
- > Ne pas grimper sur les garde-corps. Ne pas grimper sur le produit non installé.
- > Ne pas sauter sur les marches ni sur la plateforme.
- > Ne pas utiliser le produit lorsque ce dernier est souillé par des substances qui peuvent le rendre glissant (huile, graisse, etc.).



AVERTISSEMENT

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURES EN CAS DE BASCULEMENT OU D'EFFONDREMENT DU PRODUIT !

Pour éviter les situations dangereuses, respecter les règles de base suivantes :

- > Monter toujours sur le produit en utilisant les échelons.
- > Ne pas dépasser la limite de charge admissible.
- > Ne pas accroître la hauteur de la plateforme avec des échelles, des caisses ou tout autre dispositif.
- > Ne pas soumettre à des contraintes unilatérales. Les charges doivent toujours être réparties uniformément sur la plateforme.
- > Ne pas utiliser le produit directement à côté de portes et de fenêtres quand ces dernières ne sont pas bloquées. Les issues de secours ne doivent cependant pas être verrouillées.
- > Ne pas utiliser le produit sur un sol glissant (p. ex. suite à de l'humidité, du verglas ou de la neige ou à de la saleté).
- > Ne pas apposer de panneaux publicitaires ou objets pouvant augmenter la prise au vent.
- > Quitter le produit lorsque le vent se lève, le pousser dans une zone protégée du vent avec l'aide de plusieurs personnes et prendre les mesures adaptées pour éviter tout basculement (ancrage p. ex.).
- > En cas d'utilisation dans des bâtiments de passage, des bâtiments sans revêtement ou au niveau des coins d'un bâtiment, observer les conditions de vent et prendre les mesures appropriées si nécessaire pour éviter tout basculement (ancrage p. ex.).
- > Une fois le travail terminé, pousser le produit dans une zone protégée du vent et prendre les mesures adaptées pour éviter tout basculement (ancrage p. ex.).

5.2 Consignes de sécurité pour le déplacement



> voir la partie illustrée de la notice.



AVERTISSEMENT

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURES EN CAS DE BASCULEMENT DU PRODUIT LORS DU DÉPLACEMENT !

Pour éviter les situations dangereuses, respecter les règles de base suivantes :

- > Ne pas déplacer le produit lorsque des personnes, du matériel ou des outils s'y trouvent.
- > Déplacer toujours le produit lentement à la main.
- > Ne pas déplacer le produit avec des engins tracteurs ou des chariots élévateurs. Éviter toute collision.
- > Déplacer le produit uniquement dans le sens longitudinal ou diagonal sur une surface plane, stable et non encombrée.

5.3 Consignes de sécurité pour le blocage



> voir la partie illustrée de la notice.

6. Démontage, stockage et transport

6.1 Démontage

- > Démonter le produit dans l'ordre inverse du montage.
- > Pendant le démontage, abaisser le frein central pour empêcher tout déplacement des roues de guidage.
- > Ne pas soulever le produit au niveau des garde-corps ou des montants.

6.2 Stockage

- > Stocker les composants à l'abri des intempéries et de préférence en position horizontale.

6.3 Transport

- > Replier le produit et l'emballer pour le transport.
- > Pour le transport, fixer les éléments avec des courroies de transport pour les empêcher de glisser et de tomber.
- > Ne pas jeter les composants lors du chargement.

7. Entretien

7.1 Nettoyage

- > Nettoyer le produit avec de l'eau mélangée à un produit de nettoyage usuel.



AVERTISSEMENT

RISQUE DE GLISSADE S'IL Y A DE L'EAU SUR LES MARCHES !

Après le nettoyage, sécher soigneusement les marches et les dispositifs de retenue.

7.2 Contrôle

- > La sécurité de fonctionnement du produit doit être régulièrement contrôlée par un expert. Le spécialiste reçoit l'autorisation pour effectuer le contrôle de la part de l'exploitant ainsi qu'en participant aux cours prescrits par la loi nationale en vigueur.
- > Les intervalles de contrôle doivent être adaptés aux conditions d'exploitation. La vérification doit avoir lieu au moins une fois par an.
- > L'exécution du contrôle doit être documentée. Des feuilles de contrôle pour l'examen du produit sont disponibles sur la page d'accueil de ZARGES. Une fois le contrôle exécuté et si le résultat est positif, apposer la plaquette de contrôle de ZARGES (réf. 828384 ou 828385) sur le produit. Le mois et l'année du prochain contrôle doivent être parfaitement lisibles.

8. Élimination

- > Le produit est principalement en aluminium. Éliminer les éléments du produit comme suit :

Aluminium :	recyclage
Acier :	recyclage
Matière plastique :	récupération énergétique (pieds d'échelle, embouts, roues)

Instrucciones de uso y de montaje

Plataforma de montaje ZAP, plegable

Contenido

1. Información sobre estas instrucciones	34
1.1 Indicaciones generales	34
1.2 Explicación de símbolos.....	34
2. Indicaciones de seguridad	35
2.1 Uso conforme a los fines previstos	35
2.2 Uso no conforme a los fines previstos	35
2.3 Indicaciones generales de seguridad.....	35
2.4 Indicaciones para el personal.....	36
2.5 Indicaciones de seguridad al trabajar con electricidad.....	36
3. Descripción técnica	37
3.1 Volumen de suministro	37
3.2 Placa de características.....	37
3.3 Datos técnicos	38
4. Montaje.....	38
4.1 Indicaciones de seguridad para el montaje	38
4.2 Instrucciones de montaje.....	38
4.3 Trabajos finales	38
5. Uso	39
5.1 Indicaciones de seguridad para el uso	39
5.2 Indicaciones de seguridad para el desplazamiento	40
6. Desmontaje, almacenamiento y transporte.....	40
6.1 Desmontaje.....	40
6.2 Almacenamiento	40
6.3 Transporte	40
7. Conservación	40
7.1 Limpieza.....	40
7.2 Inspección.....	41
8. Eliminación.....	41

1. Información sobre estas instrucciones

1.1 Indicaciones generales

Estas instrucciones son válidas para los siguientes productos:



Plataforma de montaje ZAP, plegable

Es imprescindible leer, entender y cumplir estas instrucciones para el montaje y funcionamiento del producto eficazmente y sin peligro. La inobservancia puede provocar accidentes de consecuencias mortales, lesiones o daños materiales.

Las instrucciones deben estar disponibles en todo momento en el lugar de montaje y uso, y deben ser leídas, entendidas y cumplidas por todas las personas a las que se confíen las siguientes tareas:

- transporte
- montaje y desmontaje
- uso
- inspección, limpieza, conservación o mantenimiento

En caso de transferir el producto a un tercero, se deben entregar estas instrucciones al nuevo propietario.

Además de estas instrucciones, se deben observar los siguientes documentos y disposiciones:

- normas para la prevención de accidentes específicas del país
- reglas técnicas reconocidas para el trabajo seguro y correcto al usar andamios
- normas de seguridad para el uso de material eléctrico en caso de riesgo eléctrico elevado

1.2 Explicación de símbolos

En estas instrucciones se emplean los siguientes símbolos y palabras de advertencia:



PELIGRO

Este símbolo acompañado de la palabra «peligro» advierte de peligros inminentes para la salud y la vida de las personas. La inobservancia de estas indicaciones de advertencia tiene como consecuencia inmediata lesiones muy graves e incluso la muerte.



ADVERTENCIA

Este símbolo acompañado de la palabra «advertencia» advierte de posibles situaciones de peligro para la salud y la vida de las personas. La inobservancia de estas indicaciones de advertencia puede provocar lesiones o consecuencias mortales.

Si es posible especificar la fuente del peligro, se utilizarán los siguientes símbolos junto con las palabras de advertencia antes mencionadas:



Este símbolo aparece ante tareas que conlleven peligro de muerte o de lesiones por descarga eléctrica.

En la sección de imágenes de estas instrucciones se utilizan los siguientes pictogramas:



Comprobar el contenido del envío.



Usar calzado de seguridad.



Usar guantes de protección.

es

2. Indicaciones de seguridad

- 2.1 Uso conforme a los fines previstos** La plataforma de montaje ZAP plegable está diseñada para los siguientes ámbitos de uso:
- Medio auxiliar de ascenso para ejecutar tareas en función de la altura de la plataforma (véase **3.3 Datos técnicos**)
 - Uso prolongado en interiores
 - Uso breve en exteriores
 - Trabajos con materiales de construcción en los que no se sobrepase el límite máximo de carga admisible (véase **3.3 Datos técnicos**)
- 2.2 Uso no conforme a los fines previstos** Todo uso no mencionado en el capítulo 2.1 se considera incorrecto. En particular, no son admisibles:
- El uso como caja de escaleras o como pasarela a otros medios auxiliares de elevación y edificios
 - El uso como base para otros medios auxiliares de ascenso
 - El uso como medio de transporte para aparatos, material o personas
 - El uso como base de fijación para mecanismos de elevación, montacargas o similares
 - El uso en condiciones atmosféricas adversas (viento, temporal, tormenta, lluvia)
 - El uso prolongado en exteriores (tampoco de noche ni después de trabajar)
 - Las modificaciones estructurales por cuenta propia o las reparaciones indebidas
 - Uso de componentes y piezas de repuesto no originales y no autorizados por ZARGES
- 2.3 Indicaciones generales de seguridad** El producto está construido según el estado actual de la técnica y según las normas técnicas de seguridad reconocidas. A continuación se describen los peligros generales que surgen al utilizar el producto.



PELIGRO

¡PELIGRO DE MUERTE O DE LESIONES DURANTE EL MONTAJE Y EL USO DEL PRODUCTO!

Para evitar situaciones de peligro, cumpla las siguientes normas fundamentales:

- > La base debe ser horizontal, plana, inmóvil y debe tener suficiente capacidad de carga. Si procede, use bases que distribuyan la carga.
- > Revise que la base no presente posibles riesgos de resbalamiento (humedad, suciedad, helada o nieve resbaladiza).

- > Al realizar cualquier tipo de trabajo en o con el producto, use ropa de protección adecuada (guantes de protección, calzado de seguridad).
- > No deje el producto desatendido en lugares públicos. Asegure el producto para evitar el acceso no autorizado.
- > No se deben arrojar las herramientas o materiales, sino que se han de subir o bajar entregándolos en mano una persona a otra.
- > Antes de cada uso, compruebe que el producto funcione correctamente. No utilice el producto si faltan piezas o están dañadas.

2.4 Indicaciones para el personal

No deben utilizar el producto las personas que estén bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos que afecten a la capacidad de reacción.

2.5 Indicaciones de seguridad al trabajar con electricidad

Es imprescindible observar las siguientes indicaciones de seguridad si:

- se trabaja sobre el producto con aparatos eléctricos
- se utiliza el producto cerca de equipos eléctricos
- se utiliza el producto cerca de líneas eléctricas aéreas



PELIGRO

¡DESCARGA ELÉCTRICA AL TRABAJAR CON APARATOS ELÉCTRICOS SOBRE EL PRODUCTO!
Utilice aparatos eléctricos sobre el producto únicamente bajo las siguientes condiciones:

- con muy baja tensión de seguridad (48 V)
- con separación (transformador de aislamiento)
- si están conectados a través de un interruptor diferencial con una corriente de fuga de 30 mA como máx.



PELIGRO

¡DESCARGA ELÉCTRICA AL TRABAJAR CERCA DE EQUIPOS BAJO TENSIÓN!
Utilice el producto cerca de tales equipos únicamente bajo las siguientes condiciones:

- El equipo debe estar desconectado y protegido contra reconexión
- El componente de la instalación no debe estar bajo tensión
- El componente del equipo debe estar en cortocircuito con una barra de puesta a tierra
- El componente del equipo debe estar separado de las piezas adyacentes que estén bajo tensión



PELIGRO

¡DESCARGA ELÉCTRICA AL TRABAJAR CERCA DE LÍNEAS ELÉCTRICAS AÉREAS!
Al trabajar cerca de líneas eléctricas aéreas, se deben mantener las distancias de seguridad conforme a la siguiente tabla:

Tensión nominal (V)	Distancia de seguridad (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV o si se desconoce la tensión nominal	5,0 m

- > Para calcular las distancias de seguridad, tenga en cuenta también la oscilación de los cables aéreos y el espacio que necesite la persona que efectúe el trabajo. Este espacio necesario incluye también los objetos que sujete dicha persona.
- > De no ser posible cumplir las distancias de seguridad, se han de desconectar y proteger contra reconexión las líneas eléctricas aéreas tras consultar a la empresa que las explote.

3. Descripción técnica

3.1 Volumen de suministro

Los elementos suministrados varían en función del pedido.

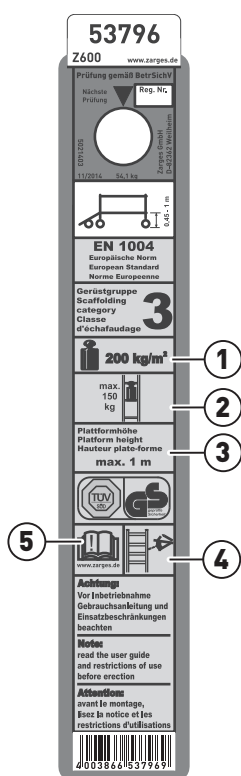
- > Antes de comenzar el montaje, compruebe si ha recibido todas las piezas mencionadas en la confirmación del pedido y en el albarán, y si están en perfecto estado.
- > Utilice para el montaje únicamente piezas originales en perfecto estado.

3.2 Placa de características

La placa identificativa está ubicada en el larguero de la escalera.

- > Para identificar de forma precisa el modelo suministrado, tenga en cuenta la placa de características.
- > Sustituya la placa de características si deja de ser legible.

Explicación de los pictogramas:



- 1 Carga total máxima admisible de la plataforma: 200 kg/m²
- 2 Carga total máxima admisible de la escalera de subida: 150 kg
- 3 Altura de plataforma máxima: 1 m
- 4 Inspeccionar visualmente antes de utilizar.
- 5 Lea las instrucciones de montaje y de uso.

3.3 Datos técnicos En este apartado se exponen los datos técnicos.

Los siguientes datos tienen aplicación a todos los productos:

Profundidad de los peldaños	200 mm
Tamaño de la plataforma	1685 x 600 mm
Carga admisible (incl. peso de personas y material)	
Carga admisible por peldaño	150 kg
Carga admisible total	200 kg/m ²

3.3.1 Plataforma de montaje ZAP, plegable

Altura de la plataforma m	0,42	0,72	0,99
Altura de trabajo máx. aprox. m	3,00		
Altura, incl. barandilla max. m	1,93		
Superficie inclusive escalera Lg x An m	2,71 x 0,75		
Dimensión en estado plegado m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Peso (kg)	54,0		
N.º de referencia	53796		

4. Montaje

4.1 Indicaciones de seguridad para el montaje > Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad incluidas en «2.3 Indicaciones generales de seguridad».
> Es imprescindible seguir el orden de montaje indicado en las instrucciones gráficas.

4.2 Instrucciones de montaje Las instrucciones de montaje consisten en instrucciones puramente gráficas.



> véase la sección de imágenes de las instrucciones.

4.3 Trabajos finales Después del montaje, compruebe lo siguiente:

- > ¿Están montadas todas las piezas suministradas?
- > ¿Están apretadas todas las uniones por tornillos?

5. Uso

5.1 Indicaciones de seguridad para el uso

- > Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad incluidas en «2.3 Indicaciones generales de seguridad».



ADVERTENCIA

PELIGRO DE MUERTE O DE LESIONES AL CAER DEL PRODUCTO

Para evitar situaciones de peligro, cumpla las siguientes normas fundamentales:

- > No apoye el peso del cuerpo contra las barandillas.
- > No se suba a las barandillas. No trepe por el exterior del producto.
- > No salte sobre los peldaños ni sobre la plataforma.
- > No use el producto si hay sobre él sustancias resbaladizas (aceite, grasa, etc.).



ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE MUERTE O DE LESIONES AL VOLCARSE O CAERSE EL PRODUCTO!

Para evitar situaciones de peligro, cumpla las siguientes normas fundamentales:

- > Suba al producto siempre por los peldaños.
- > No supere el límite de carga admisible.
- > No eleve la altura de plataforma mediante escaleras, cajas u otros dispositivos.
- > No concentre las cargas en un lado. Distribuya las cargas siempre de manera uniforme sobre la plataforma.
- > No use el producto justo al lado de puertas o ventanas que no estén aseguradas. No obstante, las salidas de emergencia no se deben bloquear.
- > No utilice el producto sobre una base resbaladiza (por ejemplo, por humedad, suciedad, helada o nieve resbaladiza).
- > No fije letreros publicitarios u objetos que aumenten la carga del viento.
- > Si se levanta viento, abandone el producto, desplácelo con la ayuda de varias personas a una zona resguardada del viento y protéjalo con medidas adecuadas para evitar que vuelque (por ejemplo, anclar).
- > En caso de usar en edificios de paso, en construcciones sin revestimiento o en esquinas de edificios, observe con precisión las condiciones de viento y, si es necesario, tome medidas especiales para evitar que vuelque (por ejemplo, anclar).
- > Una vez finalizado el trabajo, desplace el producto a una zona resguardada del viento y, si es necesario, protéjalo con medidas adecuadas para evitar que vuelque (por ejemplo, anclar).

5.2 Indicaciones de seguridad para el desplazamiento



> véase la sección de imágenes de las instrucciones.



ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE MUERTE O DE LESIONES AL VOLCARSE EL PRODUCTO MIENTRAS SE ESTÁ DESPLAZANDO!

Para evitar situaciones de peligro, cumpla las siguientes normas fundamentales:

- > No desplace el producto si hay personas, material o herramientas sobre la plataforma.
- > Desplazar el producto siempre lentamente a mano.
- > No desplazar el producto con carretillas elevadoras o con dispositivos de tracción. Evite todo tipo de colisiones.
- > Desplace el producto solo en dirección longitudinal o diagonal sobre una superficie plana, estable y sin obstáculos.

5.3 Indicaciones de seguridad para inmovilizar



> véase la sección de imágenes de las instrucciones.

6. Desmontaje, almacenamiento y transporte

6.1 Desmontaje

- > Desmontar el producto en orden inverso al montaje.
- > Durante el desmontaje, asegurar las ruedas de dirección para evitar que rueden presionando la palanca de freno.
- > No eleve el producto por las barandillas o los travesaños.

6.2 Almacenamiento

- > No almacene los componentes a la intemperie y, dentro de lo posible, guárdelos en posición horizontal.

6.3 Transporte

- > Pliegue el producto y embálelo para el transporte.
- > Para el transporte, asegure los componentes con correas de transporte que permitan evitar su deslizamiento y caída.
- > No arroje los componentes al cargarlos.

7. Conservación

7.1 Limpieza

- > Limpie el producto con agua y la adición de un producto de limpieza convencional.



ADVERTENCIA

¡RIESGO DE RESBALAMIENTO POR AGUA EN LOS PELDAÑOS!

Después de la limpieza, seque a conciencia los peldaños y los dispositivos de soporte.

7.2 Inspección

- > La seguridad de funcionamiento del producto debe ser inspeccionada periódicamente por un experto. El experto obtiene su habilitación para efectuar la inspección por parte de la empresa explotadora y mediante la participación en los seminarios prescritos por las leyes específicas del país.
- > Los intervalos de inspección deben adaptarse a las condiciones de servicio. Debe efectuarse como mínimo una inspección anual.
- > Se debe registrar por escrito la ejecución de la inspección. En el sitio web de ZARGES hay disponibles fichas de control para la inspección del producto. Una vez completada la inspección con resultado positivo, hay que colocar la etiqueta de verificación de ZARGES (ref. 828384 o 828385) en el producto. El mes y el año de la siguiente inspección se deben distinguir claramente.

8. Eliminación

- > El producto consiste principalmente en aluminio. Deseche las piezas del producto de la siguiente forma:

Aluminio:	Reciclaje
Acero:	Reciclaje
Plástico:	Aprovechamiento energético (patas de la escalera, tapones, ruedas)

Istruzioni per l'uso e il montaggio

ZAP Piattaforma di montaggio, ripiegabile

Sommario

1. Informazioni su questo manuale	44
1.1 Indicazioni generali	44
1.2 Spiegazione dei simboli.....	44
2. Indicazioni di sicurezza.....	45
2.1 Impiego conforme alle prescrizioni.....	45
2.2 Impiego non conforme alle prescrizioni.....	45
2.3 Indicazioni generali di sicurezza.....	45
2.4 Avvertenze per il personale	46
2.5 Indicazioni di sicurezza relative all'impiego dell'elettricità.....	46
3. Descrizione tecnica	47
3.1 Fornitura.....	47
3.2 Targhetta tipo	47
3.3 Dati tecnici.....	48
4. Montaggio.....	48
4.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio	48
4.2 Istruzioni di montaggio.....	48
4.3 Lavori conclusivi	48
5. Impiego.....	49
5.1 Indicazioni di sicurezza per l'impiego	49
5.2 Indicazioni di sicurezza per lo spostamento	50
6. Smontaggio, immagazzinamento e trasporto.....	50
6.1 Smontaggio.....	50
6.2 Immagazzinamento.....	50
6.3 Trasporto	50
7. Manutenzione preventiva	50
7.1 Pulizia	50
7.2 Controlli	51
8. Smaltimento	51

1. Informazioni su questo manuale

1.1 Indicazioni generali

Questo manuale è valido per i seguenti prodotti:



ZAP Piattaforma di montaggio, ripiegabile

È indispensabile leggere, comprendere e seguire quanto indicato in questo manuale al fine di installare e utilizzare in modo corretto e sicuro il prodotto. L'inosservanza di tali regole può comportare incidenti mortali, lesioni o danni materiali.

Il presente manuale deve essere messo a disposizione del personale sul luogo di installazione e di utilizzo della scala a pedana; dovrà essere letto, compreso e seguito da chiunque sia incaricato di eseguire una delle seguenti operazioni:

- trasporto
- installazione e smontaggio
- Impiego
- controllo, pulizia, riparazione o manutenzione

Qualora il prodotto venga ceduto a terzi, al nuovo proprietario dovrà essere consegnato anche il presente manuale.

È inoltre necessario attenersi ai seguenti documenti/alle seguenti norme:

- regolamentazioni nazionali per la prevenzione degli infortuni
- regole tecniche riconosciute per l'impiego sicuro e conforme sulle e con le attrezzature da lavoro
- norme di sicurezza per l'impiego di impianti elettrici in caso di elevato pericolo elettrico

1.2 Spiegazione dei simboli

Nel presente manuale vengono impiegati i seguenti simboli e le seguenti parole segnaletiche:



PERICOLO

Questo simbolo collegato alla parola "Pericolo" mette in guardia contro pericoli imminenti per la salute e la vita delle persone. L'inosservanza di questo avvertimento può causare direttamente lesioni gravissime, eventualmente anche la morte.



ATTENZIONE

Questo simbolo collegato alla parola "ATTENZIONE" mette in guardia contro situazioni potenzialmente pericolose per la salute e la vita delle persone. L'inosservanza di questo avvertimento comporta il rischio di lesioni o di morte.

I simboli seguenti, qualora posti accanto alle parole segnaletiche summenzionate, indicano con precisione l'origine del pericolo:



Questo simbolo indica le attività che comportano il rischio di lesioni/morte derivante da scossa elettrica.

Nella sezione della guida dedicata alle immagini vengono utilizzati i seguenti pittogrammi:



Controllare la fornitura.



Indossare calzature protettive.



Indossare guanti protettivi.

2. Indicazioni di sicurezza

2.1 Impiego conforme alle prescrizioni

La piattaforma di montaggio ZAP, ripiegabile, è destinata ai seguenti utilizzi:

- Ausilio per la salita per incarichi di lavoro secondo l'altezza della piattaforma (vedere **3.3 Dati tecnici**)
- utilizzo permanente all'interno
- breve utilizzo all'esterno
- lavori con materiali vari e da costruzione, purché il limite massimo di carico (vedere **3.3 Dati tecnici**) non venga superato

2.2 Impiego non conforme alle prescrizioni

Qualsiasi tipo di impiego che non sia menzionato nel capitolo 2.1 è da considerarsi non conforme alle prescrizioni. In particolare non è consentito:

- utilizzare la scala come scala a castello o come collegamento con altri supporti ed edifici
- utilizzare la scala come base per altri ausili di salita
- utilizzare la scala come mezzo di trasporto per strumenti, materiali e persone
- utilizzare la scala come base di montaggio per dispositivi di sollevamento, montacarichi o simili
- utilizzare la scala in presenza di condizioni meteorologiche sfavorevoli (vento, tempesta, temporale, pioggia)
- utilizzare la scala sempre all'esterno (anche di notte e oltre la fine del turno)
- apportare modifiche costruttive autonome o eseguire riparazioni non corrette
- utilizzare componenti e ricambi diversi da quelli originali ZARGES

2.3 Indicazioni generali di sicurezza

Il prodotto è stato costruito a regola d'arte e nel rispetto delle regole tecniche di sicurezza vigenti. Di seguito sono descritti i pericoli generali associati al prodotto.



PERICOLO

PERICOLO DI VITA E DI INFORTUNIO DURANTE L'UTILIZZO E IL MONTAGGIO DEL PRODOTTO!

Al fine di evitare situazioni pericolose, attenersi alle seguenti norme fondamentali:

- > La base di appoggio deve essere piana, immobile e sufficientemente stabile. Eventualmente utilizzare dei sostegni per la ripartizione del carico.
- > Controllare che la base di appoggio non sia scivolosa per la presenza di bagnato, ghiaccio, neve o impurità.

- > Durante tutte le attività svolte su e con il prodotto occorre indossare un abbigliamento protettivo adeguato (guanti protettivi, scarponcini antinfortunistici).
- > Non lasciare incustodito il prodotto in luoghi pubblici. Proteggere il prodotto da un accesso inautorizzato.
- > Non gettare utensili e materiali bensì passarli verso sopra o verso sotto a una seconda persona.
- > Prima di ogni utilizzo verificare il corretto funzionamento del dispositivo. Non utilizzare il prodotto se alcune parti mancano o sono danneggiate.

2.4 Avvertenze per il personale

Non è consentito utilizzare il prodotto sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali che alterino la capacità di reazione.

2.5 Indicazioni di sicurezza relative all'impiego dell'elettricità

Attenersi alle seguenti indicazioni di sicurezza qualora:

- si lavori sul prodotto con dispositivi elettrici
- si utilizzi il prodotto in prossimità di impianti elettrici
- si utilizzi il prodotto in prossimità di linee elettriche aeree



PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA LAVORANDO CON DISPOSITIVI ELETTRICI SUL PRODOTTO!

Utilizzare i dispositivi elettrici sul prodotto soltanto dopo essersi assicurati di avere:

- con bassa tensione (48 V)
- con trasformatore di separazione
- con un collegamento con una corrente di dispersione di max. 30 mA tramite un interruttore differenziale



PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA LAVORANDO IN PROSSIMITÀ DI IMPIANTI ELETTRICI.

Utilizzare il prodotto in prossimità di tali impianti soltanto dopo essersi assicurati che:

- L'impianto deve essere abilitato e assicurato da riaccensione
- Il componente dell'impianto deve essere senza tensione
- Il componente dell'impianto deve essere cortocircuitato per mezzo di una barra di messa a terra
- Il componente dell'impianto deve essere isolato da altri componenti in tensione nelle vicinanze



PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA LAVORANDO IN PROSSIMITÀ DI LINEE ELETTRICHE AEREE.

Quando si lavora in prossimità di linee elettriche aeree è assolutamente necessario rispettare le distanze di sicurezza indicate nella seguente tabella:

Tensione nominale (V)	Distanza di sicurezza (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV o tensione nominale sconosciuta	5,0 m

- > Per la misurazione delle distanze di sicurezza occorre considerare anche l'oscillazione dei cavi elettrici e l'area di lavoro all'interno della quale si muove l'operatore. Per determinare l'area di lavoro è necessario tener conto anche degli oggetti tenuti in mano dall'operatore.
- > Qualora non sia possibile rispettare le distanze di sicurezza, accordarsi con il gestore delle linee elettriche in modo da poterle mettere fuori tensione e bloccarle onde evitare un'eventuale riattivazione involontaria.

3. Descrizione tecnica

3.1 Fornitura

La fornitura varia a seconda delle esigenze specifiche del cliente e dipende dall'ordine.

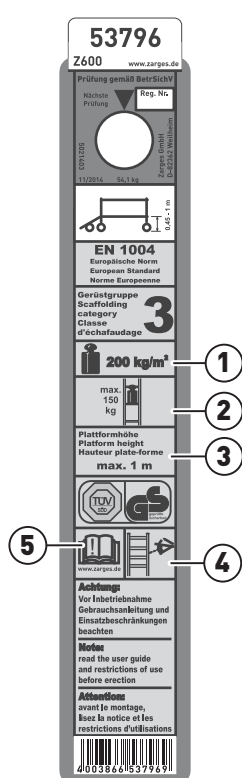
- > Prima di iniziare la fase di montaggio, verificare che tutti i componenti indicati nella conferma d'ordine e nella bolla di consegna siano stati forniti e che non presentino danni o difetti.
- > Per il montaggio utilizzare solo componenti originali in condizioni ottimali.

3.2 Targhetta tipo

La targhetta è applicata sul telaio laterale della scala.

- > La targhetta identificativa permette di identificare esattamente il modello fornito.
- > Sostituire la targhetta identificativa se non è più leggibile.

Spiegazione dei pittogrammi:



- 1 Massimo carico totale ammesso: 200 kg/m²
- 2 Massimo carico totale ammesso della scala di montaggio: 150 kg
- 3 Altezza massima della piattaforma: 1 m
- 4 Prima dell'utilizzo effettuare un esame visivo.
- 5 Leggere il manuale di uso e montaggio.

3.3 Dati tecnici

In questa sezione sono riportati i dati tecnici.

Per tutti i prodotti valgono i seguenti dati:

Profondità del gradino	200 mm
Dimensioni della piattaforma	1685 x 600 mm
carico ammesso (peso di persone e materiale incl.)	
Carico ammesso per gradino	150 kg
Portata massima	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP Piattaforma di montaggio, ripiegabile

Altezza piattaforma m	0,42	0,72	0,99
Altezza di lavoro max. ca. m	3,00		
Altezza inclusi parapetti max. m	1,93		
Superficie base inclusa scala L x L m	2,71 x 0,75		
Dimensioni ripiegata m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Peso kg	54,0		
N. ordin.	53796		

4. Montaggio

4.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

- > Attenersi alle indicazioni di sicurezza in "2.3 Indicazioni generali di sicurezza".
- > Attenersi assolutamente alla sequenza di montaggio del manuale illustrato.

4.2 Istruzioni di montaggio

Le istruzioni di montaggio rappresentano una guida a immagini.



> Vedere sezione immagini delle istruzioni.

4.3 Lavori conclusivi

Dopo il montaggio verificare quanto segue:

- > Tutti i pezzi forniti sono stati montati?
- > L'accoppiamento di tutti i collegamenti a vite è correttamente bloccato?

5. Impiego

5.1 Indicazioni di sicurezza per l'impiego

> Attenersi alle indicazioni di sicurezza in "2.3 Indicazioni generali di sicurezza".



ATTENZIONE

RISCHIO DI MORTE E DI LESIONI DERIVANTE DALLA CADUTA DAL PRODOTTO!

Al fine di evitare situazioni pericolose, attenersi alle seguenti norme fondamentali:

- > Non appoggiarsi con tutto il proprio peso ai parapetti.
- > Non arrampicarsi sui parapetti. Non arrampicarsi mai dall'esterno del prodotto.
- > Non saltare su superfici calpestabili e piattaforma.
- > Non utilizzare il prodotto se è sporco di sostanze scivolose (olio, grassi, ecc.).



ATTENZIONE

RISCHIO DI MORTE E DI LESIONI DERIVANTE DAL RIBALTAMENTO O DALLA CADUTA DEL PRODOTTO!

Al fine di evitare situazioni pericolose, attenersi alle seguenti norme fondamentali:

- > Salire sul prodotto sempre dagli elementi del prodotto medesimo.
- > Non superare il limite massimo di carico.
- > Non aumentare l'altezza di lavoro con scale doppie, casse o altri dispositivi.
- > Non esercitare mai carichi unilaterali. Ripartire sempre il carico in maniera uniforme sulla piattaforma.
- > Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di porte e finestre se esse non sono assicurate. In ogni caso è necessario non bloccare le uscite di emergenza.
- > Non utilizzare il prodotto su una base di appoggio non scivolosa per la presenza ad es. di bagnato, ghiaccio, neve o impurità.
- > Non applicare sulla scala a pedana cartelloni pubblicitari o prodotti che potrebbero incrementare l'incidenza del vento.
- > In presenza di vento abbandonare il prodotto, con l'aiuto di altre persone spostare il prodotto in una zona riparata e assicurarne in modo adeguato per evitarne la caduta (per es. ancoraggio).
- > Quando si impiega il prodotto in edifici di passaggio, edifici non rivestiti o angoli, osservare attentamente le condizioni del vento e all'occorrenza adottare apposite misure per evitare la caduta del prodotto (per es. ancoraggio).
- > Al termine del lavoro spostare il prodotto in una zona riparata ed eventualmente assicurarne in modo adeguato per evitarne la caduta (per es. ancoraggio).

5.2 Indicazioni di sicurezza per lo spostamento



> Vedere sezione immagini delle istruzioni.



ATTENZIONE

RISCHIO DI MORTE E DI LESIONI DERIVANTE DALLA CADUTA DEL PRODOTTO DURANTE LO SPOSTAMENTO!

Al fine di evitare situazioni pericolose, attenersi alle seguenti norme fondamentali:

- > Non spostare il prodotto qualora sulla pedana si trovino persone, materiali o utensili.
- > Spostare sempre il prodotto a mano e lentamente.
- > Non trasportare il prodotto con elevatori a forza o trattori. Evitare qualsiasi urto.
- > Spostare il prodotto solo in direzione longitudinale o trasversale su superfici piane, stabili e prive di ostacoli.

5.3 Indicazioni per la sicurezza per il fissaggio



> Vedere sezione immagini delle istruzioni.

6. Smontaggio, immagazzinamento e trasporto

6.1 Smontaggio

- > Smontare il prodotto nella sequenza inversa rispetto a quella di montaggio.
- > Durante lo smontaggio bloccare le ruote orientabili e assicurare il dispositivo dallo spostamento abbassando la leva del freno centrale.
- > Non sollevare mai il prodotto agendo su parapetti o montanti.

6.2 Immagazzinamento

- > Immagazzinare i componenti in modo che non siano esposti agli agenti atmosferici e preferibilmente in posizione orizzontale.

6.3 Trasporto

- > Smontare il prodotto e imballarlo per il trasporto.
- > Per il trasporto assicurare i componenti con cinghie per evitare che scivolino o cadano.
- > Durante il caricamento non lanciare mai i componenti.

7. Manutenzione preventiva

7.1 Pulizia

- > Pulire il prodotto con acqua e un normale detergente.



ATTENZIONE

PERICOLO DI SCIVOLAMENTO PER LA PRESENZA DI ACQUA SULLE SUPERFICI CALPESTABILI! Dopo aver pulito asciugare accuratamente superfici calpestabili e dispositivi di arresto.

7.2 Controlli

- > L'affidabilità del prodotto deve essere controllata periodicamente da un esperto. L'esperto, che deve aver partecipato ai corsi previsti dalle leggi vigenti nel paese, viene autorizzato al controllo dal titolare.
- > Gli intervalli di verifica devono essere adeguati alle condizioni operative. Il controllo deve avere almeno cadenza annuale.
- > L'esecuzione del controllo deve essere documentata. Le schede di controllo per la verifica dello stato del prodotto sono reperibili sulla homepage di ZARGES. Dopo aver effettuato il controllo, se il risultato è positivo, applicare al prodotto l'apposita targhetta ZARGES (n. d'ordine 828384 e/o 828385). Il mese e l'anno del controllo successivo devono essere ben riconoscibili.

8. Smaltimento

- > Il prodotto è composto per la maggior parte da alluminio.
Smaltire i componenti come segue:

Alluminio	Riciclaggio
Acciaio	Riciclaggio
Plastica	Valorizzazione energetica (basi, coperture, ruote)

Monterings- og brugsanvisning **ZAP-monteringsplatform, sammenklappelig**

Indhold

1. Informationer om vejledningen	54
1.1 Generelle anvisninger	54
1.2 Signatur- forklaring	54
2. Sikkerhedsanvisninger	55
2.1 Bestemmelsesmæssig brug.....	55
2.2 Anvendelse mod hensigten	55
2.3 Generelle sikkerheds-anvisninger	55
2.4 Anvisninger til personalet	56
2.5 Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med elektricitet	56
3. Teknisk beskrivelse	57
3.1 Leverings- omfang	57
3.2 Typeskilt.....	57
3.3 Tekniske data	58
4. Montering	58
4.1 Sikkerheds-anvisninger vedrørende monteringen	58
4.2 Monterings-anvisning	58
4.3 Afsluttende arbejder	58
5. Anvendelse	59
5.1 Sikkerheds-anvisninger vedrørende anvendelsen	59
5.2 Sikkerheds-anvisninger ved flytning	60
6. Nedtagning, opbevaring og transport.....	60
6.1 Nedtagning	60
6.2 Lagring.....	60
6.3 Transport	60
7. Vedligeholdelse.....	60
7.1 Rengøring	60
7.2 Kontrol	61
8. Bortskaffelse.....	61

1. Informationer om vejledningen

1.1 Generelle anvisninger

Denne vejledning gælder for følgende produkter:



ZAP-monteringsplatform, sammenklappelig

Brugeren har pligt til at læse, forstå og følge denne vejledning med henblik på at opbygge og anvende produktet hensigtsmæssigt og sikkert. Enhver tilsidesættelse kan medføre ulykker med dødelig udgang, personskader eller materielle skader.

Vejledningen skal altid være lige ved hånden på monterings- og anvendelsesstedet og skal læses, forstås og følges af alle, der er udpeget til at udføre én af følgende opgaver:

- Transport
- Opstilling og nedtagning
- Anvendelse
- Kontrol, rengøring, reparation eller vedligeholdelse

Ved afhændelse af produktet til tredjepart skal vejledningen udleveres til den nye ejer.

Ud over denne vejledning skal følgende dokumenter og forskrifter følges:

- De landespecifikke bestemmelser til ulykkesforebyggelse
- De fagligt anerkendte tekniske regler, så arbejdet på og med stilladser udføres sikkert og fagkyndigt
- Sikkerhedsreglerne i forbindelse med brug af elektriske driftsmidler, der rummer øgede elektriske faremomenter

1.2 Signaturforklaring

Der anvendes følgende symboler og signalord i denne vejledning:



FARE

Symbolet i forbindelse med ordet "Fare" advarer mod direkte truende farer for personers sundhed og liv. Tilsidesættelse af disse advarsler medfører umiddelbart meget alvorlige kvæstelser, også med døden til følge.



ADVARSEL

Symbolet i forbindelse med ordet "Advarsel" advarer mod mulige farlige situationer for personers sundhed og liv. Tilsidesættelse af disse advarsler kan føre til kvæstelser eller dødsfald.

Hvis farekilden kan bestemmes nærmere, anvendes følgende symboler sammen med ovennævnte signalord:



Dette symbol står for aktiviteter, hvor der er livsfare eller fare for kvæstelser på grund af elektrisk stød.

I billeddelen af vejledningen anvendes følgende piktogrammer:



Kontroller leveringsomfanget.



Bær beskyttelsessko.



Bær beskyttelseshandsker.

da

2. Sikkerhedsanvisninger

- 2.1 Bestemmelses-**
mæssig brug
- ZAP-monteringsplatform, sammenklappelig er beregnet til følgende brug:
- Opstigningshjælp til en arbejdsopgave i overensstemmelse med platformshøjden (se **3.3 Tekniske data**)
 - Vedvarende indendørs brug
 - Kortvarig udendørs brug
 - Arbejdsopgaver med bygge- og konstruktionsmaterialer, såfremt den maks. tilladte belastningsgrænse (se **3.3 Tekniske data**) ikke overskrides
- 2.2 Anvendelse**
mod hensigten
- Enhver anvendelse, der ikke er nævnt i kapitel 2.1, anses for at være mod hensigten. Følgende er især ikke tilladt:
- Anvendelse som trappetårn eller til broslagning til andre opstigningshjælpemidler eller bygninger
 - Anvendelse som basis for andre opstigningshjælpemidler
 - Anvendelse som transportmiddel for apparater, materiale og personer
 - Anvendelse som fastgørelsesgrundlag for løftegrej, elevatorer eller lignende
 - Anvendelse under upassende vejrforhold (vind, storm, tordenvejr, regn)
 - Vedvarende udendørs brug (også natten over og efter arbejdstidens ophør)
 - Egne konstruktionsændringer eller ikke sagkyndigt udførte reparationer
 - Anvendelse af andet end originale dele og reservedele godkendt af ZARGES
- 2.3 Generelle**
sikkerheds-
anvisninger
- Produktet er fremstillet efter det aktuelle tekniske niveau og almindeligt gældende, sikkerhedstekniske regler. Herunder er de generelle farer ved håndtering af produktet beskrevet.



FARE

DER ER LIVSFARE OG FARE FOR PERSONSKADE VED MONTERING OG ANVENDELSE AF PRODUKTET! Følgende grundregler skal overholdes for at forebygge farlige situationer:

- > Underlaget skal være vandret, jævnt, ubevægeligt og tilstrækkelig bæredygtigt. I givet fald skal der anvendes underlag, som fordeler belastningen.
- > Underlaget skal på grund af mulig fare for at glide kontrolleres for fugt, is og sne og forureninger.
- > Ved alt arbejde på og med produktet skal der bæres egnet sikkerhedsbeklædning (sikkerhedshandsker, sikkerhedssko).

- > Produktet må ikke være uden opsyn på offentlige steder. Produktet skal sikres mod adgang for uvedkommende.
- > Kast ikke med værktøj eller materialer, men ræk det op eller ned fra person til person.
- > Kontroller funktionen før hver brug. Brug ikke produktet, hvis dele mangler eller er beskadiget.

2.4 Anvisninger til personalet

Personer, der er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin, der påvirker reaktionsevnen, må ikke håndtere produktet.

2.5 Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med elektricitet

Følgende sikkerhedsanvisninger skal altid overholdes,

- når der arbejdes med elektriske enheder på produktet
- når produktet anvendes i nærheden af elektriske anlæg
- når produktet anvendes i nærheden af frit hængende elektriske ledninger



FARE

ELEKTRISK STØD VED ARBEJDE MED ELEKTRISKE ENHEDER PÅ PRODUKTET!

Der må kun arbejdes med elektriske enheder på produktet under følgende betingelser:

- Med særlig lav beskyttelsesspænding (48 V)
- Med beskyttelsesadskillelse (skilletransformer)
- Hvis de er beskyttet med et fejlstrømsrelæ med en fejlstrøm på maks. 30 mA



FARE

ELEKTRISK STØD VED ARBEJDE I NÆRHEDEN AF SPÆNDINGSFØRENDE ANLÆG!

Produktet må kun anvendes i nærheden af sådanne anlæg under følgende betingelser:

- Anlægget er slukket og sikret mod genindkobling
- Strømmen skal være taget af anlægsdelen
- Anlægsdelen skal være kortsluttet ved hjælp af en jordskinne
- Anlægsdelen skal være afskærmet mod tilstødende, spændingsførende dele



FARE

ELEKTRISK STØD VED ARBEJDE I NÆRHEDEN AF FRIT HÆNGENDE ELEKTRISKE LEDNINGER!

Ved arbejde i nærheden af frit hængende elektriske ledninger skal der overholdes en sikkerhedsafstand iht. efterfølgende tabel:

Mærkespænding (V)	Sikkerhedsafstand (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV eller ved ukendt mærkespænding	5,0 m

- > Ved udmåling af sikkerhedsafstanden skal der også tages højde for ledningernes udsving og den arbejdende persons bevægelsesrum. Med til bevægelsesrummet hører også de genstande, der håndteres af den arbejdende person.
- > Hvis sikkerhedsafstandene ikke kan overholdes, skal de frithængende ledninger frakobles og sikres mod genindkobling i samråd med den driftsansvarlige for de pågældende ledninger.

3. Teknisk beskrivelse

da

3.1 Leveringsomfang

Leveringsomfanget varierer og er afhængigt af bestillingen.

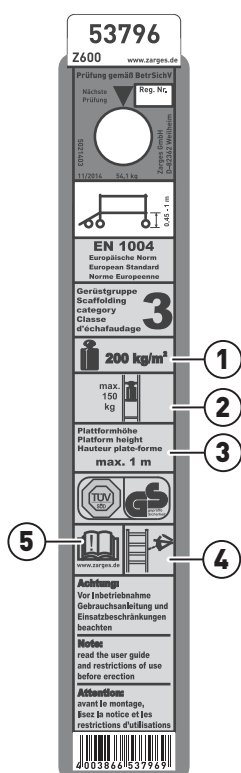
- > Kontrollér, før monteringen påbegyndes, om alle dele i ordrebekræftelsen og på følgesedlen forefindes i fejlfri tilstand.
- > Anvend kun fejlfri, originale dele til montering.

3.2 Typeskilt

Typeskiltet er anbragt på trappens sideramme.

- > Se typeskiltet med henblik på nøjagtig identificering af den leverede model.
- > Udskift typeskiltet, hvis det ikke længere kan læses tydeligt.

Forklaring af piktogrammerne:



- 1 Maksimalt tilladt, samlet belastning af platformen: 200 kg/m²
- 2 Maksimal tilladt, samlet belastning på opstigningstrappen = 150 kg
- 3 Platformens maksimale højde: 1 m
- 4 Foretag en visuel kontrol før brug.
- 5 Læs monterings- og brugsanvisningen.

3.3 Tekniske data

I dette afsnit er de tekniske data anført.

Følgende angivelser gælder overordnet for alle produkter:

Trindybde	200 mm
Platformstørrelse	1685 x 600 mm
Tilladt belastning (inkl. vægten af personer og materialer)	
Tilladt belastning pr. etage	150 kg
Tilladt belastning i alt	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP-monteringsplatform, sammenklappelig

Platformhøjde m	0,42	0,72	0,99
Arbejdshøjde maks. ca. m	3,00		
Højde inklusive gelænder maks. m	1,93		
Grundareal inklusive trappe L x B m	2,71 x 0,75		
Mål sammenklappet m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Vægt kg	54,0		
Bestillings-nr.	53796		

4. Montering

4.1 Sikkerheds-anvisninger vedrørende monteringen

- > Følg sikkerhedsanvisningerne i "2.3 Generelle sikkerheds-anvisninger".
- > Følg altid monteringsrækkefølgen, der vises på billederne.

4.2 Monterings-anvisning

Monteringsanvisningen er en ren billedvejledning.



> Se billeder i vejledningen.

4.3 Afsluttende arbejder

Kontroller følgende efter montering:

- > Er alle dele i leveringsomfanget monteret?
- > Sidder alle forskruninger godt fast?

5. Anvendelse

5.1 Sikkerheds-anvisninger vedrørende anvendelsen

- > Følg sikkerhedsanvisningerne i "2.3 Generelle sikkerheds-anvisninger".



ADVARSEL

DER LIVSFARE OG FARE FOR PERSONSKADE, HVIS PRODUKTET VÆLTER!

Følgende grundregler skal overholdes for at forebygge farlige situationer:

- > Pres ikke ind på gelænderet med egen kropsvægt.
- > Undgå at klatre på gelænderet. Klatr ikke op udvendigt på produktet.
- > Undgå at løbe på trin og platform.
- > Brug ikke produktet, hvis det er tilsølet med olie, fedt eller lignende, der forringer skridsikkerheden.



ADVARSEL

DER LIVSFARE OG FARE FOR PERSONSKADE, HVIS PRODUKTET VÆLTER ELLER FALDER SAMMEN!

Følgende grundregler skal overholdes for at forebygge farlige situationer:

- > Stig altid kun op på produktet via stigelementerne.
- > Overskrid ikke den tilladte belastningsgrænse.
- > Øg ikke platformhøjden med stiger, kasser eller andre anordninger.
- > Undgå ensidige belastninger. Fordel altid byrder regelmæssigt på platformen.
- > Produktet må ikke anvendes lige ved siden af døre og vinduer, medmindre de er sikrede. Nøddugange må dog ikke låses.
- > Produktet må ikke anvendes på glat underlag (f.eks. på grund af fugt, is og sne eller forureninger).
- > Anbring ikke reklameskilte eller andre genstande, der kan forstærke vindens påvirkning.
- > Forlad produktet, hvis vinden tager til, sæt flere personer til at skubbe produktet hen til et område, der ligger i læ af vinden, og husk at sikre det mod at vælte med egnede anordninger (f.eks. forankring).
- > Ved anvendelse i gennemgangsbygninger, på ubeklædte bygninger eller ved bygningshjørner, skal vindforholdene nøje observeres, og der skal i givet fald tages særlige forholdsregler for, at stigen ikke vælter (f.eks. forankring).
- > Skub produktet hen til et område i læ ved arbejdets ophør, og husk i givet fald at sikre det mod at vælte med egnede anordninger (f.eks. forankring).

5.2 Sikkerhedsanvisninger ved flytning



> Se billeder i vejledningen.



ADVARSEL

DER ER LIVSFARE OG FARE FOR PERSONSKADE, HVIS PRODUKTET VÆLTER, MENS DET FLYTTES! Følgende grundregler skal overholdes for at forebygge farlige situationer:

- > Produktet må ikke flyttes, hvis der er personer, materiale eller værktøj på platformen.
- > Produktet må altid kun flyttes langsomt med håndkraft.
- > Transporter ikke produktet med traktor eller gaffeltruck. Undgå kollision af enhver art.
- > Flyt kun produktet på langs eller diagonalt på en jævn flade med tilstrækkelig bæreevne og uden forhindringer.

5.3 Sikkerhedsanvisninger for fastgørelse



> Se billeder i vejledningen.

6. Nedtagning, opbevaring og transport

6.1 Nedtagning

- > Nedtag produktet i omvendt rækkefølge af monteringen.
- > Under hele nedtagningen skal og styrehjul sikres ved at trykke centralbremsen ned.
- > Løft aldrig produktet ved hjælp af gelændere eller skråstivere.

6.2 Lagring

- > Opbevar delene beskyttet mod vejrets påvirkninger og helst liggende.

6.3 Transport

- > Klap produktet sammen, og pak det sammen med henblik på transport.
- > Inden transport skal delene sikres mod at skride og falde ned med transportremme.
- > Kast ikke med delene, når de læsses af.

7. Vedligeholdelse

7.1 Rengøring

- > Rengøring kan udføres med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel.



ADVARSEL

FARE FOR AT GLIDE PÅ TRINENE PÅ GRUND AF VAND!

Efter rengøring skal trin og holdeanordninger tørres grundigt.

7.2 Kontrol

- > Produktet skal med jævne mellemrum kontrolleres af en sagkyndig med henblik på driftssikkerhed. Den driftsansvarlige giver den sagkyndige ret til at udføre kontrollen og til at deltage i kurser, der foreskrives af det pågældende lands love.
- > Kontrolintervallerne skal tilpasses driftsforholdene. Kontrollen skal udføres mindst en gang årligt.
- > Udførelsen af kontrollen skal dokumenteres. Kontrolark til kontrol af produktet kan downloades fra ZARGES' hjemmeside. Efter gennemført kontrol med et positivt resultat anbringes ZARGES-kontrolmærkaten (bestillingsnr. 828384 hhv. 828385) på produktet. Måned og år for næste kontrol skal fremgå tydeligt.

da

8. Bortskaffelse

- > Produktet består hovedsageligt af aluminium. Produktets dele skal bortskaffes som følger:

Aluminium:	Genbrug
Stål:	Genbrug
Plastic:	Forbrænding (stigefødder, endekapper, hjul)

Kokkupaneku- ja kasutujuhend

Kokkupööratav platvormredel ZAP

Sisukord

1. Juhendi tutvustus	64
1.1 Üldjuhised	64
1.2 Sümbolite selgitus.....	64
2. Ohutusnõuded	65
2.1 Sihipärane kasutamine	65
2.2 Väärkasutamine.....	65
2.3 Üldised ohutusnõuded	65
2.4 Juhised personalile	66
2.5 Elektritööde ohutusnõuded.....	66
3. Tehniline kirjeldus	67
3.1 Tarnekomplekt	67
3.2 Tüübisilt	67
3.3 Tehnilised andmed	68
4. Kokkupanek	68
4.1 Kokkupaneku ohutusnõuded	68
4.2 Kokkupanekujuhend	68
4.3 Lõpptööd	68
5. Kasutamine	69
5.1 Kasutamise ohutusnõuded	69
5.2 Nihutamise ohutusnõuded.....	70
6. Koost lahtivõtmine, hoidmine ja transportimine	70
6.1 Koost lahtivõtmine.....	70
6.2 Hoidmine.....	70
6.3 Transportimine	70
7. Hooldus	70
7.1 Puhastamine.....	70
7.2 Kontrollimine.....	71
8. Jäätmekäitlus.....	71

1. Juhendi tutvustus

1.1 Üldjuhised

See juhend kehtib järgmiste toodete kohta:



kokkupööratav platvormredel ZAP

Selle juhendi lugemine, sellest arusaamine ja selle järgimine on redeli edukaks ja ohutuks kokkupanekuks ning kasutamiseks hädavajalik. Juhendi mittejärgimine võib põhjustada vigastusi, lõppeda surmaga või kaasa tuua ainelist kahju.

Juhend peab kokkupaneku- ja kasutuskohas olema alati kättesaadav. Seda peavad lugema, sellest aru saama ja seda järgima kõik, kes täidavad järgmisi ülesandeid:

- transportimine,
- kokkupanemine ja lahtivõtmine,
- kasutamine,
- kontrollimine, puhastamine, korrashoidmine või hooldamine

Kui redel antakse edasi, tuleb uuele omanikule anda ka juhend.

Lisaks juhendile tuleb järgida järgmisi dokumente ja eeskirju:

- riigisisesed õnnetuste ärahoidmise eeskirjad,
- tunnustatud tehnilised eeskirjad turvaliseks ja nõuetekohaseks tööks kandetarinditel ja kandetarinditega,
- ohutuseeskirjad elektriseadmete kasutamiseks kõrgendatud elektriohu tingimustes

1.2 Sümbolite selgitus

Selles juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid ja märksõnu



OHT

See sümbol koos sõnaga „Oht“ hoiatab inimeste tervist ja elu vahetult ähvardava ohu eest. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.



HOIATUS

See sümbol koos sõnaga „Hoiatus“ hoiatab inimeste tervist ja elu ohustada võiva olukorra eest. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada vigastusi või surma.

Kui ohuallikat saab täpsemalt näidata, kasutatakse järgmisi sümboleid koos eelnevalt nimetatud märksõnadega



See sümbol tähistab tegevusi, mille puhul esineb elu- ja vigastusoht elektrilöögi tõttu.

Juhendi joonisteosas on kasutatud järgmisi piktogramme.



Kontrollige tarnekomplekti.



Kandke kaitsejalatseid.



Kandke kaitsekindaid.

2. Ohutusnõuded

et

2.1 Sihipärane kasutamine

Kokkupööratava platvormredeli ZAP kasutusala:

- ronimisvahend töödel, kui on tarvis minna platvormile vastavale kõrgusele (vaadake **3.3 Tehnilised andmed**),
- pikaajaline kasutamine siseruumides,
- lühiajaline kasutamine välistingimustes,
- töö ehitus- ja toormaterjalidega, kui ei ületata maksimumkoormust (vaadake **3.3 Tehnilised andmed**).

2.2 Väärkasutamine

Iga kasutusviisi, mida peatükis 2.1 ei nimetata, loetakse väärkasutuseks. Eelkõige on lubamatud siin loetletud kasutusviisid:

- kasutamine trepptornina või sillana teisele ronimisvahendile või ehitisele,
- kasutamine muude ronimisvahendite alusena,
- kasutamine seadmete, materjalide või inimeste transpordivahendina,
- kasutamine tõstevahendi, kaubalifti vms kinnitusena,
- kasutamine ebasobiva ilmaga (tuul, torm, äike, vihm),
- pikaajaline kasutamine välistingimustes (ka öösel ja pärast tööpäeva lõppu),
- omavoliline ümberehitamine või ebapädev parandamine,
- muude kui ZARGESi poolt kasutada lubatud originaalosaade või originaalvaruosade kasutamine

2.3 Üldised ohutuse nõuded

Redel on ehitatud uusima tehnoloogia järgi ja vastavalt tunnustatud ohutuse nõuetele. Alljärgnevalt kirjeldatakse redeliga seotud üldisi ohte.



OHT

ELU- JA VIGASTUSOHT REDELI PAIGALDAMISEL JA KASUTAMISEL!

Ohtlike olukordade vältimiseks pidage kinni siin loetletud põhireeglitest

- > Aluspind peab olema horisontaalne, tasane, liikumatu ja küllaldase kandevõimega. Vajaduse korral kasutage koormust ühtlaselt jaotavaid aluseid.
- > Veenduge, et aluspind ei ole niiskuse, jää, lume või mustuse tõttu libisemisohtlik.
- > Kõigi tööde tegemisel redeliga ja selle peal tuleb kanda vastavat kaitseriietust (kaitsekindad, kaitsejalatsid).
- > Redelit ei tohi jätta avalikesse kohtadesse järelevalveta. Hoidke ära kõrvaliste isikute juurdepääs redelile.

- > Ärge tööriistu ega materjale visake, vaid ulatage need teisele inimesele.
- > Kontrollige redeli töökorras olekut enne iga kasutuskorda. Ärge kasutage redelit, kui sellel on osi puudu või kui mõni osa on kahjustatud.

2.4 Juhised personalile

Narkootikumide, alkoholi või reaktsioonivõimet pärssivate ravimite mõju all olijad ei tohi redelit kasutada.

2.5 Elektritööde ohutusnõuded

Järgmisi ohutusnõudeid tuleb kindlasti järgida, kui:

- redelil töötatakse elektriseadmega,
- redelit kasutatakse elektrisüsteemide läheduses,
- redelit kasutatakse elektriõhuliinide läheduses



OHT

REDELIL ELEKTRISEADMEGA TÖÖTAJA VÕIB SAADA ELEKTRILÖÖGI!

Kasutage redelil elektriseadmeid üksnes siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- kaitseväikepinge (48 V) kasutamine,
- kaitseisolatsiooni (eraldustrafo) kasutamine,
- kui olete seadme ühendanud max 30 mA rikkevooluga rikkevoolu kaitselülitit kasutades



OHT

PINGE ALL OLEVATE SÜSTEEMIDE LÄHEDAL TÖÖTAJA VÕIB SAADA ELEKTRILÖÖGI!

Selliste süsteemide lähedal võib redelit kasutada ainult siis, kui:

- süsteem on välja lülitatud ja kaitstud uuesti sisselülitamise vastu,
- süsteemiosa ei ole pinge all,
- süsteemiosa on maanduslati kaudu lühistatud,
- süsteemiosa on eraldatud kõrvalolevatest pingestatud elementidest



OHT

ELEKTRIÕHULIINIDE LÄHEDAL TÖÖTAMISEL VÕITE SAADA ELEKTRILÖÖGI!

Elektriõhuliinide lähedal töötades tuleb hoida ohutut vahemaad vastavalt järgmisele tabelile.

Nimipinge (V)	Ohutu vahemaa (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV või teadmata nimipinge korral	5,0 m

- > Ohutu vahemaa mõõtmisel arvestage ka elektrijuhtmete liikumist ja töötaja liikumisruumi. Liikumisruumi võtavad ka töötaja käes olevad esemed.
- > Kui ohutut vahemaad ei saa hoida, tuleb elektriõhuliinid kokkuleppel nende haldajatega välja lülitada ja juhusliku sisselülitamise eest kaitsta.

3. Tehniline kirjeldus

3.1 Tarnekomplekt Tarnekomplektid varieeruvad sõltuvalt tellimusest.

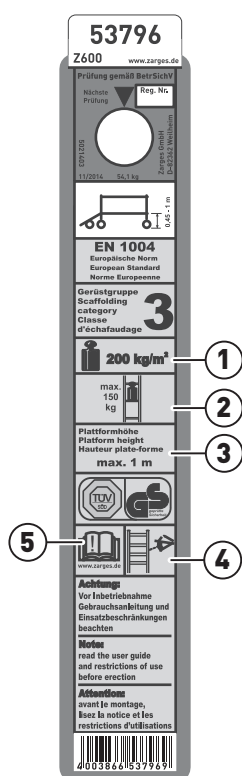
- > Enne kokkupanekut kontrollige, kas kõik tellimuse kinnituses ja saatelehel nimetatud osad on olemas ja vigadeta.
- > Kasutage kokkupanekul ainult veatuid originaalosi.

3.2 Tüübisilt

Tüübisilt on redeli külgraamil.

- > Tarnitud mudeli täpseks identimiseks vaadake tüübisilti.
- > Kui tüübisilt on muutunud raskesti loetavaks, vahetage see.

Piktogrammide selgitus



- 1 Platvormi max lubatud kogukoormus: 200 kg/m²
- 2 Trepri max lubatud kogukoormus: 150 kg
- 3 Platvormi max kõrgus: 1 m
- 4 Enne kasutamist tehke visuaalne kontroll.
- 5 Lugege kokkupaneku- ja kasutusjuhendit.

3.3 Tehnilised andmed

Selles lõigus on loetletud tehnilised andmed.

Kõigi redelite kohta kehtivad andmed

Astmete sügavus	200 mm
Platvormi suurus	1685 x 600 mm

Lubatud koormus (k.a inimeste ja materjali kaal)	
Lubatud koormus astme kohta	150 kg
Lubatud kogukoormus	200 kg/m ²

3.3.1 Kokkupööratav platvormredel ZAP

Platvormi kõrgus (m)	0,42	0,72	0,99
Ligikaudne max töökõrgus (m)	3,00		
Max kõrgus koos piirdega (m)	1,93		
Pindala koos trepiga P x L (m)	2,71 x 0,75		
Mõõdud kokkupööratuna (m)	1,93 x 0,75 x 0,75		
Kaal (kg)	54,0		
Tellimisnumber	53796		

4. Kokkupanek

4.1 Kokkupaneku ohutusnõuded

- > Järgige peatükis „2.3 Üldised ohutusnõuded” kirjeldatud ohutusnõudeid.
- > Järgige kokkupanekul kindlasti joonistel esitatud järjekorda.

4.2 Kokkupanekujuhend

Kokkupanekujuhend koosneb ainult joonistest.



> Vaadake juhendi joonisteosa.

4.3 Lõpptööd

Kontrollige pärast paigaldamist järgmisi punkte

- > Kas kõik tarnekomplekti osad on paigaldatud?
- > Kas kõik keermesliited on tugevasti kinni?

5. Kasutamine

5.1 Kasutamise ohutusnõuded

> Järgige peatükis „2.3 Üldised ohutusnõuded” kirjeldatud ohutusnõudeid.



HOIATUS

ELU- JA VIGASTUSOHT REDELILT KUKKUMISE TÕTTU!

Ohtlike olukordade vältimiseks pidage kinni siin loetletud põhireeglitest

- > Ärge nõjatuge kogu keharaskusega vastu piiret.
- > Ärge ronige piirdele. Ronige üksnes astmeid kasutades.
- > Ärge hüpake astmetel ega platvormil.
- > Redelit ei tohi kasutada, kui see on määrdunud libisemist põhjustava ainega (õli, määre jne).



HOIATUS

ELU- JA VIGASTUSOHT KÜLILI VÕI KOKKU KUKKUVA REDELI TÕTTU!

Ohtlike olukordade vältimiseks pidage kinni siin loetletud põhireeglitest.

- > Ronige redelil alati ainult mööda astmeid.
- > Ärge ületage lubatud piirkoormust.
- > Ärge suurendage platvormi kõrgust redelite, kastide ega muude vahendite abil.
- > Ärge koormake ühepoolsest. Jaotage koormus platvormile alati ühtlaselt.
- > Ärge kasutage redelit vahetult uste ja akende kõrval, kui need ei ole avamise vastu kaitstud. Avariiväljapääse ei tohi aga lukustada.
- > Ärge kasutage redelit (näiteks niiskuse, jää, lume või mustuse tõttu) libedal aluspinnal.
- > Ärge kinnitage redeli külge reklaami ega esemeid, mis suurendavad tuulekoormust.
- > Tuule tõusmise korral tuleb redelilt lahkuda, viia see abilisi kasutades tuulevarju ja kaitsta sobivate meetmetega ümberkukkumise vastu (nt ankurdada).
- > Kui redelit kasutatakse läbikäigehitises, osaliste seinte või katusega ehitises või ehitise nurkade juures, tuleb täpselt hinnata tuuleolusid ja vajaduse korral rakendada erimeetmeid redeli ümbermineku vältimiseks (nt ankurdada).
- > Pärast töö lõpetamist lükake redel tuulevarju ja kindlustage see vajaduse korral sobival viisil ümberkukkumise vastu (nt ankurdage).

5.2 Nihutamise ohutusnõuded



> Vaadake juhendi joonisteosa.



HOIATUS

NIHUTAMISEL ÜMBERKUKKUV REDEL OHUSTAB ELU JA TERVIST!

Ohtlike olukordade vältimiseks järgige järgmisi põhireegleid

- > Ärge nihutage redelit, kui selle platvormil on inimene, materjal või tööriistad.
- > Nihutage redelit aeglaselt ja käsitsi.
- > Ärge nihutage redelit veoki ega kahvellaaduriga. Vältige kokkupõrkeid.
- > Nihutage redelit üksnes pikisuunas või diagonaalselt ning ainult tasasel, piisava kandevõimega ja takistusteta pinnal.

5.3 Fikseerimise ohutusnõuded



> Vaadake juhendi joonisteosa.

6. Koost lahtivõtmine, hoidmine ja transportimine

6.1 Koost lahtivõtmine

- > Demonteerige redel kokkupanekule vastupidises järjekorras.
- > Juhtrattad tuleb demonteerimise ajaks keskpiduri allavajutamisega veeremise vastu fikseerida.
- > Ärge tõstke redelit piiretest ega tugipostidest.

6.2 Hoidmine

- > Hoidke redeli osi ilmastikumõjude eest kaitstuna, soovitatavalt horisontaalasendis.

6.3 Transportimine

- > Pöörake redel kokku ja pakkige transportimiseks.
- > Transportimiseks fikseerige osad libisemise ja kukkumise vältimiseks transpordirihmadega.
- > Ärge osi laadimisel loopige.

7. Hooldus

7.1 Puhastamine

- > Puhastage redelit vee ja tavalise puhastusvahendiga.



HOIATUS

MÄRGADEL ASTMETEL ON OHT LIBISEDA!

Kuivatage astmed ja käepidemed pärast puhastamist põhjalikult.

7.2 Kontrollimine

- > Redeli töökindlust tuleb regulaarselt spetsialistil kontrollida lasta. Spetsialist saab kontrollimisõiguse kasutajalt ja pärast riigis kehtivate seadustega ette nähtud koolituse läbimist.
- > Valige kontrollvälbad vastavalt kasutustingimustele. Kontrollida tuleb vähemalt kord aastas.
- > Kontrollimine tuleb dokumenteerida. Redeli kontroll-lehed on saadaval ZARGESi kodulehel. Kui kontrolli tulemus on positiivne, kinnitage redelile ZARGESi kontrollmärgis (tellimisnumber 828384 või 828385). Järgmise kontrollimise kuu ja aasta peavad olema selgelt nähtavad.

8. Jäätmekäitlus

et

- > Redel koosneb põhiliselt alumiiniumist. Jagage redel jäätmekäitluseks järgmisteks osadeks.

Alumiinium: ringlussevõtt

Teras: ringlussevõtt

Plast: energeetiline taaskasutus (redeli jalad, otsakud, rullikud)

Instruções de montagem e uso plataforma de montagem ZAP, rebatível

Conteúdo

1. Informações sobre as presentes instruções	74
1.1 Instruções gerais.....	74
1.2 Explicação dos símbolos.....	74
2. Instruções de segurança	75
2.1 Utilização de acordo com a finalidade.....	75
2.2 Utilização em desacordo com a finalidade	75
2.3 Instruções de segurança gerais	75
2.4 Indicações para o pessoal.....	76
2.5 Indicações relativas à segurança em trabalhos elétricos.....	76
3. Descrição técnica	77
3.1 Âmbito de fornecimento.....	77
3.2 Placa de características.....	77
3.3 Dados técnicos	78
4. Montagem.....	78
4.1 Instruções de segurança sobre a montagem	78
4.2 Instruções de montagem	78
4.3 Trabalhos de conclusão	78
5. Utilização.....	79
5.1 Indicações relativas à segurança durante a utilização	79
5.2 Instruções de segurança para o deslocamento.....	80
6. Desmontagem, armazenagem e transporte	80
6.1 Desmontagem	80
6.2 Armazenagem	80
6.3 Transporte	80
7. Conservação	80
7.1 Limpeza	80
7.2 Verificação	81
8. Eliminação.....	81

1. Informações sobre as presentes instruções

1.1 Instruções gerais

Estas instruções são válidas para os seguintes produtos:



Plataforma de montagem ZAP, rebatível

Ler, compreender e observar as presentes instruções é imprescindível para a montagem e a operação segura do produto. Qualquer não observação pode provocar acidentes mortais, lesões ou danos materiais.

As instruções deverão estar sempre disponíveis no local de montagem e operação e deverão ser lidas, entendidas e cumpridas por todas as pessoas encarregues de tais tarefas:

- Transporte
- Montagem e desmontagem
- Utilização
- Verificação, limpeza, conservação ou manutenção

Se o produto for entregue a terceiros, também é necessário entregar as instruções ao novo proprietário.

Adicionalmente a estas instruções, será necessário levar em consideração os seguintes documentos e diretrizes:

- regras específicas nacionais sobre a prevenção de acidentes
- regras profissionais e reconhecidas referentes a trabalhos seguros e profissionais com e sobre andaimes
- regras de segurança sobre a aplicação de meios operacionais elétricos com elevado grau de periculosidade elétrica

1.2 Explicação dos símbolos

Nestas instruções, são usados os seguintes símbolos e palavras-símbolo:



PERIGO

O símbolo, juntamente com a palavra „Perigo“, avisa de perigos imediatos para a saúde e a vida das pessoas. A não observância destas advertências provoca diretamente lesões muito graves, também com consequências mortais.



ADVERTÊNCIA

O símbolo em ligação com a palavra “Advertência” adverte de situações eventualmente perigosas para a saúde e a vida das pessoas. A não observação destas advertências pode causar lesão ou a morte.

Se for possível indicar com precisão a fonte de perigo, podem ser utilizados os seguintes símbolos em conjunto com as palavras-símbolo acima referenciadas:



Este símbolo encontra-se ao lado de atividades em que existe o perigo de morte ou de lesões devido a choques elétricos.

Na parte de imagens do manual, são usados os seguintes pictogramas:



Verificar o material fornecido.



Usar sapatos de proteção.



Usar luvas de proteção.

2. Instruções de segurança

pt

2.1 Utilização de acordo com a finalidade

A plataforma de montagem ZAP, rebatível, destina-se aos seguintes fins:

- Apoio para subida para uma tarefa de trabalho segundo a altura da plataforma (ver 3.3 **Dados técnicos**)
- Uso contínuo em áreas internas
- Uso breve em área externa
- Trabalhos com materiais de construção, se o limite de carga máximo permitido (ver 3.3 **Dados técnicos**) não for excedido

2.2 Utilização em desacordo com a finalidade

Qualquer utilização que não esteja citada no capítulo 2.1 será considerada com sendo em desacordo com a finalidade. Não é permitido essencialmente o seguinte:

- Uso como torre de escada ou como ponto de passagem para outros meios auxiliares de subida e edifícios
- Utilização como base para outros apoios de subida
- Uso como meio de transporte para equipamentos, material e pessoas
- Uso como base de fixação para equipamentos de elevação, monta-cargas ou similares
- Uso com patamar com condições climáticas desfavoráveis (vento, tempestades, chuvas)
- Utilização externa permanente (também durante e noite após o fim do trabalho)
- Modificações construtivas arbitrárias ou reparações inadequadas
- Utilização de peças diferentes dos componentes originais e peças de reposição originais da ZARGES

2.3 Instruções de segurança gerais

O produto foi construído de acordo com o estado atual da técnica e os regulamentos de segurança técnica. A seguir, são descritos os perigos gerais no manejo do produto.



PERIGO

PERIGO DE LESÃO E DE MORTE NA MONTAGEM E NO USO DO PRODUTO!

Para evitar situações perigosas dever-se-ão observar as seguintes regras básicas:

- > A superfície de apoio terá que ser horizontal, plana, fixa e apresentar uma capacidade de carga suficiente. Se necessário, utilizar elementos para distribuir a carga.
- > Verificar se há perigo de escorregar devido à umidade, gelo ou neve ou se há sujidades na base.

- > Em todos os trabalhos sobre e com o produto, dever-se-á usar vestuário de proteção adequado (luvas de proteção, calçado de proteção).
- > O produto não deverá estar sem fiscalização em locais públicos. Proteger o produto contra um acesso não autorizado.
- > Ferramentas e materiais não devem ser atirados, mas passados de uma pessoa à outra, para cima ou para baixo.
- > Antes de cada uso, verificar o funcionamento correto. Não utilizar o produto se faltarem peças ou se elas estiverem danificadas.

2.4 Indicações para o pessoal

As pessoas sob a influência de drogas, álcool ou cuja capacidade de reação seja influenciada pela medicação, não devem manusear o produto.

2.5 Indicações relativas à segurança em trabalhos elétricos

É absolutamente necessário observar as seguintes instruções de segurança sempre que:

- no produto forem executados trabalhos com aparelhos elétricos
- o produto for utilizado nas proximidades de instalações elétricas
- o produto for utilizado nas proximidades de instalações elétricas de alta tensão



PERIGO

CHOQUE ELÉTRICO NO CASO DE TRABALHOS COM EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS NO PRODUTO!
Os equipamentos elétricos no produto só poderão ser utilizados sob as seguintes condições:

- Com baixa tensão protegida (48 V)
- Com separação de proteção (transformador de separação)
- Se estiverem ligados a uma corrente de defeito de máx. 30 mA através de um interruptor de proteção de corrente de defeito



PERIGO

CHOQUE ELÉTRICO NO CASO DE TRABALHOS PRÓXIMOS DE INSTALAÇÕES CONDUTORAS DE CORRENTE!
O produto próximo de tais instalações só deverá ser utilizado sob as seguintes condições:

- A instalação deverá estar desativada e protegida contra uma religação
- O componente deverá estar isento de tensão
- O componente deverá estar curto-circuitado mediante a barra coletora de terras
- O componente deverá estar isolado de peças contíguas que se encontrem sob tensão



PERIGO

CHOQUE ELÉTRICO NO CASO DE TRABALHOS PRÓXIMOS DE LINHA AÉREAS ELÉTRICAS!
No caso de trabalhos próximos de linhas aéreas elétricas deverão ser mantidas as distâncias de segurança de acordo com a tabela seguinte:

Tensão nominal (V)	Distância de segurança (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV ou no caso de tensão nominal desconhecida	5,0 m

- > Para o cálculo das distâncias de segurança também deverão consideradas as oscilações das linhas e o espaço de movimentos da pessoa que está a trabalhar. O espaço de movimentos também integra os objetos manipulados pela pessoa que está a trabalhar.
- > Caso não seja possível manter distâncias de segurança, as linhas aéreas deverão ser desativadas mediante acordo com os proprietários e impedidas de serem novamente ligadas.

3. Descrição técnica

3.1 Âmbito de fornecimento

O material fornecido é diverso e depende do pedido.

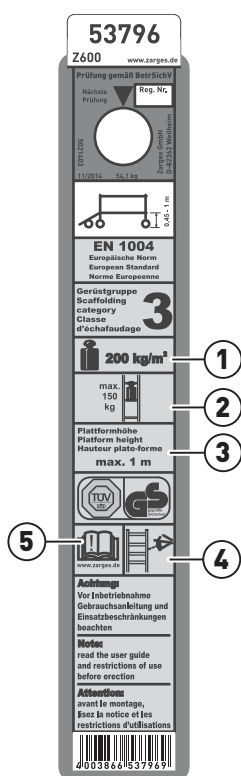
- > Antes de iniciar a montagem, verificar se todas as peças da confirmação do pedido e na guia de remessa estão presentes e se estão em perfeito estado de funcionamento.
- > Só usar peças originais sem defeitos para a montagem.

3.2 Placa de características

A placa de características está fixada no quadro da escada.

- > Observar a identificação precisa do modelo fornecido na placa de características.
- > Substituir a placa de características se esta não estiver mais legível.

Explicação dos pictogramas:



- 1 Carga total máxima permitida na plataforma: 200 kg/m²
- 2 Carga total máxima permitida na escada de acesso: 150 kg
- 3 Altura máxima da plataforma: 1 m
- 4 Antes da utilização, fazer um controlo visual.
- 5 Ler as instruções de montagem e uso.

3.3 Dados técnicos Nesta seção, são apresentados os dados técnicos.

As seguintes informações são válidas de maneira geral para todos os produtos:

Profundidade do degrau	200 mm
Dimensão da plataforma	1685 x 600 mm
Carga permitida (incl. peso das pessoas e do material)	
Carga permitida por degrau	150 kg
Carga admissível total	200 kg/m ²

3.3.1 Plataforma de montagem ZAP, rebatível

Altura da plataforma m	0,42	0,72	0,99
Altura de trabalho máx., aprox. m	3,00		
Altura inclusive a balaustrada, máx. m	1,93		
Superfície básica, inclusive a escada C x L m	2,71 x 0,75		
Medida dobrada m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Peso kg	54,0		
Nº de encomenda	53796		

4. Montagem

4.1 Instruções de segurança sobre a montagem

- > Observar as instruções de segurança em "2.3 Instruções de segurança gerais".
- > A sequência de montagem mostrada nas ilustrações deverá ser escrupulosamente observada.

4.2 Instruções de montagem

As instruções de montagem são constituídas apenas por ilustrações.



> Ver a parte de ilustrações no manual.

4.3 Trabalhos de conclusão

Após a montagem, verificar o seguinte:

- > Todas as peças do material fornecido foram montadas?
- > Todos os parafusos estão firmes?

5. Utilização

5.1 Indicações relativas à segurança durante a utilização

- > Observar as instruções de segurança em "2.3 Instruções de segurança gerais".



ADVERTÊNCIA

PERIGO DE MORTE E DE LESÃO SE O PRODUTO CAIR!

Para evitar situações perigosas dever-se-ão observar as seguintes regras básicas:

- > Não se apoiar com o corpo contra as balaustradas.
- > Não subir para cima das balaustradas. Não subir no produto por fora.
- > Não pular sobre as superfícies dos degraus e a plataforma.
- > Não usar o produto se houver sobre ele substâncias escorregadias (óleo, graxa, etc.).



ADVERTÊNCIA

PERIGO DE MORTE E DE LESÕES SE O PRODUTO CAIR OU CAPOTAR!

Para evitar situações perigosas dever-se-ão observar as seguintes regras básicas:

- > Subir no produto sempre através dos elementos da escada.
- > Não exceder o limite de carga permitido.
- > Não aumentar a altura da plataforma usando escadas, caixotes ou outros dispositivos.
- > Não aplicar cargas de um só lado. As cargas deverão ser distribuídas uniformemente sobre a plataforma.
- > Não usar o produto imediatamente próxima a portas e janelas se estas não estiverem travadas. As saídas de emergência, porém, não podem estar travadas.
- > Não usar o produto sobre uma base escorregadia (p. ex. devido à umidade, gelo ou neve ou sujidades).
- > Não fixar letreiros publicitários ou objetos que possam reforçar a carga do vento.
- > Quando começar a soprar vento, abandonar o produto e, com diversas pessoas, deslocá-la para um local abrigado e tomar as medidas apropriadas contra a inclinação (p. ex. ancoragem).
- > No caso de utilização em edifícios de passagem, edifícios não revestidos ou em esquinas, observar atenta e precisamente as condições do vento e tomar as medidas necessárias para evitar uma capotagem (p.ex. ancoragem).
- > Após a conclusão dos trabalhos, deslocar o produto para um local abrigado e, se necessário, tomar as medidas apropriadas para evitar que capote (p. ex. ancoragem).

5.2 Instruções de segurança para o deslocamento



> Ver a parte de ilustrações no manual.



ADVERTÊNCIA

PERIGO DE VIDA E DE LESÕES SE O PRODUTO CAPOTAR DURANTE O DESLOCAMENTO!

Para evitar situações perigosas deve observar as seguintes regras básicas:

- > Nunca deslocar o produto se na plataforma se encontrarem pessoas, materiais ou ferramentas.
- > Só movimentar o produto lentamente e com as mãos.
- > Não usar empilhadores de garfos ou veículos tratores para deslocar o produto. Evitar qualquer tipo de colisão.
- > Deslocar o produto somente no sentido longitudinal ou diagonal sobre uma superfície plana, com capacidade de carga e sem obstáculos.

5.3 Instruções de segurança para a paragem



> Ver a parte de ilustrações no manual.

6. Desmontagem, armazenagem e transporte

6.1 Desmontagem

- > Desmontar o produto na sequência inversa à montagem.
- > Durante a desmontagem, travar um deslocamento premindo o travão central.
- > Não levantar o produto nas balaustradas ou escoras.

6.2 Armazenagem

- > Proteger os componentes contra as influências climáticas e colocá-los preferencialmente em posição deitada.

6.3 Transporte

- > Dobrar para dentro o produto e embalá-lo para o transporte.
- > Para o transporte, travar os componentes com cintas de transporte contra o deslizamento e a inclinação.
- > Ao proceder ao carregamento, não atirar os componentes.

7. Conservação

7.1 Limpeza

- > Limpar o produto com água à qual se adiciona um detergente usual no mercado.



ADVERTÊNCIA

PERIGO DE DESLIZE DEVIDO À ÁGUA NAS SUPERFÍCIES DOS DEGRAUS!

Após a limpeza, secar bem as superfícies dos degraus e os dispositivos de retenção.

7.2 Verificação

- > O produto deve ser controlado regularmente por um perito quanto à operação segura. O especialista recebe a autorização para o controlo pelo proprietário e a participação nos seminários indicados pelas leis nacionais específicas.
- > Os intervalos de controlo devem ser adaptados às condições operacionais. O controlo deve ser feito pelo menos anualmente.
- > A execução do controlo deve ser documentada. As folhas de controlo para o controlo do produto estão disponíveis na homepage da ZARGES. Após a conclusão de um controlo com resultado positivo, fixar a plaqueta de controlo da ZARGES (nº de encomenda 828384 ou 828385) no produto. O mês e o ano do próximo controlo devem estar bem visíveis.

8. Eliminação

- > O produto é composto principalmente de alumínio. Eliminar as partes do produto da seguinte maneira:
 - Alumínio: Reciclagem
 - Aço: Reciclagem
 - Plástico: Valorização energética (pés da escada, tapas externas, rodas)

Asennus- ja käyttöohje

ZAP asennustaso, kokoon käännettävä

Sisältö

1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja.....	84
1.1 Yleisiä ohjeita.....	84
1.2 Merkkien selitykset.....	84
2. Turvaohjeet	85
2.1 Määräystenmukainen käyttö.....	85
2.2 Määräystenvastainen käyttö	85
2.3 Yleiset turvallisuusohjeet	85
2.4 Ohjeita henkilökunnalle	86
2.5 Sähkölaitteilla suoritettuja töitä koskevat turvaohjeet.....	86
3. Tekninen kuvaus	87
3.1 Toimituksen sisältö	87
3.2 Tyyppikilpi	87
3.3 Tekniset tiedot.....	88
4. Asennus.....	88
4.1 Asennusta koskevat turvallisuusohjeet.....	88
4.2 Asennusohje	88
4.3 Viimeistely- työt	88
5. Käyttö	89
5.1 Turvaohjeet käyttöä varten.....	89
5.2 Turvallisuusohjeet siirtämisessä.....	90
6. Purkaminen, varastointi ja kuljetus	90
6.1 Purkaminen	90
6.2 Varastointi.....	90
6.3 Kuljetus.....	90
7. Kunnossapito.....	90
7.1 Puhdistus.....	90
7.2 Tarkastus.....	91
8. Jätehuolto	91

1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

1.1 Yleisiä ohjeita Tämä käyttöohje koskee seuraavia tuotteita:



ZAP asennustaso, kokoon käännettävä

Tämän käyttöohjeen lukeminen, ymmärtäminen ja noudattaminen ovat tuotteen oikein suoritettuna ja turvallisen pystytyksen ja käytön välttämättömiä edellytyksiä. Tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla kuolemaan johtavia tapaturmia, loukkaantumisia tai aineellisia vahinkoja.

Käyttöohjeen täytyy aina olla käytettävissä asennus- ja käyttöpaikan läheisyydessä ja kaikkien seuraavia työtehtäviä suorittavien henkilöiden täytyy lukea ja ymmärtää sekä noudattaa sitä:

- Kuljetus
- Pystytys ja purkaminen
- Käyttö
- Tarkastus, puhdistus, kunnossapito tai huolto

Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, tämä ohje täytyy myös luovuttaa mukana uudelle omistajalle.

Tämän käyttöohjeen lisäksi on otettava huomioon seuraavat asiakirjat ja määräykset:

- Tapaturmien torjuntaa koskevat maakohtaiset ohjesäännöt
- Yleisesti hyväksytyt ammattitekniset ohjesäännöt, jotka koskevat turvallista ja ammattitaitoista työskentelyä telineillä ja niiden kanssa
- Sähkötoimisten käyttölaitteiden käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset sähköön aiheuttamien vaaratekijöiden ollessa lisääntyneet

1.2 Merkkien selitykset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita ja merkkisanoja:



VAARA

Tämä symboli yhdessä sanan "VAARA" kanssa varoittaa ihmisten henkeä ja terveyttä välittömästi uhkaavista vaaroista. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa välittömästi vakaviin loukkaantumisiin, jopa kuolemaan.



VAROITUS

Tämä symboli yhdessä sanan "Varoitus" kanssa varoittaa mahdollisista ihmisten henkeä ja terveyttä uhkaavista vaaroista. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin ja jopa kuolemaan.

Jos vaaran lähde voidaan tarkemmin ilmoittaa, käytetään seuraavia symboleita yhdessä yllämainittujen merkkisanojen kanssa:



Tämä symboli on sellaisten toimenpiteiden kohdalla, joissa sähköiskut aiheuttavat hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran.

Käyttöohjeen kuvallisessa osassa käytetään seuraavia kuvamerkkejä:



Tarkasta toimituksen sisältö.



Käytä turvajalkineita.



Käytä suojakäsineitä.

2. Turvaohjeet

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Kokoon käännettävä ZAP asennustaso on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Nousuavuksi tason korkeudella tehtäviin töihin (katso **3.3 Tekniset tiedot**)
- Jatkuvaan sisäkäyttöön
- Lyhytaikaiseen ulkokäyttöön
- Töihin rakennusaineiden ja materiaalien kanssa, kun suurinta sallittua kuormitusrajaa (katso **3.3 Tekniset tiedot**) ei ylitetä

2.2 Määräystenvastainen käyttö

Kaikki muu kuin kappaleessa 2.1 mainittu käyttö on määräystenvastaista käyttöä. Erityisesti seuraavat asiat eivät ole sallittuja:

- Käyttö porrastornina tai ylikulkusiltana toisiin nousuapuvälineisiin ja rakennuksiin
- Käyttö muiden nousuapujen perustana
- Käyttö laitteiden, materiaalien tai ihmisten kuljetusvälineenä
- Käyttö nostovälineiden, tavarahissien tai muiden vastaavien kiinnitysalustana
- Käyttö epäsuotuisissa sääolosuhteissa (tuuli, myrsky, ukonilma, sade)
- Käyttö jatkuvasti ulkona (myös yön yli tai työajan päättymisen jälkeen)
- Omavaltaiset muutokset rakenteeseen ja asiantuntemattomasti tehdyt korjaukset
- Muiden kuin ZARGESin alkuperäisrakenneosien ja -varaosien käyttö

2.3 Yleiset turvallisuusohjeet

Tuote on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja yleisesti hyväksyttyjen turvallisuusteknisten sääntöjen mukaan. Seuraavassa on kuvattu tuotteen käsittelyyn liittyvät yleiset vaarat.



VAARA

HENGENVAARA JA LOUKKAANTUMISVAARA TUOTTEEN ASENNUKSESSA JA KÄYTÖSSÄ!

Vaarallisten tilanteiden välttämiseksi on seuraavat perussäännöt otettava huomioon:

- > Alustan on oltava vaakasuoraan tasainen, liikkumaton ja riittävän kantokykyinen. Tarvittaessa on käytettävä kuormitusta jakavia alustoja.
- > Tarkasta, ettei kosteus, jää- tai lumipinta tai roskat aiheuta luistamisvaaraa alustalla.
- > Kaikissa töissä tuotteella ja sen yhteydessä on käytettävä tarkoitukseen sopivaa suojavaatetusta (suojakäsineet, turvajalkineet).

- > Älä jätä tuotetta yleisille paikoille ilman valvontaa. Varmista, ettei tuotteen luvaton käyttö ole mahdollista.
- > Työkaluja ja materiaaleja ei saa heittää, vaan ne on annettava ylöspäin tai alaspäin henkilöltä toiselle.
- > Tarkasta asianmukainen toiminta aina ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneita.

2.4 Ohjeita henkilökunnalle

Henkilöt, jotka ovat huumeiden, alkoholin tai reaktiokykyä heikentävien lääkkeiden vaikutuksen alaisina, eivät saa käsitellä tuotetta.

2.5 Sähkölaitteilla suoritettuja töitä koskevat turvaohjeet

Seuraavia turvaohjeita on ehdottomasti noudatettava seuraavissa tapauksissa:

- Tuotteen päällä työskennellään sähkölaitteiden kanssa
- Tuotetta käytetään sähkölaitteiden läheisyydessä
- Tuotetta käytetään ilmassa olevien sähköjohtojen läheisyydessä



VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA TYÖSKENNELTÄESSÄ TUOTTEELLA SÄHKÖLAITTEIDEN KANSSA!
Sähkölaitteita saa käyttää tuotteessa vain seuraavilla edellytyksillä:

- Suojapienjännite (48 V)
- Suojaerotus (erotusmuuntaja)
- Kun laitteet on yhdistetty vikavirtasuojakytkimeen, jossa vikavirta on korkeintaan 30 mA



VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA TYÖSKENNELTÄESSÄ VIRTAA JOHTAVIEN LAITTEIDEN LÄHEISYYDESSÄ!
Tuotetta saa käyttää tällaisten laitteiden läheisyydessä vain seuraavilla edellytyksillä:

- Laite täytyy olla kytketty pois päältä ja varmistettu niin, ettei sen kytkeytyminen uudelleen päälle ole mahdollista
- Laiteosan täytyy olla jännitteetön
- Laiteosan täytyy olla oikosuljettu maadoituskiskon välityksellä
- Laiteosan täytyy olla eristetty viereisistä jännitettä johtavista osista



VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA TYÖSKENNELTÄESSÄ SÄHKÖVERKON ILMAJOHTOJEN LÄHEISYYDESSÄ!
Työskenneltäessä sähköverkon ilmajohtojen läheisyydessä on seuraavan taulukon mukaisia turvaetäisyyksiä noudatettava:

Nimellisjännite (V)	Turvaetäisyys (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV tai nimellisjännite on tuntematon	5,0 m

- > Turvaetäisyyksiä mitattaessa on otettava huomioon myös johtokaapelien heilahtelut ja työskentelevän henkilön liikkumatila. Liikkumatilaan kuuluvat myös ne esineet, joita työskentelevä henkilö pitää käsissään.
- > Jos turvaetäisyyksiä ei voi noudattaa, on ilmajohdot kytkettävä virrattomaksi yhteistyössä sähköverkon ylläpitäjän kanssa ja varmistettava uudelleen päällekytkentää vastaan.

3. Tekninen kuvaus

3.1 Toimituksen sisältö

Toimituksen sisältö on asiakaskohtainen ja riippuu tilauksesta.

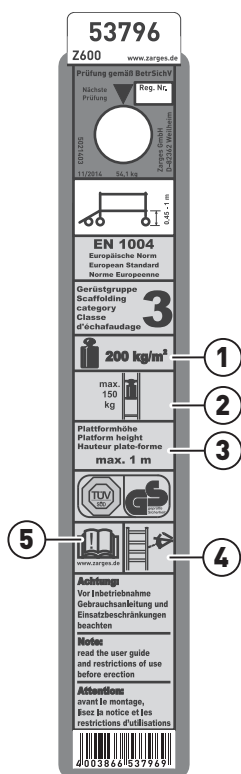
- > Tarkasta ennen asennusta, että kaikki tilausvahvistuksessa ja kuormakirjassa mainitut osat ovat pakkauksessa ja virheettömässä kunnossa.
- > Käytä asennukseen vain virheettömiä alkuperäisosa.

3.2 Tyypikilpi

Tyypikilpi on kiinnitetty portaiden sivuosaan.

- > Toimitetun mallin tarkempaa tunnistamista varten on katsottava tyypikilpeä.
- > Vaihda tyypikilpi, jos se ei enää ole luettavassa kunnossa.

Kuvamerkkien selitykset:



- 1 Tason suurin sallittu kokonaiskuormitus: 200 kg/m²
- 2 Portaiden suurin sallittu kokonaiskuormitus: 150 kg
- 3 Suurin tasokorkeus: 1 m
- 4 Tee ennen käyttöä silmämääräinen tarkastus.
- 5 Lue asennus- ja käyttöohjeet.

3.3 Tekniset tiedot

Tässä kappaleessa on esitetty tekniset tiedot.

Seuraavat tiedot koskevat kaikkia tuotteita:

Porrasaskelman syvyys	200 mm
Tasanteen koko	1685 x 600 mm

Sallittu kuormitus (mukaan lukien henkilöiden ja materiaalien painot)	
Sallittu kuormitus askelmaa kohden	150 kg
Sallittu kuormitus kaikkiaan	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP asennustaso, kokoon käännettävä

Tason korkeus m	0,42	0,72	0,99
Työskentelykorkeus enintään noin m	3,00		
Korkeus kaide mukaan luettuna enintään m	1,93		
Pohjapinta-ala portaat mukien lukien P x L m	2,71 x 0,75		
Mitat kokoon käännettynä m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Paino kg	54,0		
Tilausnro	53796		

4. Asennus

4.1 Asennusta koskevat turvallisuusohjeet

- > Noudata luvussa "2.3 Yleiset turvallisuusohjeet" olevia turvallisuusohjeita.
- > Kuvallisten ohjeiden asennusjärjestystä on ehdottomasti noudatettava.

4.2 Asennusohje

Asennusohje on pelkästään kuvallinen ohje.



> Katso ohjeiden kuvallista osaa.

4.3 Viimeistelytyöt

Tarkasta asennuksen jälkeen seuraavat asiat:

- > Onko kaikki toimitukseen kuuluvat osat asennettu?
- > Onko kaikki ruuviliitokset kiristetty?

5. Käyttö

5.1 Turvaohjeet käyttöä varten

- > Noudata luvussa "2.3 Yleiset turvallisuusohjeet" olevia turvallisuusohjeita.



VAROITUS

LOUKKAANTUMIS- JA HENGENVAARA PUDOTTAESSA TUOTTEEN PÄÄLTÄ

Vaarallisten tilanteiden välttämiseksi on seuraavat perussäännöt otettava huomioon:

- > Omalla ruumiinpainolla ei saa nojautua kaiteita vasten.
- > Älä nouse kaiteiden päälle. Tuotteeseen ei koskaan saa kiivetä ulkopuolelta.
- > Älä hyppää askelmien tai tasanteen päälle.
- > Tuotetta ei saa käyttää, jos siinä on liukkaita aineita (öljyä, rasvaa jne.).



VAROITUS

KAATUVA TUOTE AIHEUTTAA HENGEN- JA LOUKKAANTUMISVAARAN!

Vaarallisten tilanteiden välttämiseksi on seuraavat perussäännöt otettava huomioon:

- > Nouse tuotteen päälle vain portaita pitkin.
- > Älä ylitä sallittua kuormitusrajaa.
- > Tasanteen korkeutta ei saa koskaan nostaa tikkaiden, laatikoiden tai muiden apuvälineiden avulla.
- > Älä kuormita yksipuolisesti. Kuormat on aina jaettava tasaisesti tasanteen päälle.
- > Älä käytä tuotetta aivan ovien tai ikkunoiden vieressä, jos niitä ei ole lukittu. Häätäpoistumisteitä ei kuitenkaan saa lukita.
- > Älä käytä tuotetta liukkaan alustan päällä (esim. jos alusta on märkä tai jäinen tai lumen tai roskainen).
- > Älä kiinnitä tuotteeseen mainoskilpiä tai sellaisia esineitä, jotka lisäävät tuulikuormaa.
- > Poistu tuotteen päältä tuulen voimistuessa ja siirrä se useamman henkilön avustamana tuulensuojaiseen paikkaan ja estä sen kaatuminen sopivilla toimenpiteillä (esim. ankkurointi).
- > Käytettäessä tuotetta läpikulkurakennuksissa, verhoamattomissa rakennuksissa tai rakennusten kulmissa on tuuliolosuhteita huolellisesti tarkkailtava ja tarvittaessa ryhdyttävä erikoistoimenpiteisiin tuotteen kaatumisen estämiseksi (esim. ankkurointi).
- > Tuote on töiden päättymisen jälkeen siirrettävä tuulensuojaiseen paikkaan ja varmistettava tarvittaessa sopivin toimenpitein kaatumista vastaan (esim. ankkurointi).

5.2 Turvallisuusohjeet siirtämisessä



> Katso ohjeiden kuvallista osaa.



VAROITUS

HENGEN- JA LOUKKAANTUMISVAARA KAATUVAN TUOTTEEN TAKIA SITÄ SIIRRETTÄESSÄ!

Vaarallisten tilanteiden välttämiseksi on seuraavia perussääntöjä noudatettava:

- > Tuotetta ei koskaan saa siirtää, jos tasanteella on ihmisiä, materiaaleja tai työkaluja.
- > Työnnä tuotetta aina pelkästään käsin ja hitaasti.
- > Älä siirrä tuotetta vetoajoneuvoilla tai haarukkatrukeilla. Kaikkia yhteentörmäyksiä on vältettävä.
- > Siirrä tuotetta vain pitkittäissuunnassa tai viistossa tasaista, kantavaa ja esteistä vapaata alustaa pitkin.

5.3 Turvallisuusohjeet paikoilleen asetuksessa



> Katso ohjeiden kuvallista osaa.

6. Purkaminen, varastointi ja kuljetus

6.1 Purkaminen

- > Pura tuote päinvastaisessa järjestyksessä kuin se asennettiin.
- > Ohjauspyörien vieriminen on estettävä purkamisen aikana painamalla keskusjaru alas.
- > Tuotetta ei saa koskaan nostaa kaiteista tai askelmista tai välitangoista.

6.2 Varastointi

- > Rakenneosat on varastoitava sään vaikutuksilta suojattuna ja parhaiten pitkälleen asetettuina.

6.3 Kuljetus

- > Taita tuote kokoon ja pakkaa se kuljetusta varten.
- > Estä rakenneosien luistaminen ja putoaminen kuljetuksen aikana sitomalla ne kuljetushihnoilla.
- > Rakenneosia ei lastauksen aikana saa heitellä.

7. Kunnossapito

7.1 Puhdistus

- > Tuote puhdistetaan vedellä, johon on sekoitettu tavallista kaupoista saatavaa puhdistusainetta.



VAROITUS

LIUKASTUMISVAARA, KUN PORRASASKELMILLA ON VETTÄ!

Puhdistuksen jälkeen kuivaa askelmat ja kaiteet perusteellisesti.

7.2 Tarkastus

- > Asiantuntijan on säännöllisesti tarkastettava tuotteen käyttöturvallisuus. Asiantuntija saa tarkastusoikeutensa laitteiston haltijalta sekä osallistumalla käyttömaassa voimassa olevien lakien edellyttämiin koulutustilaisuuksiin.
- > Tarkastusvälit on sovittava käyttöolosuhteisiin. Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa.
- > Suoritetuista tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Tuotteen tarkastuksessa tarvittavia tarkastuslomakkeita on saatavissa ZARGESin kotisivuilta. Kun tarkastus on suoritettu ja sen tulos on positiivinen, kiinnitä tuotteeseen ZARGES-tarkastustarra (tilausnro 828384 tai 828385). Seuraavan tarkastuksen kuukausi ja vuosi on oltava selvästi näkyvissä.

8. Jätehuolto

- > Tuote on pääasiassa alumiinia. Hävitä tuotteen osat seuraavasti:
Alumiini: kierrätys
Teräs: kierrätys
Muovi: jätteenpoltto (tikastassut, päätetulpat, pyörät)

Monterings- og bruksanvisning

ZAP montasjeplattform, sammenleggbar

Innhold

1. Informasjoner til denne anvisningen.....	94
1.1 Generelle merknader	94
1.2 Symbol- forklaring	94
2. Sikkerhetsmessige retningslinjer	95
2.1 Bruk i tråd med det produktet er beregnet på.....	95
2.2 Bruk i strid med formålet	95
2.3 Generelle sikkerhetsregler.....	95
2.4 Merknader for personalet.....	96
2.5 Sikkerhets- regler ved arbeid med elektrisitet.....	96
3. Teknisk beskrivelse	97
3.1 Leveransens omfang	97
3.2 Typeskilt.....	97
3.3 Tekniske data	98
4. Montering	98
4.1 Sikkerhetsinstruksjoner til monteringen	98
4.2 Monteringsanvisning	98
4.3 Avsluttende arbeider	98
5. Bruk	99
5.1 Retningslinjer for sikkerhet ved bruk.....	99
5.2 Sikkerhetsanvisninger ved forflytning.....	100
6. Demontering, lagring og transport.....	100
6.1 Demontering.....	100
6.2 Lagring.....	100
6.3 Transport	100
7. Vedlikehold	100
7.1 Rengjør	100
7.2 Kontroll	101
8. Avfallshåndtering.....	101

1. Informasjoner til denne anvisningen

1.1 Generelle merknader

Denne anvisningen gjelder for de følgende produktene:



ZAP montasjeplattform, sammenleggbar

Å lese, forstå og følge denne anvisningen er nødvendig for en vellykket og sikker montering og bruk av produktet. Enhver neglisjering kan få som følge at det oppstår ulykker med dødelig utgang, skader på person eller skader på eiendom.

Anvisningen må til en vær tid være tilgjengelig på monterings- og bruksstedet og leses, forstås og følges av alle som får disse oppgavene i oppdrag:

- Transportere
- Montering og demontering
- Bruk
- Testing, rengjøring, reparasjoner eller vedlikehold

Når produktet overgis til tredjepersoner, skal anvisningen gis videre til den nye eieren.

I tillegg til denne anvisningen skal de følgende dokumentene og forskriftene tas hensyn til:

- Landsspesifikke regler for forebygging av ulykker
- Aerkjente fagtekniske regler for trygt og fagmessig utført arbeid på og med stillaser
- Sikkerhetsregler for bruk av elektriske apparater ved økt elektrisk fare

1.2 Symbol- forklaring

I denne anvisningen er det brukt følgende symboler og signalord:



FARE

Dette symbolet i forbindelse med ordet «fare» advarer mot umiddelbare farer for personers liv og helse. Å overse disse advarslene fører umiddelbart til svært alvorlige personskader, også med dødelig utfall.



ADVARSEL

Dette symbolet i forbindelse med ordet «fare» advarer mot potensielt farlige situasjoner for personers liv og helse. Å overse disse varselmerknadene kan føre til personskader eller dødsfall.

Kan farekildene angis mer nøyaktig, brukes det følgende symboler sammen med de overfor nevnte signalordene:



Dette symbolet står for gjøremål der det er livsfare og fare for personskade pga. elektriske støt.

I bildedelen i denne anvisningen brukes følgende piktogrammer:



Kontroller leveransen.



Bruk vernesko.



Bruk vernehansker.

2. Sikkerhetsmessige retningslinjer

2.1 Bruk i tråd med det produktet er beregnet på

ZAP montasjeplattformen som er sammenleggbar er beregnet for følgende bruk:

- Klatrehjelp for en arbeidsoppgave iht. plattformhøyde (se **3.3 Tekniske data**)
- kontinuerlig bruk inne
- midlertidig bruk ute
- Arbeid med bygge- og arbeidsmaterialer der den maksimalt tillatte belastningsgrensen (se **3.3 Tekniske data**) ikke overskrides

2.2 Bruk i strid med formålet

Enhver bruk som ikke er omtalt i kapittel 2.1, regnes for å være feil. Spesielt følgende er ikke tillatt:

- Bruk som trappetårn eller for å slå bro over til andre klatre-hjelpemidler og bygninger,
- Brukes som basis for annen klatrehjelp
- Brukes som transportmiddel for apparater, materialer og personer
- Bruk som festefundament for taljer, heiser eller liknende
- Bruk ved ugunstige værforhold (vind, storm, tordenvær, regn)
- Permanent bruk ute (også om natten og etter endt skift)
- Egenhendige endringer av konstruksjonen eller feil utførte reparasjoner
- Bruk av andre enn originale komponenter og originale reservedeler fra ZARGES

2.3 Generelle sikkerhetsregler

Produktet er konstruert iht. dagens teknikk og anerkjente sikkerhetstekniske regler. I det følgende beskrives de generelle farene ved omgang med produktet.



FARE

LIVSFARE OG FARE FOR PERSONSKADER VED MONTERING OG BRUK AV PRODUKTET!

For å unngå farlige situasjoner må de følgende grunnreglene overholdes:

- > Underlaget må være horisontalt jevnt, ubevegelig og ha en tilstrekkelig bæreevne. Bruk evt. lastefordelende underlag.
- > Kontroller om underlaget har sklifarer som følge av fuktighet, is, snø eller forurensninger.
- > Bruk egnet vernetøy ved alt arbeid på og med produktet (vernehansker, vernesko).
- > Ikke la produktet stå uten tilsyn på offentlige steder. Sikre produktet mot uvedkommende.

- > Kast ikke verktøy og materialer, men rekk disse fra en person til den andre oppover eller nedover.
- > Kontroller korrekt funksjon før hver bruk. Bruk ikke produktet dersom deler mangler eller er skadet.

2.4 Merknader for personalet

Personer som er påvirket av rusmidler, alkohol eller medisin som påvirker reaksjonsevnen skal ikke bruke produktet.

2.5 Sikkerhetsregler ved arbeid med elektrisitet

De følgende sikkerhetsreglene skal alltid følges dersom:

- Det arbeides med elektriske apparater på produktet
- Produktet brukes i nærheten av elektriske anlegg
- Produktet brukes i nærheten av frittliggende strømledninger



FARE

ELEKTRISKE STØT UNDER ARBEID MED ELEKTRISKE APPARATER PÅ PRODUKTET!

Elektriske apparater får kun brukes på produktet under følgende vilkår:

- Med beskyttende småspenning (48 V)
- Med beskyttende separasjon (separerende transformator)
- Når de er tilkoblet via en jordfeilbryter med feilstrøm på maks. 30 mA



FARE

ELEKTRISKE STØT UNDER ARBEID I NÆRHETEN AV SPENNINGSFØRENDE ANLEGG!

Bruk produktet i nærheten av slike anlegg kun under følgende vilkår:

- Anlegget må være frakoblet og sikret mot å kunne slås på igjen
- Anleggsdelen må være spenningsfri
- Anleggsdelen må være kortsluttet ved hjelp av jordingsskinne
- Anleggsdelen må være beskyttet mot spenningsførende deler i nærheten



FARE

ELEKTRISKE STØT VED ARBEID I NÆRHETEN AV ELEKTRISKE LUFTLEDNINGER!

Under arbeid i nærheten av elektriske luftledninger skal sikkerhetsavstandene overholdes ifølge den følgende tabellen:

Nominalspenning (V)	Sikkerhetsavstand (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV eller ved ukjent nominalspenning	5,0 m

- > Til måling av sikkerhetsavstandene, så vel som tauet som beveger seg utover, samt den arbeidende personens bevegelsesrom skal det tas hensyn. Til bevegelsesområde regnes også de gjenstandene den arbeidende personen holder.
- > Kan ikke sikkerhetsavstandene overholdes må luftledningene frakobles etter samtale med operatøren og sikres mot å kobles inn igjen.

3. Teknisk beskrivelse

3.1 Leveransens omfang

Leveringsomfanget er forskjellig og avhengig av bestillingen.

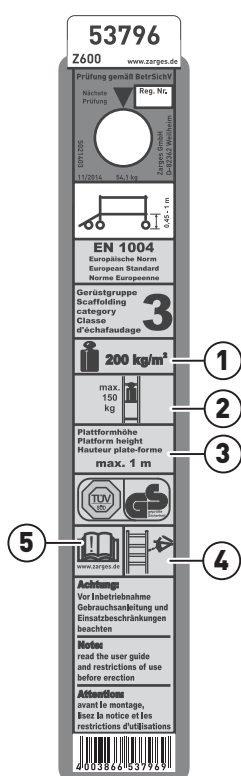
- > Kontroller før igangsetting av montering at alle deler som nevnes i bestillingsbekreftelsen og leveranseseddelen er med og i feilfri tilstand.
- > Bruk kun originale deler uten feil til montering.

3.2 Typeskilt

Typeskiltet er plassert på stigerammen på siden.

- > Til nøyaktig identifisering av den leverte modellen, se typeskiltet.
- > Skift typeskiltet når det ikke lenger er godt leselig.

Forklaring av piktogrammene:



- 1 Maks. tillatt totalbelastning for plattformen: 200 kg/m²
- 2 Maks. tillatt totalbelastning av påstigningstrappen: 150 kg
- 3 Maksimal plattformhøyde: 1 m
- 4 Gjennomfør visuell kontroll før bruk.
- 5 Les monterings- og bruksanvisningen.

3.3 Tekniske data

I dette avsnittet er de tekniske data oppført.

Følgende opplysninger gjelder for alle produkter:

Trinndybde	200 mm
Plattformstørrelse	1685 x 600 mm

Tillatt belastning (inkl. person- og materialvekt)	
Tillatt belastning per trinn	150 kg
Tillatt belastning totalt	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP montasjeplattform, sammenleggbar

Plattformhøyde m	0,42	0,72	0,99
Arbeidshøyde maks. ca. m	3,00		
Høyde inklusive gelender maks. m	1,93		
Grunnflate inklusive trapp L x B m	2,71 x 0,75		
Mål sammenlagt m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Vekt kg	54,0		
Bestillingsnr.	53796		

4. Montering

4.1 Sikkerhetsinstruksjoner til monteringen

- > Følg sikkerhetsanvisningene i "2.3 Generelle sikkerhetsregler".
- > Monteringsrekkefølgen på billedanvisningen skal alltid følges.

4.2 Monteringsanvisning

Monteringsanvisningen er en ren bildeanvisning.



> se billedelen til anvisningen.

4.3 Avsluttende arbeider

Etter montering må følgende kontrolleres:

- > Ble alle deler av leveringsomfanget montert?
- > Sitter alle skrueforbindelser som de skal?

5. Bruk

5.1 Retningslinjer for sikkerhet ved bruk

- > Følg sikkerhetsanvisningene i "2.3 Generelle sikkerhetsregler".



ADVARSEL

LIVSFARE OG FARE FOR PERSONSKADE VED FALL FRA PRODUKTET

For å unngå farlige situasjoner må de følgende grunnreglene overholdes:

- > Heis deg ikke med egen kroppsvekt mot gelendrene.
- > Klatre ikke på gelenderet. Klatre aldri utenpå produktet.
- > Hopp ikke på stigtrinn og plattform.
- > Bruk ikke produktet dersom det befinner seg stoffer (olje, fett, etc.) på det som gjør produktet glifarlig.



ADVARSEL

LIVSFARE OG FARE FOR PERSONSKADE DERSOM PRODUKTET VELTER ELLER SKLIR!

For å unngå farlige situasjoner må de følgende grunnreglene overholdes:

- > Bruk alltid stigeelementene for å gå opp på produktet.
- > Ikke overskrid den tillatte belastningsgrensen.
- > Øk ikke plattformhøyden med stiger, kasser og andre innretninger.
- > Ingen ensidig belastning. Fordel alltid lasten jevn på plattformen.
- > Bruk ikke produktet i nærheten av dører eller vinduer når disse ikke er sikret. Nødutganger skal aldri sperres.
- > Bruk ikke produktet på glatt underlag (f.eks. på grunn av fuktighet, is, snø eller forurensninger).
- > Fest ingen reklameskilt eller gjenstander som forsterker vindbelastningen.
- > Forlat produktet ved vind. Flytt det sammen med flere personer til et sted som er i ly for vinden og sikre mot velt med egnede tiltak (f.eks. forankring).
- > Ved bruk av produktet i gjennomgangsbygninger, i bygninger uten kledning eller på hjørner av bygninger må man følge nøye med på vindforholdene og evt. iverksette spesielle tiltak for å forhindre at produktet velter (f.eks. gjennom forankring).
- > Skyv produktet til et område i ly for vinden etter avsluttet arbeid, og iverksett evt. spesielle tiltak for å forhindre at det velter (f.eks. forankring).

5.2 Sikkerhetsanvisninger ved forflytning



> se bildedelen til anvisningen.



ADVARSEL

FARE FOR LIV OG HELSE DERSOM PRODUKTET VELTER UNDER FORSKYVNING!

Følg disse grunnleggende reglene for å unngå farlige situasjoner:

- > Flytt ikke produktet når det befinner seg personer, materialer eller verktøy på plattformen.
- > Forskyv alltid produktet sakte for hånd.
- > Ikke forskyv produktet med trekkmaskiner eller gaffeltrucker. Unngå alle former for slag og støt.
- > Flytt produktet kun i lengde- eller diagonalretningen på et jevnt, solid underlag som er fritt for hindringer.

5.3 Sikkerhetsregler for fastsetting



> se bildedelen til anvisningen.

6. Demontering, lagring og transport

6.1 Demontering

- > Demonter produktet i motsatt rekkefølge i forhold til monteringen.
- > Sikre styrerullene mot å rulle av gårde under demontering ved å trykke ned sentralbremsen.
- > Ikke løft produktet etter gelender eller stenger.

6.2 Lagring

- > Lagre komponenter beskyttet mot vær og vind og lagre dem fortrinnsvis liggende.

6.3 Transport

- > Slå sammen produktet og pakk det for transport.
- > Sikre komponenter til transport med transportstropper mot å skli eller falle ned.
- > Ikke kast komponenter ved lasting.

7. Vedlikehold

7.1 Rengjør

- > Rengjør produktet ved hjelp av vann og en tilsetning av et rengjøringsmiddel som er vanlig i handelen.



ADVARSEL

SKLIFARE PÅ GRUNN AV VANN PÅ STIGTRINN!

Tørk stigtrinn og holdeinnretninger grundig etter rengjøring.

7.2 Kontroll

- > Produktet skal regelmessig kontrolleres for driftssikkerhet av en sakkyndig. Den sakkyndige får sin autorisasjon til kontroller av den driftsansvarlige og gjennom å delta på kurs som er foreskrevet av de landsspesifikke lovene.
- > Kontrollintervallene må tilsvares driftsforholdene. Kontrollen må skje minst en gang i året.
- > Gjennomføring av kontrollen må dokumenteres. Kontrollark til kontroll av produktet er tilgjengelig på nettsiden til ZARGES. Etter utført kontroll med positivt resultat festes ZARGES-kontrolloblat (bestillingsnr. 828384 hhv. 828385) på produktet. Måned og år for neste kontroll må være godt synlige.

8. Avfallshåndtering

- > Produktet består hovedsakelig av aluminium. Kasser produktdeler som følgende:

Aluminium: Resirkulering

Stål: Resirkulering

Plast: Søppelforbrenning (stigesko, endehetter, hjul)

Monterings- och användningsanvisning

ZAP fällbar monteringsplattform

Innehåll

1. Information om den här anvisningen.....	104
1.1 Allmänna anvisningar	104
1.2 Tecken- förklaring.....	104
2. Säkerhetsanvisningar	105
2.1 Avsedd användning.....	105
2.2 Felaktig användning	105
2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar.....	105
2.4 Anvisningar rörande personalen	106
2.5 Säkerhetsanvisningar vid elarbeten	106
3. Teknisk beskrivning	107
3.1 Leveransomfång.....	107
3.2 Typskylt	107
3.3 Teknisk information	108
4. Montering	108
4.1 Säkerhetsanvisningar rörande monteringen	108
4.2 Monteringsanvisning	108
4.3 Avslutande arbeten	108
5. Användning.....	109
5.1 Säkerhetsanvisningar vid användningen.....	109
5.2 Säkerhetsanvisningar om produkten ska flyttas genom påskjutning	110
6. Demontering, förvaring och transport	110
6.1 Demontering.....	110
6.2 Förvaring.....	110
6.3 Transport	110
7. Skötsel	110
7.1 Rengöring	110
7.2 Kontroll	111
8. Bortskaffning	111

1. Information om den här anvisningen

1.1 Allmänna anvisningar

Den här anvisningen gäller följande produkter:



ZAP fällbar monteringsplattform

Det är absolut nödvändigt att läsa, förstå och följa den här anvisningen för att montera och använda produkten på ett korrekt och säkert sätt. Att inte följa den kan leda till olyckor med dödlig utgång samt kropps- eller materialskador.

Anvisningen måste alltid vara tillgänglig på monterings- och användningsplatsen och läsas, förstås och följas av alla personer som utför följande uppgifter:

- Transport
- Upp- och nedbyggnad
- Användning
- Kontroll, rengöring, skötsel eller underhåll

Vid överlämning av produkten till tredje part så måste anvisningen lämnas vidare till den nya ägaren.

Förutom den här anvisningen ska följande dokument och föreskrifter beaktas:

- landsspecifika regler rörande olycksförebyggande
- vedertagna facktekniska regler för säkerhets- och yrkestekniskt korrekt arbete på och med ställningar
- säkerhetsregler för användning av elektriska drivmedel vid ökad elektrisk risk

1.2 Tecken-förklaring

I den här anvisningen används följande symboler och signalord:



FARA

Symbolen i kombination med ordet "Fara" varnar för omedelbara risker som hotar personers liv och hälsa. Att inte följa de här varningsanvisningarna leder direkt till mycket allvarliga skador, även med dödlig utgång.



VARNING

Symbolen i kombination med ordet "Varning" varnar för potentiellt farliga situationer som hotar personers liv och hälsa. Att inte följa de här varningsanvisningarna kan leda till skador eller död.

Om det går att ange riskkällan mer exakt så används följande symboler tillsammans med signalorden ovan:



Den här symbolen står framför arbeten där det finns risk för livshotande skador p.g.a. elstötar.

I anvisningens bilddel används följande bilder:



Kontrollera leveransomfånget.



Använd skyddsskor.



Använd skyddshandskar.

2. Säkerhetsanvisningar

2.1 Avsedd användning

ZAP fällbar monteringsplattform är avsedd för följande användningsområden:

- Uppstigningshjälp för en arbetsuppgift i plattformshöjd (se **3.3 Teknisk information**)
- Kontinuerlig användning inomhus
- Kort användning utomhus
- Arbeten med byggmaterial och andra material om den maximalt tillåtna belastningsgränsen (se **3.3 Teknisk information**) inte överskrids

2.2 Felaktig användning

All användning som inte anges i kapitel 2.1 är felaktig. Särskilt är följande otillåtet:

- Användning som trapporn eller överbryggnings till andra uppstigningsanordningar och byggnader
- Användning som bas för ytterligare uppstigningsanordningar
- Användning som transportmedel för apparater, material och personer
- Användning som fastsättningsunderlag för lyftdon, materialhissar eller liknande
- Användning vid dåliga väderförhållanden (vind, storm, åska, regn)
- Kontinuerlig användning utomhus (även över natten och efter skiftslut)
- Att utföra egenmäktiga konstruktionsändringar eller felaktiga reparationer
- Att använda andra delar än originaldelar och originalreservdelar som är godkända av ZARGES

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Produkten är byggd i enlighet med den senaste tekniken och vedertagna säkerhetstekniska regler. I det följande beskrivs de allmänna metoderna vid hantering av produkten.



FARA

RISK FÖR LIV OCH LEM VID MONTERING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN!

För att undvika farliga situationer ska följande grundregler följas:

- > Underlaget måste vara horisontellt jämnt, orörligt och ha tillräcklig bärkraft. Använd ev. lastfördelande underlag.
- > Kontrollera om det föreligger halkrisk på underlaget p.g.a. väta, is, snö eller föroreningar.
- > Använd lämpliga skyddskläder (skyddshandskar, arbetsskyddsskor) vid alla arbeten på och med produkten.

- > Lämna inte produkten oövervakad på offentliga platser. Säkra produkten mot obehörig åtkomst.
- > Kasta inte verktyg och material, utan räck till nästa person uppåt eller nedåt.
- > Före varje användning ska du kontrollera att allt fungerar korrekt. Använd inte produkten om delar fattas eller är skadade.

2.4 Anvisningar rörande personalen

Personer som är påverkade av droger, alkohol eller mediciner som påverkar reaktionsförmågan får inte hantera produkten.

2.5 Säkerhetsanvisningar vid elarbeten

Följande säkerhetsanvisningar måste absolut beaktas när:

- Det utförs elarbeten på produkten
- Produkten används i närheten av elektriska anläggningar
- Produkten används i närheten av luftledning



FARA

ELSTÖT VID ARBETE MED ELEKTRISKA ENHETER PÅ PRODUKTEN!

Det är endast tillåtet att använda elektriska enheter på produkten när följande villkor är uppfyllda:

- Med skyddsklenspänning (48 V)
- Med skyddsseparering (skiljetransformator)
- Om de är anslutna via en jordfelsbrytare med en felström på max. 30 mA



FARA

ELSTÖT VID ARBETEN I NÄRHETEN AV SPÄNNINGSFÖRANDE ANLÄGGNINGAR!

Det är endast tillåtet att använda produkten i närheten av sådana anläggningar när följande villkor är uppfyllda:

- Anläggningen måste vara frikopplad och säkrad mot återpåslagning
- Anläggningsdelen måste vara spänningsfri
- Anläggningsdelen måste vara kortsluten med hjälp av en jordningsskena
- Anläggningsdelen måste vara avspärrad mot bredvid varande spänningsförande delar



FARA

ELSTÖT VID ARBETEN I NÄRHETEN AV ELEKTRISKA LUFTLEDNINGAR!

Vid arbeten i närheten av elektriska luftledningar ska säkerhetsavstånden i följande tabell hållas:

Nominell spänning (V)	Säkerhetsavstånd (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV eller vid okänd nominell spänning	5,0 m

- > Vid mätningen av säkerhetsavstånden ska även ledande kablers utsvängning och den arbetande personens rörelseutrymme beaktas. Till rörelseutrymmet räknas även de föremål som hålls av den arbetande personen.
- > Om det inte går att hålla säkerhetsavstånden ska luftledningarna kopplas bort med hjälp av den driftsansvarige och säkras mot återpåslagning.

3. Teknisk beskrivning

3.1 Leveransomfång

Leveransomfånget är olika och beror på beställningen.

- > Före monteringen påbörjas ska du kontrollera om alla delar i beställningen och på leveranssedeln finns med och är i felfritt skick.
- > Använd endast felfria originaldelar för monteringen.

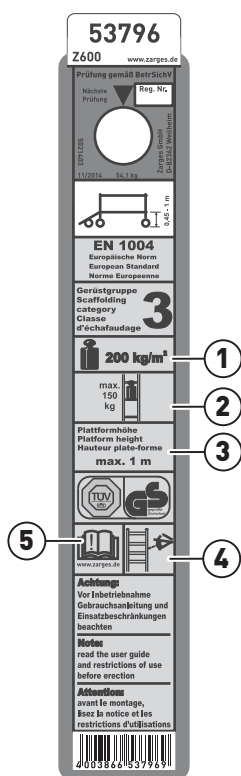
3.2 Typskylt

Typskylten sitter på stegramen på sidan.

- > För exakt identifiering av den levererade modellen ska du beakta typskylten.
- > Byt ut typskylten när den inte längre är läslig.

SV

Förklaring till bilderna:



- 1 Plattformens maximalt tillåtna totalbelastning: 200 kg/m²
- 2 Uppstigningstrappans maximalt tillåtna totalbelastning: 150 kg
- 3 Maximal plattformshöjd: 1 m
- 4 Genomför en visuell kontroll före användning.
- 5 Läs monterings- och användningsanvisningen.

3.3 Teknisk information

I det här avsnittet finns den tekniska informationen.

Följande angivelser gäller övergripande för alla produkter:

Stegdjup	200 mm
Plattformens storlek	1685 x 600 mm

Tillåten belastning (inkl. person- och materialvikt)	
Tillåten belastning per steg	150 kg
Tillåten belastning totalt	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP fällbar monteringsplattform

Plattformshöjd m	0,42	0,72	0,99
Max. arbetshöjd, ca m	3,00		
Höjd inklusive räcke, max. m	1,93		
Grundyta inklusive trappa L x B m	2,71 x 0,75		
Mått sammanfälld m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Vikt kg	54,0		
Best.nr.	53796		

4. Montering

4.1 Säkerhetsanvisningar rörande monteringen

- > Beakta säkerhetsanvisningarna i "2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar".
- > Det är absolut nödvändigt att följa monteringsordningen i bildanvisningen.

4.2 Monteringsanvisning

Monteringsanvisningen består endast av bilder.



> Se anvisningens bilddel.

4.3 Avslutande arbeten

Kontrollera följande efter monteringen:

- > Är alla delar i leveransomfånget monterade?
- > Sitter alla skruvförband fast?

5. Användning

5.1 Säkerhetsanvisningar vid användningen

- > Beakta säkerhetsanvisningarna i "2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar".



VARNING

RISK FÖR LIV OCH LEM VID FALL FRÅN PRODUKTEN

För att undvika farliga situationer ska följande grundregler följas:

- > Luta dig inte mot räcket.
- > Klättra inte på räcket. Klättra inte på produktens utsida.
- > Hoppas inte på stegen och plattformen.
- > Använd inte produkten när det finns halkiga ämnen (olja, fett etc.) på den.



VARNING

RISK FÖR LIV OCH LEM OM PRODUKTEN VÄLTER ELLER RASAR SAMMAN!

För att undvika farliga situationer ska följande grundregler följas:

- > Gå alltid upp på produkten med hjälp av stegelementen.
- > Överskrid inte de tillåtna belastningsgränserna.
- > Höj inte plattformshöjden med hjälp av stegar, lådor eller andra föremål.
- > Utsätt den inte för ensidig belastning. Fördela alltid lasterna jämnt på plattformen.
- > Använd inte produkten direkt bredvid dörrar och fönster om dessa inte är säkrade. Nödutgångar får dock inte vara låsta.
- > Använd inte produkten på halt underlag (t.ex. p.g.a. väta, is- eller snöhalka eller föroreningar).
- > Sätt inte fast reklamskyltar eller föremål som förstärker vindbelastningen.
- > Om det börjar blåsa ska du lämna produkten, skjuta den till ett vindskyddat område med hjälp av fler personer och säkra den mot att välta med lämpliga åtgärder (t.ex. förankra den).
- > Vid användning i genomgångsbyggnader, vid oklädda byggnader eller vid byggnadshörn måste vindförhållandena beaktas noggrant och ev. även åtgärder vidtas för att undvika vältningsrisk (t.ex. förankring).
- > Vid arbetsslutet ska produkten skjutas till ett vindskyddat område och ev. även säkras mot att välta med lämpliga åtgärder (t.ex. förankring).

5.2 Säkerhetsanvisningar om produkten ska flyttas genom påskjutning



> Se anvisningens bilddel.



VARNING

RISK FÖR LIV OCH LEM OM PRODUKTEN VÄLTER UNDER PÅSKJUTNINGEN!

För att undvika farliga situationer ska följande grundregler följas:

- > Flytta inte produkten genom påskjutning när det finns personer, material eller verktyg på plattformen.
- > Flytta alltid produkten långsamt när du skjuter på den för hand.
- > Flytta aldrig produkten genom påskjutning av dragmaskiner eller gaffeltruckar. Undvik att stöta i andra föremål.
- > Flytta produkten genom påskjutning endast i längs- eller diagonal riktning på jämna ytor som har tillräcklig bärförmåga och är utan hinder.

5.3 Säkerhetsanvisningar för fastställning



> Se anvisningens bilddel.

6. Demontering, förvaring och transport

6.1 Demontering

- > Demontera produkten i omvänd ordning mot monteringen.
- > Säkra styrhjulen mot att rulla iväg under demonteringen genom att trycka ner centralbromsen.
- > Lyft inte produkten i räcken eller stöttor.

6.2 Förvaring

- > Delarna ska förvaras skyddade från väder och vind samt helst liggande.

6.3 Transport

- > Fäll samman produkten och förpacka den för transporten.
- > Inför transporten ska komponenterna säkras mot att halka eller falla med hjälp av transportremmar.
- > Kasta inte komponenterna vid lastningen.

7. Skötsel

7.1 Rengöring

- > Rengör produkten med vatten och ett vanligt rengöringsmedel från detaljhandeln.



VARNING

HALKNINGSRISK PÅ GÅNGYTORNA P.G.A. VATTEN!

Efter rengöringen ska du torka gångytorna och hållanordningarna noggrant.

7.2 Kontroll

- > Produktens användningssäkerhet måste regelbundet kontrolleras av en sakkunnig. Den sakkunnige får sin kontrollbehörighet av ägaren och genom att delta i de föreskrivna seminarierna som anges i de landsspecifika reglerna.
- > Kontrollintervallen måste anpassas till driftsförhållandena. Kontrollen måste genomföras minst en gång om året.
- > Det måste dokumenteras att kontrollen har genomförts. Kontrollblad för produktkontrollen finns på ZARGES hemsida. När kontrollen har genomförts och plattformsstegen har godkänts ska ZARGES-kontrollplakett (beställningsnr. 828384 resp. 828385) sättas fast på produkten. Månad och år för nästa kontroll måste framgå tydligt.

8. Bortskaffning

- > Produkten är i huvudsak gjord av aluminium. Bortskaffa produktdelarna på följande sätt:

Aluminium:	återvinning
Stål:	återvinning
Plast:	energiåtervinning (stegfötter, skydd, hjul)

Navodila za montažo in uporabo ZAP montažna ploščad, zložljiva

Vsebina

1. Informacije o teh navodilih	114
1.1 Splošni napotki	114
1.2 Razlaga znakov	114
2. Varnostni napotki	115
2.1 Namenska uporaba	115
2.2 Uporaba v nasprotju z namenom	115
2.3 Splošna varnostna opozorila	115
2.4 Navodila za osebje	116
2.5 Varnostna navodila pri delu z elektriko	116
3. Tehnični opis	117
3.1 Obseg dobave	117
3.2 Tipska ploščica	117
3.3 Tehnični podatki	118
4. Montaža	118
4.1 Varnostna navodila za montažo	118
4.2 Navodila za montažo	118
4.3 Zaključna dela	118
5. Uporaba	119
5.1 Varnostna navodila za uporabo	119
5.2 Varnostna navodila za premikanje	120
6. Demontaža, shranjevanje in transport	120
6.1 Demontaža	120
6.2 Shranjevanje	120
6.3 Transport	120
7. Servisiranje	120
7.1 Čiščenje	120
7.2 Preverjanje	121
8. Odstranjevanje med odpadke	121

1. Informacije o teh navodilih

1.1 Splošni napotki Ta navodila veljajo za naslednje izdelke:



ZAP montažna ploščad, zložljiva

Branje, razumevanje in upoštevanje teh navodil je nujno za uspešno in varno sestavljanje in uporabo izdelka. Vsako neupoštevanje ima lahko za posledico nesreče s smrtnim izidom, poškodbami ali poškodovanjem stvari.

Navodila morajo biti vedno na voljo na kraju montaže in uporabe, prebrati, razumeti in upoštevati pa jih mora vsaka oseba, ki so ji zaupanje naslednje naloge:

- transport
- montaža in demontaža
- uporaba
- preverjanje, čiščenje, servisiranje ali vzdrževanje

Ob predaji izdelka morate novemu lastniku izročiti tudi ta navodila.

Ob teh navodilih upoštevajte dodatno še naslednje dokumente in predpise:

- predpise za preprečevanje nesreč, specifične za državo
- priznana strokovno-tehnična pravila za varno in pravilno delo na delovnih odrih in z njimi
- varnostna pravila za uporabo električnih delovnih sredstev ob povečanem ogrožanju zaradi elektrike

1.2 Razlaga znakov V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede:



NEVARNOST

Simbol v povezavi z besedo „Nevarnost“ opozarjata pred neposredno grozečo nevarnostjo za zdravje in življenje ljudi. Neupoštevanje tega opozorila povzroči neposredno najhujše poškodbe, tudi s smrtno.



OPOZORILO

Simbol v povezavi „Opozorilo“ opozarja pred morebitno nevarno situacijo za zdravje in življenje ljudi. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe ali smrt.

Če vira nevarnosti ni mogoče navesti natančneje, se naslednji simboli uporabljajo skupaj z zgoraj navedenimi signalnimi besedami:



Ta simbol pomeni dejavnosti, pri katerih obstaja smrtna nevarnost in nevarnost poškodb zaradi udara toka.

V slikovnem delu navodil se uporabljajo naslednji piktogrami:



preverite obseg dobave



nosite zaščitne čevlje



nosite zaščitne rokavice

2. Varnostni napotki

2.1 Namenska uporaba

ZAP zložljiva montažna ploščad je namenjena naslednja dela:

- pripomoček za vzpenjanje za delovne naloge v skladu z višino platforme (glejte **3.3 Tehnični podatki**)
- trajna uporaba v notranjosti
- kratkotrajna uporaba na prostem
- Dela z gradbenimi materiali ali gradivi, če ni prekoračena maksimalno dovoljena meja obremenitve (glejte **3.3 Tehnični podatki**)

2.2 Uporaba v nasprotju z namenom

Vsaka uporaba, ki ni navedena v poglavju 2.1, velja kot uporaba v nasprotju z namenom. Še posebej je prepovedano naslednje:

- uporaba stopnic kot stolp s stopnicami ali za premoščanje k drugim pripomočkom za vzpenjanje in zgradbam
- uporaba kot osnova za druge pripomočke za vzpenjanje
- uporaba kot transportno sredstvo za naprave, material in ljudi
- uporaba kot osnova za pritrditev naprav za dvigovanje, dvigala za tovore, ali podobno
- uporaba ob neugodnih vremenskih razmerah (veter, vihar, nevihta, dež)
- trajna uporaba na prostem (tudi prek noči in po koncu izmene)
- samovoljne gradbene spremembe ali nestrokovna popravila
- uporaba neoriginalnih sestavnih delov in nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje ZARGES

2.3 Splošna varnostna opozorila

Izdelek je izdelan glede na trenutno stanje tehnike in po priznanih varnostno-tehničnih pravilih. V nadaljevanju so opisane splošne nevarnosti pri ravnanju z izdelkom.



NEVARNOST

NEVARNOST POŠKODB IN SMRTNA NEVARNOST PRI MONTAŽI IN UPORABI IZDELKA!

Za preprečevanje nevarnih situacij je treba upoštevati naslednja osnovna pravila:

- > podlaga mora biti vodoravno ravna, nepremična in dovolj nosilna; če je treba, uporabite podlago, po kateri se porazdeli obremenitev;
- > preverite podlago, ali morda po njej ne drsi zaradi mokrote, ledu ali snega oz. umazanije;

- > pri vseh delih na podestnih stopnicah ali z njimi nosite ustrezna zaščitna oblačila (zaščitne rokavice, delovne zaščitne čevlje);
- > izdelka ne puščajte brez nadzora na javnih krajih; izdelek zavarujte pred nepooblaščenim dostopom;
- > orodij in materialov ne mečite, ampak jih podajajte navzgor od človeka do človeka;
- > pred vsako uporabo preverite brezhibno delovanje; izdelka ne uporabljajte, če manjkajo sestavni deli ali so poškodovani.

2.4 Navodila za osebje

Osebe, ki so pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, ki vplivajo na odzivnost, ne smejo uporabljati izdelka.

2.5 Varnostna navodila pri delu z elektriko

Obvezno je treba upoštevati naslednja varnostna navodila, če:

- delate z električnimi napravami na izdelku
- uporabljate izdelek v bližini električnih naprav
- uporabljate izdelek v bližini električnih daljnovodov



NEVARNOST

UDAR ELEKTRIČNEGA TOKA PRI DELU Z ELEKTRIČNIMI NAPRAVAMI NA IZDELKU!

Električne naprave uporabljajte na izdelku le pod naslednjimi pogoji:

- z zaščitno nizko napetostjo (48 V)
- z zaščitno ločitvijo (ločilni transformator)
- če so priklopljene prek tokovnega zaščitnega stikala z okvarnim tokom največ 30 mA



NEVARNOST

UDAR ELEKTRIČNEGA TOKA PRI DELU V BLIŽINI NAPRAV, KI SO POD NAPETOSTJO!

Izdelek v bližini takšnih naprav uporabljajte le pod naslednjimi pogoji:

- naprava mora biti izklopljena in zaščitena proti ponovnemu vklopu;
- del naprave mora biti brez napetosti;
- dele naprave je treba stakniti na kratko z ozemljitveno sponko;
- del naprave mora biti izoliran proti sosednjim delom, ki so pod napetostjo



NEVARNOST

UDAR ELEKTRIČNEGA DOKA PRI DELU V BLIŽINI ELEKTRIČNIH DALJNOVODOV!

Pri delu v bližini električnih daljnovodov upoštevajte varnostne razdalje v skladu z naslednjo tabelo:

Nazivna napetost (V)	Varnostna razdalja (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV ali v primeru neznane nazivne napetosti	5,0 m

- > Za dimenzioniranje varnostnih razdalj upoštevajte tudi iznihanje žic vodov in gibalni prostor osebe, ki dela. H gibalnemu prostoru štejejo tudi predmeti, ki jih drži oseba, ki dela.
- > Če ni mogoče upoštevati varnostnih razdalj, izklopite daljnovode v dogovoru z upravljavcem in jih zavarujte proti ponovnem vklopu.

3. Tehnični opis

3.1 Obseg dobave

Obseg dobave se razlikuje in je odvisen od naročila.

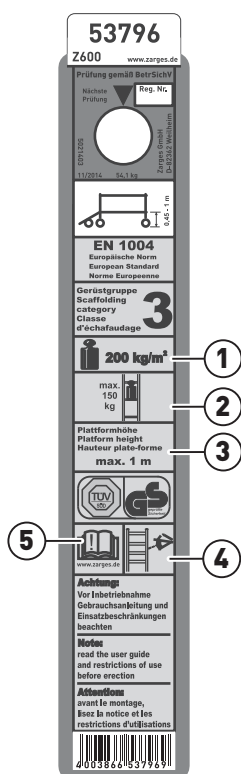
- > Pred začetkom montaže preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele, navedene v potrditvi natočila in dobavnici in ali so v brezhibnem stanju.
- > Za montažo uporabljajte izključno brezhibne originalne sestavne dele.

3.2 Tipska ploščica

Tipna ploščica je nameščena na stranskem okviru lestvice.

- > Za natančno določanje dobavljenega modela upoštevajte tipno ploščico.
- > Tipno ploščico zamenjajte, ko ni več dobro čitljiva.

Razlaga piktogramov:



- 1 Največja dovoljena skupna obremenitev ploščadi: 200 kg/m²
- 2 Največja dovoljena skupna obremenitev stopnice: 150 kg
- 3 Maksimalna višina ploščadi: 1 m
- 4 Pred uporabo opravite kontrolni pregled.
- 5 Preberite navodila za montažo in uporabo.

3.3 Tehnični podatki

V tem razdelku so navedeni tehnični podatki.

Naslednji podatki veljajo za vse izdelke:

Globina stopnice	200 mm
Velikost ploščadi	1685 x 600 mm

Dovoljena obremenitev (vključno s težo ljudi in materiala)	
Dovoljena obremenitev na stopnico	150 kg
Skupna dovoljena obremenitev	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP montažna ploščad, zložljiva

Višina ploščadi m	0,42	0,72	0,99
Delovna višina maks. pribl. m	3,00		
Višina, vključno z ograjo, maks. m	1,93		
Osnovna površina, vključno s stopnico L x B m	2,71 x 0,75		
Mere v zloženem stanju m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Teža kg	54,0		
Štev. za naročilo	53796		

4. Montaža

4.1 Varnostna navodila za montažo

- > Upoštevajte varnostna navodila v „2.3 Splošna varnostna opozorila“.
- > Obvezno upoštevajte zaporedje montaže v slikovnih navodilih.

4.2 Navodila za montažo

Navodila za montažo so slikovna navodila.



> Glejte slikovni del navodil.

4.3 Zaključna dela

Po montaži preverite naslednje:

- > so montirani vsi sestavni deli iz obsega dobave?
- > so vse vijačne povezave trdne?

5. Uporaba

5.1 Varnostna navodila za uporabo

> Upoštevajte varnostna navodila v „2.3 Splošna varnostna opozorila“.



OPOZORILO

SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST POŠKODB ZARADI PADCA Z IZDELKA

Za preprečevanje nevarnih situacij je treba upoštevati naslednja osnovna pravila:

- > ne opirajte se z lastno težo proti ograji;
- > ne plezajte na ograjo; ne plezajte po zunanji strani na izdelek;
- > ne skačite po pohodni površini in ploščadi;
- > izdelka ne uporabljajte, če so na njem snovi, ki povzročajo drsenje (olje, mast itd.).



OPOZORILO

NEVARNOST POŠKODB IN SMRTNA NEVARNOST ZARADI IZDELKA, KI SE PREVRNE ALI ZRUŠI!

Za preprečevanje nevarnih situacij je treba upoštevati naslednja osnovna pravila:

- > na izdelek stopajte vedno le prek elementov lestvice;
- > ne prekoračite dovoljene meje obremenitve;
- > višine ploščadi ne povišajte z lestvicami, zaboji ali drugimi pripravami;
- > ne obremenjujte ga le na eni strani; tovore vedno porazdelite enakomerno po ploščadi;
- > izdelka ne uporabljajte tik ob vratih in oknih, če te niso zavarovane; zasilni izhodni ne smejo biti zapahnjene;
- > izdelka ne uporabljajte na spolzki podlagi (npr. zaradi vlage, ledu ali snega oz. umazanije);
- > ne nameščajte reklamnih plošč ali predmetov, ki ojačajo vetrno obremenitev;
- > ob naraščajočem vetru zapustite izdelek, z več sodelavci jih premaknite v območje, zaščitno pred vetrom in jih z ustreznimi ukrepi zavarujte pred prevrnitvijo (npr. ga zasidrajte);
- > ob uporabi v prehodnih zgradbah, na neometanih zgradbah ali na strehah zgradb, natančno opazujte vetrne razmere in morebiti sprejmite dodatne ukrepe, da bi preprečili prevrnitev podestnih stopnic (npr. zasidrajte jih);
- > po koncu dela premaknite izdelek v območje, zaščiteno pred vetrom in jih z ustreznimi ukrepi morebiti zavarujte pred prevrnitvijo (npr. ga zasidrajte);

5.2 Varnostna navodila za premikanje



> Glejte slikovni del navodil.



OPOZORILO

NEVARNOST POŠKODB IN SMRTNA NEVARNOST ZARADI IZDELKA, KI SE PREVRNE MED PREMIKANJEM!

Za preprečevanje nevarnih situacij je treba upoštevati naslednja osnovna pravila:

- > izdelka ne premikajte, če so na ploščadi še ljudje, material ali orodja;
- > Izdelek vedno potiskajte le počasi in z roko.
- > Izdelka ne transportirajte s traktorjem ali viličarjem. Preprečite kakršen koli nalet;
- > izdelek premikajte le vzdolžno in diagonalno po ravni in nosilni površini, na kateri ni ovir in jih nato takoj zavrite.

5.3 Varnostna navodila za postavljanje



> Glejte slikovni del navodil.

6. Demontaža, shranjevanje in transport

6.1 Demontaža

- > Izdelek razstavite v obratnem zaporedju montaže.
- > Krmilna kolesca zavarujte med demontažo pred premikanjem tako, da potisnete osrednjo zavoro navzdol.
- > Izdelka ne dvigujte tako, da ga držite za ograjo ali prečke.

6.2 Shranjevanje

- > Sestavne dele skladiščite tako, da so zaščiteni in najboljše, da so v ležečem položaju.

6.3 Transport

- > Zložite izdelek in ga zapakirajte za transport.
- > Za transport zavarujte sestavne dele s transportnimi trakovi, s katerimi boste preprečili drsenje in padec na tla.
- > Pri natovarjanju ne mečite sestavnih delov.

7. Servisiranje

7.1 Čiščenje

- > Izdelek čistite z vodo in dodatkom običajnega čistila.



OPOZORILO

NEVARNOST DRSENJA ZARADI VODE NA POHODNIH POVRŠINAH!

Po čiščenju temeljito posušite pohodne površine in priprave za držanje.

7.2 Preverjanje

- > Strokovnjak mora redno preverjati, ali je izdelek varen za uporabo. Lastnik pooblasti strokovnjaka za preverjanje, ki dobi z zakoni, specifičnimi za državo tudi pravico za udeležbo na predpisanih seminarjih.
- > Intervale preverjanja je treba prilagoditi razmeram pri uporabi. Preverjati je treba najmanj enkrat na leto.
- > Opravljena preverjanja je treba dokumentirati. Kontrolni listi za preverjanje podestnih stopnic so na voljo na domači spletni strani podjetja ZARGES. Po opravljenem pozitivnem preverjanju namestite na izdelek preizkusno nalepko podjetja ZARGES (št. za naročilo 828384 oz. 828385). Dobro razpoznavna morata biti mesec in leto naslednjega preverjanja.

8. Odstranjevanje med odpadke

- > Izdelek je sestavljen v glavnem iz aluminija. Dele izdelka odstranite med odpadke na naslednji način:
 - Aluminij: reciklirajte ga
 - Jeklo: reciklirajte ga
 - Plastika: energijska uporaba (noge lestvice, zaključne kapice, kolesa)

Návod k montáži a použití

Rozložitelný pojízdný žebřík s plošinou

Obsah

1. Informace o tomto návodu	124
1.1 Všeobecné pokyny	124
1.2 Vysvětlení značek	124
2. Bezpečnostní pokyny	125
2.1 Použití v souladu s určením	125
2.2 Použití v souladu v rozporu s určením	125
2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	125
2.4 Pokyny pro personál	126
2.5 Bezpečnostní pokyny při práci s elektřinou	126
3. Technický popis	127
3.1 Rozsah dodávky	127
3.2 Typový štítek	127
3.3 Technické údaje	128
4. Montáž	128
4.1 Bezpečnostní pokyny k montáži	128
4.2 Návod k montáži	128
4.3 Závěrečné práce	128
5. Použití	129
5.1 Bezpečnostní pokyny k použití	129
5.2 Bezpečnostní pokyny k přemístění	130
6. Demontáž, skladování a transport	130
6.1 Demontáž	130
6.2 Skladování	130
6.3 Transport	130
7. Údržba	130
7.1 Čištění	130
7.2 Kontrola	131
8. Likvidace	131

1. Informace o tomto návodu

1.1 Všeobecné pokyny

Tento návod je platný jen pro tyto výrobky:



Rozložitelný pojízdný žebřík s plošinou

Pro úspěšné a bezpečné sestavení a provoz výrobku je nutné si přečíst tento návod, porozumět mu a řídit se jím. Jakékoli nedodržení návodu může mít za následek usmrcení, zranění nebo škody na majetku.

Tento návod musí být na místě montáže a používání výrobku neustále k dispozici a každá osoba, která je pověřena některým z těchto úkolů, si musí návod přečíst, porozumět mu a řídit se jím:

- Přeprava
- Montáž a demontáž
- Použití
- Kontrola, čištění, údržba nebo servis

Pokud výrobek předáváte třetím osobám, musíte s ním novému majiteli postoupit i tento návod.

Jako doplněk k tomuto návodu dbejte těchto dokumentů a předpisů:

- ustanovení pro úrazovou prevenci příslušné země
- uznávaná odborně technická pravidla pro bezpečnou a odbornou práci na lešení a s lešením
- bezpečnostní pravidla pro používání elektrických provozních prostředků za zvýšeného ohrožení elektrickým proudem

1.2 Vysvětlení značek

V tomto návodu jsou použity následující symboly a signální slova:



NEBEZPEČÍ

Tento symbol ve spojení se slovem „nebezpečí“ varuje před riziky, která přímo ohrožují zdraví a život osob. Nerespektování těchto výstražných pokynů vede přímo k závažným zraněním i s následkem smrti.



VÝSTRAHA

Tento symbol ve spojení se slovem „výstraha“ varuje před možnými nebezpečnými situacemi pro zdraví a život osob. Nerespektování těchto výstražných pokynů může vést ke zranění nebo usmrcení.

Pokud je možné zdroj nebezpečí uvést přesněji, budou použity následující symboly společně s výše uvedenými signálními slovy:



Tento symbol je uveden před činnostmi, při nichž hrozí nebezpečí zranění a usmrcení následkem zasažení elektrickým proudem.

V obrazové části návodu jsou použity tyto piktogramy:



Zkontrolujte úplnost dodávky.



Noste ochrannou obuv.



Používejte ochranné rukavice.

2. Bezpečnostní pokyny

2.1 Použití v souladu s určením

Rozložitelný pojízdný žebřík s plošinou je určena pro následující použití:

- pomůcka pro výstup v případě pracovního úkolu podle výšky plošiny (viz **3.3 Technické údaje**)
- stálé použití uvnitř
- krátkodobé použití venku
- práce se stavebninami a materiály, pokud nedojde k překročení maximální přípustné hranice zatížení (viz **3.3 Technické údaje**)

2.2 Použití v souladu v rozporu s určením

Jakékoli použití, které není uvedeno v kapitole 2.1, je považováno za použití, které není v souladu s určením. Zejména není povoleno:

- použití jako schodišťové věže nebo pro přelézání na jiné výstupní pomůcky a budovy
- použití jako základny pro další výstupní pomůcky
- použití jako transportního prostředku pro přístroje, materiál a osoby
- použití jako základny pro upevnění zvedacích zařízení, nákladních výtahů apod
- použití za nepříznivých povětrnostních podmínek (vítr, vichřice, bouře, déšť)
- stálé použití venku (i přes noc a po ukončení práce)
- svévolné stavební změny a neodborné opravy
- použití jiných konstrukčních částí a náhradních dílů než originálních, které byly schváleny společností ZARGES

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Žebřík je vyroben podle aktuálního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Níže jsou popsána všeobecná nebezpečí při manipulaci s výrobkem.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ USMRČENÍ A ZRANĚNÍ PŘI MONTÁŽI A POUŽITÍ VÝROBKU!

Abyste se vyhnuli nebezpečným situacím, dodržujte tato základní pravidla:

- > Podklad musí být horizontálně rovný, nepohyblivý a dostatečně nosný. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
- > Zkontrolujte, zda na podkladu nehrozí nebezpečí uklouznutí následkem vlhka, náledí, uježděného sněhu nebo znečištění.
- > Při všech pracích na žebříku a s ním noste vhodný ochranný oděv (ochranné rukavice, pracovní ochrannou obuv).

- > Výrobek nenechávejte bez dozoru na veřejných místech. Výrobek zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.
- > Nástroje a materiál nedopravujte házením, ale předávejte si jej nahoru nebo dolů od jedné osoby k druhé.
- > Před každým použitím zkontrolujte řádné fungování. Výrobek nepoužívejte, pokud některé části chybí nebo jsou poškozené.

2.4 Pokyny pro personál

S výrobkem nesmějí manipulovat osoby, které jsou pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, ovlivňujících schopnost reagovat.

2.5 Bezpečnostní pokyny při práci s elektřinou

Bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny, pokud:

- na žebříku pracujete s elektrickými přístroji
- je žebřík používán v blízkosti elektrických zařízení
- je žebřík používán v blízkosti nadzemního elektrického vedení



NEBEZPEČÍ

ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM PŘI PRÁCI S ELEKTRICKÝMI PŘÍSTROJI NA ŽEBŘÍKU! S elektrickými přístroji pracujte na žebříku jen za těchto podmínek:

- s ochranným nízkým napětím (48 V)
- s ochranným rozpojením (rozpojovací transformátor)
- pokud jsou s chybným proudem max. 30 mA spojeny prostřednictvím ochranného vypínače



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM PŘI PRÁCI V BLÍZKOSTI ZAŘÍZENÍ, KTERÁ VEDOU NAPĚTÍ!

V blízkosti takových zařízení používejte výrobek jen za těchto podmínek:

- Zařízení musí být odpojeno od napětí a zajištěno proti opětovnému zapnutí
- V části zařízení nesmí být napětí
- Část zařízení musí být prostřednictvím zemnicí kolejnice spojena nakrátko
- Část zařízení musí být oddělena ohrazením od sousedních částí, které vedou napětí



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM V BLÍZKOSTI NADZEMNÍHO ELEKTRICKÉHO VEDENÍ! Při práci v blízkosti nadzemního elektrického vedení dodržujte bezpečnostní vzdálenosti podle níže uvedené tabulky:

Jmenovité napětí (V)	Bezpečnostní vzdálenost (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV nebo v případě neznámého jmenovitého napětí	5,0 m

- > Při vyměřování bezpečnostních vzdáleností vezměte také v úvahu vychýlení lan a prostor pohybu pracující osoby. K prostoru pohybu patří i předměty, které pracující osoba drží.
- > Pokud nemůžete bezpečnostní vzdálenosti dodržet, odpojte nadzemní elektrické vedení po domluvě s jeho provozovatelem od napětí a zajistěte je proti opětovnému zapnutí.

3. Technický popis

3.1 Rozsah dodávky

Rozsah dodávky je různý a závislý na objednávce.

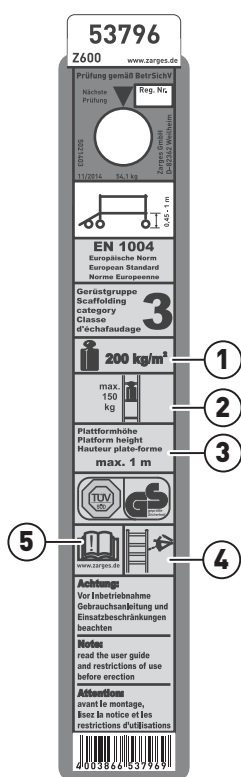
- > Před začátkem montáže zkontrolujte, zda jsou v dodávce obsaženy všechny části uvedené na potvrzení objednávky a v dodacím listu, a zda jsou v bezchybném stavu.
- > K montáži používejte jen bezchybné originální díly.

3.2 Typový štítek

Typový štítek je umístěn na bočním rámu žebříku.

- > Věnujte pozornost typovému štítku za účelem přesné identifikace dodaného modelu.
- > Pokud už typový štítek není dobře čitelný, vyměňte jej za nový.

Vysvětlení piktogramů:



- 1 Maximální přípustné celkové zatížení plošiny: 200 kg/m²
- 2 Maximální přípustné celkové zatížení žebříku: 150 kg
- 3 Maximální výška plošiny: 1 m
- 4 Před použitím proveďte vizuální kontrolu.
- 5 Přečtěte si návod k montáži a použití.

3.3 Technické údaje

V tomto oddíle jsou uvedeny technické údaje.

Tyto údaje platí pro všechny výrobky:

Hloubka stupně	200 mm
Velikost plošiny	1685 x 600 mm

Přípustné zatížení (vč. hmotnosti osob a materiálu)	
Přípustné zatížení na stupeň	150 kg
Přípustné zatížení celkově	200 kg/m ²

3.3.1 Rozložitelný pojízdný žebřík s plošinou

Výška plošiny m	0,42	0,72	0,99
Pracovní výška max. cca m	3,00		
Výška včetně zábradlí max. m	1,93		
Základna včetně schodu D x Š m	2,71 x 0,75		
Rozměry ve složeném stavu m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Hmotnost kg	54,0		
Obj. č.	53796		

4. Montáž

4.1 Bezpečnostní pokyny k montáži

- > Dodržujte bezpečnostní pokyny v „2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny“.
- > Bezpodmínečně se řiďte pořadím montáže na obrazovém návodu.

4.2 Návod k montáži

Návod k montáži obsahuje pouze obrázky.



> Viz obrazová část návodu.

4.3 Závěrečné práce

Po montáži proveďte následující kontrolu:

- > Jsou namontovány všechny dodané části?
- > Jsou všechny šroubové spoje dobře upevněny?

5. Použití

5.1 Bezpečnostní pokyny k použití

- > Dodržujte bezpečnostní pokyny v „2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny“.



VÝSTRAHA

NEBEZPEČÍ USMRCENÍ A ZRANĚNÍ PŘI PÁDU ZE ŽEBŘÍKU

Abyste se vyhnuli nebezpečným situacím, dodržujte tato základní pravidla:

- > Neopírejte se celou vahou o zábradlí.
- > Nešplhejte po zábradlí. Nešplhejte po výrobku.
- > Neskákejte po nášlapných plochách a plošině.
- > Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm kluzké látky (olej, tuk atd.).



VÝSTRAHA

NEBEZPEČÍ USMRCENÍ A ZRANĚNÍ PŘI PŘEVŘZENÍ NEBO PÁDU VÝROBKU!

Abyste se vyhnuli nebezpečným situacím, dodržujte tato základní pravidla:

- > Na výrobek stoupejte vždy jen po prvcích žebříku.
- > Nepřekračujte přípustnou hranici.
- > Nezdvíhejte plošinu žebříky, bednami ani jinými pomůckami.
- > Nezatěžujte žebřík jednostranně. Břemena na plošině vždy rozdělte stejnoměrně.
- > Výrobek nepoužívejte bezprostředně vedle dveří a oken, pokud nejsou zajistěné. Nouzové východy však nesmějí být zablokované.
- > Výrobek nepoužívejte na kluzkém podkladu (např. v důsledku vlhka, námrazy, uježděného sněhu nebo znečištění).
- > Na žebřík neupevňujte reklamní tabule ani předměty, které zesilují zatížení větrem.
- > Pokud se zvedá vítr, opusťte žebřík, přesuňte jej za pomoci více osob do prostoru, který je chráněn před větrem, a zajistěte jej vhodnými opatřeními proti převržení (např. ukotvením).
- > Při použití v průchozích budovách, na neobezděných budovách nebo na nárožích přesně sledujte větrné podmínky a v případě potřeby přijměte zvláštní opatření, abyste zabránili převržení žebříku (např. ukotvení).
- > Po ukončení práce výrobek přemístěte do prostoru, který je chráněn před větrem, a popřípadě jej vhodnými opatřeními zajistěte proti převrácení (např. ukotvením).

5.2 Bezpečnostní pokyny k přemístění



> Viz obrazová část návodu.



VÝSTRAHA

NEBEZPEČÍ USMRČENÍ A ZRANĚNÍ PŘI PŘEVRŽENÍ ŽEBŘÍKU BĚHEM PŘEMÍSŤOVÁNÍ!

Abyste se vyhnuli nebezpečným situacím, dodržujte tato základní pravidla:

- > Výrobek nepřemísťujte, pokud se na plošině nacházejí osoby, materiál nebo nářadí.
- > Výrobek vždy přemísťujte jen pomalu ručně.
- > Výrobek nepřesouvejte pomocí tahačů nebo vidlicových vozíků. Vyhněte se jakémukoli nárazu.
- > Výrobek přemísťujte jen v podélném nebo úhlopříčném směru na rovné a nosné ploše bez překážek.

5.3 Bezpečnostní pokyny k zajištění



> Viz obrazová část návodu.

6. Demontáž, skladování a transport

6.1 Demontáž

- > Výrobek demontujte v opačném pořadí, než jste prováděli montáž.
- > Vodicí kolečka zajistěte proti nežádoucímu pohybu během demontáže stlačením centrální brzdy.
- > Výrobek nezdvihejte za zábradlí nebo vzpěry.

6.2 Skladování

- > Konstrukční části skladujte tak, aby byly chráněny před vlivem povětrnosti, a především naležato.

6.3 Transport

- > Výrobek složte a zabalte pro transport.
- > Konstrukční části zajistěte před transportem pomocí přepravních pásů proti posunutí a pádu.
- > Při vykládání konstrukčními částmi neházejte.

7. Údržba

7.1 Čištění

- > Výrobek čistěte vodou s přidáním běžně dostupného čisticího prostředku.



VÝSTRAHA

NEBEZPEČÍ UKLOUZNUTÍ, JE-LI NA NÁŠLAPNÝCH PLOCHÁCH VODA!

Nášlapné plochy a přídržná zařízení po čištění důkladně osušte.

7.2 Kontrola

- > Provozní bezpečnost výrobku musí být pravidelně kontrolována odborníkem. Odborník dostává pověření ke kontrole od provozovatele a při účasti na seminářích, které jsou předepsány zákony příslušné země.
- > Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek. Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- > Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu výrobku jsou dostupné na domovské stránce společnosti ZARGES. Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní plaketu společnosti ZARGES (obj. č. 828384 nebo 828385). Měsíc a rok příští kontroly musejí být dobře rozpoznatelné.

8. Likvidace

- > Žebřík je převážně vyroben z hliníku. Části výrobku zlikvidujte takto:

Hliník:	recyklace
Ocel:	recyklace
Plast:	energetické zhodnocení (patky žebříku, koncové krytky, kolečka)

Szerelési és használati útmutató

ZAP összecusukható szerelődobogó

Tartalom

1. Információk a jelen útmutatóhoz.....	134
1.1 Általános utasítások.....	134
1.2 Rajzmagyarázat.....	134
2. Biztonsági utasítások	135
2.1 Rendeltetésszerű használat	135
2.2 Nem rendeltetésszerű használat	135
2.3 Általános biztonsági utasítások	135
2.4 Megjegyzések a személyzetnek.....	136
2.5 Biztonsági utasítások elektromossági munkákkal kapcsolatban	136
3. Műszaki leírás	137
3.1 Szállítási csomag	137
3.2 Típustábla	137
3.3 Műszaki adatok.....	138
4. Szerelés	138
4.1 Biztonsági utasítások a szereléshez	138
4.2 Szerelési utasítás	138
4.3 Záró munkák	138
5. Használat.....	139
5.1 Biztonsági utasítások a használatához	139
5.2 Biztonsági utasítások az eltoláshoz	140
6. Lebontás, raktározás és szállítás.....	140
6.1 Lebontás	140
6.2 Raktározás.....	140
6.3 Szállítás	140
7. Üzemi fenntartás.....	140
7.1 Tisztítás.....	140
7.2 Ellenőrzés.....	141
8. Ártalmatlanítás	141

1. Információk a jelen útmutatóhoz

1.1 Általános utasítások

A jelen útmutató a következő termékekhez érvényes:



ZAP összecusukható szerelődobogó

A termék sikeres és biztonságos felépítéséhez és használatához feltétlenül szükséges a jelen útmutató elolvasása, megértése és betartása. Az utasítások figyelmen kívül hagyása életveszélyes baleseteket, sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

Az útmutató mindig hozzáférhető kell legyen a szerelési és használati helyszínen, és a következő feladatok egyikével megbízott személyek el kell olvassák, meg kell értsék és be kell tartsák:

- Szállítás
- Felépítés és lebontás
- Használat
- Ellenőrzés, tisztítás, üzemi fenntartás vagy karbantartás

A termék átadásakor egy harmadik személynek, a jelen útmutatót is továbbítani kell az új tulajdonosnak.

A jelen útmutatón kívül még figyelembe kell venni a következő dokumentumokat és előírásokat:

- az országspecifikus balesetvédelmi szabályokat,
- az elismert szakmai szabályokat állványokon és állványokkal végzendő biztos és szakszerű munkánál,
- a biztonsági szabályokat villamos felszerelések használatánál fokozott elektromos veszély esetén

1.2 Rajzmagyarázat

A jelen útmutatóban a következő szimbólumokat és jelzéseket használjuk:



VESZÉLY

Ez a szimbólum a „Veszély” szóval együtt személyek egészségét és életét közvetlen fenyegető veszélyre utal. Ezeknek a figyelmeztető jelzéseknek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szóval együtt személyek egészségét és életét potenciálisan veszélyeztető helyzetre utal. Ennek figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy halált okozhat.

Ha a veszélyforrások pontosabban megnevezhetők, a következő szimbólumok jelennek meg a fent említett jelzésekkel együtt:



Ez a szimbólum azoknál a tevékenységeknél áll, melyeknél élet- és sérülésveszély áll fenn áramütés miatt.

A képes útmutatóban a következő piktogramokat használjuk:



Ellenőrizze a szállítási csomagot.



Viseljen védőcipőt.



Viseljen védőkesztyűt.

2. Biztonsági utasítások

2.1 Rendeltetésszerű használat

A ZAP összecsucukható szerelődobogó a következő esetekben alkalmazható:

- Mászási segédeszközként a dobogó magasságában végzendő munkákhoz (lásd „3.3 Műszaki adatok”)
- Tartós beltéri használat
- Rövid idejű kültéri használat
- Építő- és más anyagokkal végzendő munkáknál, amennyiben nem lépik túl a max. megengedett terhelhetőségi határértéket (lásd „3.3 Műszaki adatok”)

2.2 Nem rendeltetésszerű használat

A 2.1. fejezetben nem szereplő használat nem rendeltetésszerűnek számít. Különösen tilos a használata a következő esetekben:

- Használata lépcsőtoronyként vagy más munkaállványokra és épületekre való átjutáshoz
- Használata alapként további mászási segédeszközökhöz
- Használata szállítási eszközként készülékekhez, anyagokhoz és személyekhez
- Nem rögzíthetők rá emelőeszközök, teherfelvonók vagy hasonlók
- Használata kedvezőtlen időjárási feltételek mellett (szél, vihar, zivatar, eső)
- Tartós kültéri használata (éjszaka és a műszak vége után)
- Önkényes építési módosítások vagy szakszerűtlen javítások
- Nem ZARGES eredeti alkatrészek és cserealkatrészek használata

2.3 Általános biztonsági utasítások

A termék a technika állása szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályok szerint készült. A következőkben ismertetjük a termék alkalmazásakor fennálló általános veszélyeket.



VESZÉLY

ÉLET- ÉS SÉRÜLÉSVESZÉLY A TERMÉK SZERELÉSÉNÉL ÉS HASZNÁLATÁNÁL!

Veszélyes helyzetek elkerüléséhez vegye figyelembe a következő alapvető szabályokat:

- > Az alapzat vízszintes, rögzített kell legyen és megfelelő teherbíró képességgel kell rendelkezzen. Adott esetben használjon teherelosztó alátéteket.
- > Az alapzatot ellenőrizze nedves, jég és hó által okozott csúszási veszélyre vagy szennyeződésre.
- > A terméken végzett munkáknál viseljen megfelelő védőruházatot (védőkesztyű, biztonsági munkacipő).

- > Nyilvános helyeken ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. A terméket biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- > A szerszámokat és anyagokat nem szabad dobálni, hanem egyik személy nyújtsa a másik személynek felfelé vagy lefelé.
- > Minden használat előtt ellenőrizze szabályszerű működésre. Ne használja a terméket, ha alkatrészek hiányoznak vagy meghibásodtak.

2.4 Megjegyzések a személyzetnek

Kábítószerek, alkohol vagy a reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek hatása alatt levő személyek nem építhetik fel, használhatják, tarthatják karban a terméket.

2.5 Biztonsági utasítások elektromos-sági munkákkal kapcsolatban

Feltétlenül vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat, ha:

- a terméken elektromos készülékekkel dolgoznak,
- a terméket elektromos berendezések közelében használják,
- a terméket elektromos szabadvezetékek közelében használják



VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE, HA A TERMÉKEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKKEL DOLGOZIK!
Elektromos készülékeket csak a következő feltételek mellett használjon a terméken:

- Védő törpefeszültséggel (48 V)
- Védőelválasztással (elválasztó transzformátor)
- Ha egy hibaáram-védőkapcsolóval van csatlakoztatva 30 mA-es hibaárammal



VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE, HA FESZÜLTÉGVEZETŐ BERENDEZÉSEK KÖZELÉBEN DOLGOZIK!
Feszültségvezető berendezések közelében csak a következő feltételek mellett használja a terméket:

- A berendezést feszültségmentesíteni és visszakapcsolás ellen biztosítani kell
- A berendezés feszültségmentes kell legyen
- A berendezést földelő sínrel rövidre kell zárni
- A berendezést el kell keríteni szomszédos feszültségvezető alkatrészekről



VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE, HA ELEKTROMOS SZABADVEZETÉKEK KÖZELÉBEN DOLGOZIK!
Ha elektromos szabadvezetékek közelében dolgozik, be kell tartani a következő táblázatban feltüntetett biztonsági távolságokat:

Névleges feszültség (V)	Biztonsági távolság (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV vagy nem ismert névleges feszültségnél	5,0 m

- > A biztonsági távolság mérésénél figyelembe kell venni a vezetéksodronyok kinyúlását és a munkát végző személy mozgási terét. A mozgási térhez tartozik a munkát végző személy által tartott tárgy is.
- > Amennyiben a biztonsági távolságok nem tarthatók be, feszültségmentesíteni és visszakapcsolni kell a szabadvezetékeket az üzemeltető beleegyezésével.

3. Műszaki leírás

3.1 Szállítási csomag

A szállítási csomag tartalma különbözik és függ a rendelestől.

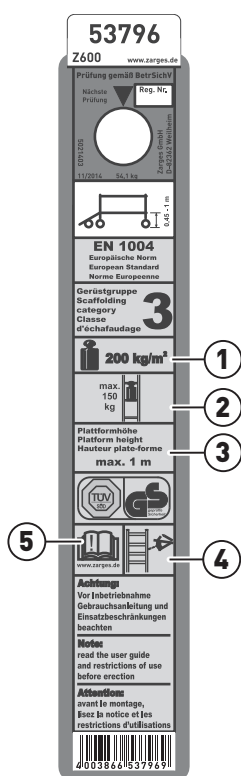
- > A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállítási csomag tartalmazza-e a rendelési visszaigazolásban és a szállítólevélben megnevezett alkatrészeket, és ezek hibamentes állapotban vannak-e.
- > Csak hibamentes eredeti alkatrészek használhatóak a szereléshez.

3.2 Típus tábla

A típus tábla az oldalsó létrakereten található.

- > A szállított modell pontos azonosításához tekintse meg a típus táblát.
- > Cserélje ki a típus táblát, ha már nem olvasható.

A piktogramok magyarázata



- 1 A dobogó max. megengedett összterhelhetősége: 200 kg/m²
- 2 A lépcső max. megengedett összterhelhetősége: 150 kg
- 3 A dobogó max. magassága: 1 m
- 4 A használat előtt végezze el a szemrevételezést.
- 5 Olvassa át a szerelési és használati útmutatót.

3.3 Műszaki adatok

A jelen fejezetben a műszaki adatok olvashatók.

Az összes termékre a következő adatok érvényesek:

Lépcsőfok mélysége	200 mm
Dobogó mérete	1685 x 600 mm

Megengedett terhelhetőség (személyek és anyagok súlyát beleértve)	
Megengedett terhelhetőség lépcsőfokként	150 kg
Megengedett terhelhetőség összesen	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP összecusukható szerelődobogó

Dobogó magassága m	0,42	0,72	0,99
Munkamagasság max. kb. m	3,00		
Magasság korláttal együtt max. m	1,93		
Alapfelület lépcsővel együtt H x Sz m	2,71 x 0,75		
Méreték összecusukva m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Súly kg	54,0		
Rendelési sz.	53796		

4. Szerelés

4.1 Biztonsági utasítások a szereléshez

- > Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a „2.3 Általános biztonsági utasítások” c. fejezetben.
- > Feltétlenül tartsa be a szerelési sorrendet a képes útmutató szerint.

4.2 Szerelési utasítás

A szerelési utasítás egy képes útmutató.



> Lásd a képes útmutatót.

4.3 Záró munkák

A szerelés után ellenőrizze a következőket:

- > A szállítási csomag összes részét felszerelte?
- > Minden csavarkötést meghúzott?

5. Használat

5.1 Biztonsági utasítások a használatához

- > Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a „2.3 Általános biztonsági utasítások” c. fejezetben.



FIGYELMEZTETÉS

ÉLET- ÉS SÉRÜLÉSVESZÉLY A TERMÉKRŐL TÖRTÉNŐ ZUHANÁS MIATT!

Veszélyes helyzetek elkerüléséhez vegye figyelembe a következő alapvető szabályokat:

- > Ne támaszkodjon a testsúlyával a korlátra.
- > Tilos a korlátra felmászni! Tilos a termék külső részére felmászni!
- > Ne ugorjon a járófelületre és a dobogóra.
- > Ne használja a terméket, ha ennek felületén csúszást okozó anyagok (olaj, zsír stb.) vannak.



FIGYELMEZTETÉS

ÉLET- ÉS SÉRÜLÉSVESZÉLY FELBORULÓ VAGY ÖSSZECSUKODÓ TERMÉK MIATT!

Veszélyes helyzetek elkerüléséhez vegye figyelembe a következő alapvető szabályokat:

- > A termékre csak a létrán keresztül másszon fel.
- > Ne lépje túl a megengedett terhelhetőségi határértéket.
- > Tilos a dobogómagasság növelése létrák, dobozok vagy más készülékek alkalmazásával.
- > Tilos az egyoldalú megterhelés! A terheket mindig egyenletesen ossza meg a dobogón.
- > Ne használja a terméket közvetlenül ajtók és ablakok mellett, ha ezek nem biztosítottak. Tilos azonban a vészkijáratok reteszelése!
- > Ne használja a terméket csúszós felületen (pl. nedvesség, jég és hó vagy szennyeződés esetén).
- > Ne helyezzen rá reklámtáblákat vagy tárgyakot, melyek fokozzák a szél általi terhelést.
- > Feltámadó szélnél távozzon a termékről, tolja több személlyel szélvédett helyre, és biztosítsa megfelelő intézkedéssel felborulás ellen (pl. horgonyzással).
- > Ha a terméket átjáró épületben, nem burkolt épületekben vagy épület sarkokon használják, pontosan kell figyelni a szélviszonyokat, és adott esetben különleges intézkedéseket kell hozni a termék felborulásának megakadályozásához (pl. horgonyzás által).
- > A munka befejezése után a terméket tolja szélvédett helyre, és biztosítsa megfelelő intézkedéssel felborulás ellen (pl. horgonyzással).

5.2 Biztonsági utasítások az eltoláshoz



> Lásd a képes útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS

ÉLET- ÉS SÉRÜLÉSVESZÉLY ELTOLÁSKOR FELBORULÓ TERMÉK MIATT!

Veszélyes helyzetek elkerüléséhez vegye figyelembe a következő alapvető szabályokat:

- > Nem szabad eltolni a terméket, ha személyek, anyagok, szerszámok vannak a dobogón.
- > A terméket kézzel mindig csak lassan tolja el.
- > Ne tolja a terméket vontatóval vagy villás targoncával. Kerüljön mindenféle ütődést.
- > A terméket csak hosszanti vagy átlós irányba szabad eltolni sík, megfelelő teherbírással rendelkező és akadálymentes felületen.

5.3 Biztonsági utasítások a rögzítéshez



> Lásd a képes útmutatót.

6. Lebontás, raktározás és szállítás

6.1 Lebontás

- > A termék lebontása a szerelés fordított sorrendjében történik.
- > A lebontás alatt biztosítsa az önbeálló kerekeket elgurulás ellen a központi fék lenyomásával.
- > Ne emelje meg a terméket a korláttól vagy a merevítőtől fogva.

6.2 Raktározás

- > Az állvány elemeit védeni kell az időjárási behatásokkal szemben; ajánlott a fekvő helyzetben való raktározás.

6.3 Szállítás

- > A terméket hajtsa össze és csomagolja össze a szállításhoz.
- > A szállításhoz rögzítse az elemeket szállítási övvel elcsúszás és lehullás ellen.
- > Felrakáskor ne dobja az elemeket.

7. Üzemi fenntartás

7.1 Tisztítás

- > A terméket tisztítsa vízzel, melyhez kereskedelemben kapható tisztítószerrel adjon hozzá.



FIGYELMEZTETÉS

CSÚSZÁS VESZÉLYE A JÁRÓFELÜLETEN LEVŐ VÍZ MIATT!

A járófelületek és a tartószerkezetek tisztítása után alaposan törölje szárazra.

7.2 Ellenőrzés

- > Egy szakértő rendszeresen kell ellenőrizze a termék üzemi biztonságát. Az üzemeltető feljogosítja a szakértőt az ellenőrzésre és a nemzeti törvények által előírt tanfolyamokon való részvételre.
- > Az ellenőrzési intervallumok feleljenek meg az adott üzemi viszonyoknak. Az ellenőrzéseket évente legalább egyszer el kell végezni.
- > Az ellenőrzés végrehajtását dokumentálni kell. A termék ellenőrzésére szolgáló ellenőrző lapok a ZARGES honlapján állnak rendelkezésre. A sikeresen és pozitív eredménnyel végrehajtott ellenőrzés után elhelyezhető a terméken a ZARGES vizsgálati tábla (rendelési sz. 828384, ill. 828385). A következő ellenőrzés hónapja és éve jól látható kell legyen a felhasználó számára.

8. Ártalmatlanítás

- > A termék nagy része alumíniumból készült. A termék részeit ártalmatlanítsa a következőképpen:

Alumínium:	Újrahasznosítás
Acél:	Újrahasznosítás
Műanyag:	Energetikai hasznosítás (létratalp-kupak, végsapkák, kerekek)

Instrukcja montażu i obsługi

Składany podest montażowy ZAP

Spis treści

1. Informacje o instrukcji	144
1.1 Wskazówki ogólne	144
1.2 Wyjaśnienie znaków	144
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	145
2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	145
2.2 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	145
2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	145
2.4 Wskazówki dla pracowników	146
2.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie pracy z elektrycznością	146
3. Opis techniczny	147
3.1 Zakres dostawy	147
3.2 Tabliczka znamionowa	147
3.3 Dane techniczne	148
4. Montaż	148
4.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie montażu	148
4.2 Instrukcja montażu	148
4.3 Prace końcowe	148
5. Zastosowanie	149
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie eksploatacji	149
5.2 Bezpieczeństwo podczas przesuwania	150
6. Demontaż, składowanie i transport	150
6.1 Demontaż	150
6.2 Składowanie	150
6.3 Transport	150
7. Konserwacja	150
7.1 Czyszczenie	150
7.2 Kontrola	151
8. Utylizacja	151

1. Informacje o instrukcji

1.1 Wskazówki ogólne

Niniejsza instrukcja dotyczy następujących produktów:



składany podest montażowy ZAP

Przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie niniejszej instrukcji jest niezbędne do skutecznego i bezpiecznego montażu oraz eksploatacji produktu. Jej nieprzestrzeganie może spowodować wypadki ze skutkiem śmiertelnym, obrażenia oraz szkody materialne.

Instrukcja powinna być stale dostępna w miejscu montażu i obsługi. Przeczytać i zrozumieć instrukcję oraz przestrzegać jej powinna każda osoba, której powierzono wykonanie jednego z poniższych zadań:

- transport
- montaż i demontaż
- obsługa
- kontrola, czyszczenie, utrzymanie lub konserwacja

W razie przekazaniu produktu osobom trzecim należy przekazać nowemu właścicielowi również niniejszą instrukcję.

Oprócz instrukcji należy przestrzegać następujących dokumentów i przepisów:

- krajowe przepisy BHP
- powszechnie obowiązujące zasady bezpieczeństwa technicznego w zakresie bezpiecznej i fachowej pracy z rusztowaniami
- zasady bezpieczeństwa w zakresie stosowania urządzeń elektrycznych w warunkach podwyższonego zagrożenia porażeniem prądem

1.2 Wyjaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji są stosowane następujące symbole i hasła ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten symbol w połączeniu ze słowem „Niebezpieczeństwo” sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia stanowi bezpośrednią przyczynę najcięższych wypadków, również ze skutkiem śmiertelnym.



UWAGA

Ten symbol w połączeniu ze słowem „Uwaga” sygnalizuje możliwe zagrożenia zdrowia i życia. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

W celu dokładniejszego określenia źródła zagrożenia do wyżej wymienionych haseł dodaje się następujące znaki:



Ten symbol sygnalizuje czynności związane z niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia na skutek porażenia prądem.

W części rysunkowej instrukcji użyto następujących symboli:



Sprawdzić zawartość dostawy.



Stosować obuwie ochronne.



Stosować rękawice ochronne.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Składany podest montażowy ZAP jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- pomoc przy wchodzeniu podczas pracy odpowiednio do wysokości podestu (patrz „3.3 Dane techniczne”)
- ciągłe użytkowanie w pomieszczeniach
- tymczasowe użytkowanie na zewnątrz
- praca z materiałami budowlanymi i produkcyjnymi, pod warunkiem nieprzekroczenia maksymalnego dopuszczalnego obciążenia (patrz „3.3 Dane techniczne”)

2.2 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Każde zastosowanie niewymienione w rozdziale 2.1 jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. W szczególności niedozwolone są następujące działania:

- ustawianie kilku podestów na sobie lub używanie podestu do wchodzenia na inne urządzenia pomocnicze lub budynki
- zastosowanie jako podstawa pod inne urządzenia pomocnicze do wchodzenia
- zastosowanie jako środek transportu urządzeń, materiałów i osób
- zastosowanie jako podstawa mocowania dźwignic, wciągników itp.
- użytkowanie w niekorzystnych warunkach atmosferycznych (wiatr, wichura, burza, deszcz)
- ciągłe użytkowanie na zewnątrz (również w nocy oraz po zakończeniu pracy)
- samodzielne zmiany konstrukcyjne lub nieprawidłowe naprawy
- stosowanie części konstrukcyjnych lub części zamiennych innych niż oryginalne części firmy ZARGES

2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Konstrukcja produktu jest zgodna z najnowszym stanem techniki i powszechnymi zasadami bezpieczeństwa. Poniżej opisano ogólne niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ PODCZAS MONTAŻU I UŻYTKOWANIA PRODUKTU!

Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy przestrzegać następujących zasad:

- > Podłoże powinno być poziome, nieruchome i wystarczająco wytrzymałe. W razie potrzeby rozłożyć obciążenie za pomocą podkładek.
- > Sprawdzić, czy podłoże nie stwarza ryzyka poślizgnięcia się z powodu wilgoci, lodu, śniegu lub zabrudzeń.

- > Podczas wszystkich prac na i przy produkcie nosić odpowiednią odzież ochronną (rękawice ochronne, obuwie robocze).
- > Nie pozostawiać produktu bez nadzoru w miejscach publicznych. Uniemożliwić dostęp do produktu osobom nieuprawnionym.
- > Nie rzucać narzędziami i materiałami. Należy je podawać osobie stojącej u góry lub na dole.
- > Przed każdym użyciem sprawdzić sprawność produktu. Nie używać produktu, w którym brakuje części lub są one uszkodzone.

2.4 Wskazówki dla pracowników

Z produktu nie mogą korzystać osoby znajdujące się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków wpływających na zdolność reagowania.

2.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie pracy z elektrycznością

Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, jeżeli:

- na produkcie wykonywane są prace z zastosowaniem urządzeń elektrycznych
- produkt jest użytkowany w pobliżu instalacji elektrycznych
- produkt jest użytkowany w pobliżu energetycznych linii napowietrznych



NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM PODCZAS WYKONYWANIA NA PRODUKCIE PRAC Z ZASTOSOWANIEM URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH!

Urządzenia elektryczne mogą być eksploatowane na produkcie jedynie po spełnieniu następujących warunków:

- niskie napięcie zabezpieczające przed porażeniem prądem (48 V)
- zastosowanie ochrony przeciwporażeniowej (transformatora separacyjnego)
- podłączenie przez wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie zadziałania nieprzekraczającym 30 mA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM PODCZAS PRAC W POBLIŻU INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH POD NAPIĘCIEM!

Produkt może być użytkowany w pobliżu takich instalacji wyłącznie po spełnieniu następujących warunków:

- Instalacja powinna być odłączona od napięcia i zabezpieczona przed ponownym włączeniem
- Część instalacji powinna być odłączona od napięcia
- Część instalacji powinna zostać zwarta za pomocą szyny uziemiającej
- Część instalacji powinna zostać odizolowana od sąsiadujących z nią elementów przewodzących napięcie



NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM PODCZAS PRACY W POBLIŻU NAPIOWIETRZNYCH LINII ENERGETYCZNYCH!

Podczas pracy w pobliżu napowietrznych linii energetycznych należy zachować bezpieczną odległość, zgodnie z poniższą tabelą:

Napięcie nominalne (V)	Bezpieczna odległość (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV lub gdy wartość napięcia nominalnego jest nieznana	5,0 m

- > Przy ustalaniu bezpiecznej odległości uwzględnić również możliwość kotysania się przewodów napowietrznych oraz niezbędną swobodę ruchów osoby wykonującej pracę. Swoboda ruchów powinna obejmować również przedmioty trzymane przez osobę wykonującą pracę.
- > Jeżeli nie ma możliwości zachowania bezpiecznej odległości, należy porozumieć się z operatorem sieci w celu wyłączenia napięcia w napowietrznych przewodach energetycznych oraz zabezpieczenia przed jego ponownym włączeniem.

3. Opis techniczny

3.1 Zakres dostawy

Zakres dostawy różni się w zależności od zamówienia.

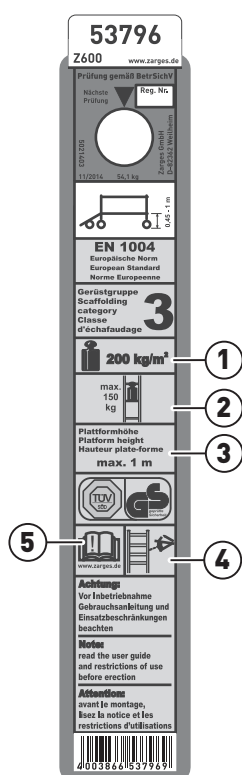
- > Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy dostarczono wszystkie elementy wyszczególnione w potwierdzeniu zamówienia oraz liście przewozowym i czy żaden z nich nie uległ uszkodzeniu.
- > Do montażu należy stosować wyłącznie sprawne oryginalne części.

3.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na bocznej ramie drabiny.

- > Dokładną identyfikację dostarczonego modelu umożliwia tabliczka znamionowa.
- > Jeżeli tabliczka znamionowa nie jest czytelna, należy ją wymienić.

Znaczenie piktogramów:



- 1 Maksymalne dozwolone obciążenie całkowite podestu: 200 kg/m²
- 2 Maksymalne dozwolone obciążenie całkowite schodków: 150 kg
- 3 Maksymalna wysokość podestu: 1 m
- 4 Przed zastosowaniem przeprowadzić kontrolę wzrokową.
- 5 Przeczytać instrukcję montażu i obsługi.

3.3 Dane techniczne

W niniejszym rozdziale przedstawiono dane techniczne.

W przypadku wszystkich produktów obowiązują następujące dane:

głębokość stopni	200 mm
rozmiar podestu	1685 x 600 mm

Dopuszczalne obciążenie (w tym ciężar osób i materiałów)	
Dozwolone obciążenie na stopień	150 kg
Dopuszczalne obciążenie łącznie	200 kg/m ²

3.3.1 Składany podest montażowy ZAP

Wysokość podestu w m	0,42	0,72	0,99
Wysokość robocza w m maks. ok.	3,00		
Wysokość wraz z poręczami w m maks.	1,93		
Pozycja podstawowa ze schodami DŁ. x SZER. w m	2,71 x 0,75		
Wymiary po złożeniu w m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Masa w kg	54,0		
Nr zam.	53796		

4. Montaż

4.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie montażu

- > Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale „2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.
- > Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności montażu podanej w instrukcji obrazkowej.

4.2 Instrukcja montażu

Instrukcja montażu została przedstawiona w formie instrukcji obrazkowej.



> Patrz część rysunkowa instrukcji.

4.3 Prace końcowe

Po montażu sprawdzić, co następuje

- > Czy zamontowano wszystkie elementy wchodzące w zakres dostawy?
- > Czy wszystkie połączenia śrubowe zostały dobrze dokręcone?

5. Zastosowanie

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie eksploatacji

- > Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale „2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.



UWAGA

ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ WSKUTEK UPADKU Z DRABINY

Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy przestrzegać następujących zasad:

- > Nie opierać się całym ciężarem ciała o poręcz.
- > Nie wspinać się na poręcz. Nie wspinać się na drabinę od zewnątrz.
- > Nie wskakiwać na stopnie ani na podest.
- > Nie używać produktu, gdy znajdują się na nim substancje mogące spowodować poślizgnięcie się (olej, smar itp.).



UWAGA

ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ WSKUTEK PRZECHYLENIA LUB WYWRÓCENIA SIĘ PRODUKTU!

Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy przestrzegać następujących zasad:

- > Na produkt wchodzić wyłącznie po stopniach.
- > Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia.
- > Nie zwiększać wysokości podestu za pomocą drabinek, skrzynek lub innych przedmiotów.
- > Nie obciążać z jednej strony. Zawsze obciążać podest równomiernie.
- > Nie korzystać z produktu w bezpośrednim sąsiedztwie drzwi i okien, jeżeli nie zostały one zabezpieczone. Nie wolno blokować wyjść bezpieczeństwa.
- > Nie użytkować produktu na śliskim (np. z powodu wilgoci, lodu, śniegu lub zabrudzeń) podłożu.
- > Nie zawieszać sztyldów ani przedmiotów mogących wzmacniać obciążenie wiatrem.
- > W przypadku wzmagającego się wiatru należy zejść z produktu i przesunąć go przy pomocy kilku osób do strefy chronionej przed wiatrem, a następnie odpowiednio zabezpieczyć przed wywróceniem (np. zakotwić).
- > W przypadku użytkowania w budynkach przejściowych, budynkach bez ścian zewnętrznych lub przy narożnikach budynków należy dokładnie obserwować warunki wietrzne i ewentualnie podjąć specjalne działania, aby zapobiec wywróceniu (np. zakotwić).
- > Po zakończeniu pracy należy przesunąć produkt do strefy chronionej przed wiatrem i w razie potrzeby odpowiednio zabezpieczyć przed wywróceniem (np. zakotwić).

5.2 Bezpieczeństwo podczas przesuwania



> Patrz część rysunkowa instrukcji.



UWAGA

ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŹEN SPOWODOWANE WYWRÓCENIEM SIĘ DRABINY PODCZAS PRZESUWANIA!

Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy przestrzegać następujących zasad:

- > Nie przesuwaj produktu, gdy na podeście znajdują się osoby, materiał lub narzędzia.
- > Produkt zawsze przesuwaj ręcznie powoli.
- > Nie transportować produktu ciągnikami lub wózkami widłowymi. Unikać kolizji.
- > Produkt wolno przesuwaj tylko w kierunku podłużnym lub poprzecznym, po płaskiej, nośnej powierzchni bez przeszkód.

5.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ustawiania



> Patrz część rysunkowa instrukcji.

6. Demontaż, składowanie i transport

6.1 Demontaż

- > Produkt należy demontować w kolejności odwrotnej do montażu.
- > Podczas demontażu należy zabezpieczyć kółka przed toceniem poprzez naciśnięcie hamulca centralnego.
- > Nie podnosić produktu za poręcze ani podpory.

6.2 Składowanie

- > Elementy należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed czynnikami atmosferycznymi, najlepiej w pozycji poziomej.

6.3 Transport

- > Przed transportem produkt należy złożyć.
- > Podczas transportu elementy produktu należy zabezpieczyć pasami transportowymi, aby zapobiec ich ślizganiu się i upadkowi.
- > Nie rzucać elementami podczas przeładunku.

7. Konserwacja

7.1 Czyszczenie

- > Drabinę należy myć wodą z dodatkiem dostępnych w handlu środków czyszczących.



UWAGA

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŚLIZGNIĘCIA SIĘ SPOWODOWANE WODĄ NA STOPNIACH!

Po wyczyszczeniu należy dokładnie wysuszyć stopnie i elementy przytrzymujące.

7.2 Kontrola

- > Bezpieczeństwo eksploatacyjne produktu powinno być regularnie sprawdzane przez eksperta. Ekspert uzyskuje uprawnienia do kontroli za upoważnieniem użytkownika oraz dzięki uczestnictwu w szkoleniach określonych przez krajowe przepisy.
- > Okresy kontroli należy dostosować do warunków eksploatacyjnych. Kontrolę przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- > Kontrola powinna zostać udokumentowana. Odpowiednie arkusze kontrolne produktu są dostępne na stronie internetowej firmy ZARGES. Po przeprowadzeniu kontroli z wynikiem pozytywnym na drabinie należy umieścić plakietkę kontrolną ZARGES (nr kat. 828384 lub 828385). Miesiąc i rok kolejnej kontroli powinny być dobrze widoczne.

8. Utylizacja

- > Produkt jest wykonany w przeważającej części z aluminium. Poszczególne części produktu należy utylizować w następujący sposób:

Aluminium:	recykling
Stal:	recykling
Tworzywa sztuczne:	odzysk energii (podstawki drabiny, osłony końcówek, kółka)

ZAP katlanır montaj platformu montaj ve kullanım kılavuzu

İçindekiler

1. Bu kılavuz hakkında bilgiler	154
1.1 Genel bilgiler	154
1.2 İşaretlerin açıklanması	154
2. Güvenlik uyarıları	155
2.1 Amacına uygun kullanım	155
2.2 Amacına aykırı kullanım	155
2.3 Genel güvenlik uyarıları	155
2.4 Personele yönelik bilgiler	156
2.5 Elektrikli çalışma sırasındaki güvenlik uyarıları	156
3. Teknik açıklama	157
3.1 Teslimat kapsamı	157
3.2 Tip etiketi	157
3.3 Teknik özellikler	158
4. Montaj	158
4.1 Montaja yönelik güvenlik uyarıları	158
4.2 Montaj kılavuzu	158
4.3 Tamamlayıcı çalışmalar	158
5. Kullanım	159
5.1 Kullanıma yönelik güvenlik uyarıları	159
5.2 İtmeye yönelik güvenlik uyarıları	160
6. Sökme, depolama ve taşıma	160
6.1 Sökme	160
6.2 Depolama	160
6.3 Taşıma	160
7. Periyodik bakım	160
7.1 Temizlik	160
7.2 Kontrol	161
8. Tasfiye	161

1. Bu kılavuz hakkında bilgiler

1.1 Genel bilgiler

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:



ZAP katlanır montaj platformu montaj ve kullanım kılavuzu

Bu kılavuzun okunması, anlaşılması ve kılavuz uyulması, ürünün başarılı ve tehlikesiz bir şekilde kurulması ve çalıştırılması için mutlaka gereklidir. Bu kılavuzu uyulmaması; ölüm, yaralanmalar veya maddi hasarlara neden olan kazalara yol açabilir.

Kılavuz, montaj ve kullanım yerinde hazır bulunmalı ve bu görevlerden biriyle görevlendirilmiş herkes tarafından okunmalı, anlaşılması ve uyulmalıdır:

- Taşıma
- Kurma ve sökme
- Kullanım
- Kontrol, temizlik, periyodik bakım veya bakım

Ürünün üçüncü şahıslara verilmesi durumunda, kılavuz, merdivenin yeni sahibine teslim edilmelidir.

Bu kılavuza ek olarak, aşağıdaki dokümanlar ve yönetmelikler dikkate alınmalıdır:

- Ülkeye özel kaza önleme düzenlemeleri
- İskelelerin üzerine veya iskelelerle güvenliğe ve tekniğe uygun şekilde çalışmaya yönelik olarak kabul edilmiş teknik kurallar
- Artan elektriksel tehlikede elektrikli işleme maddelerinin kullanılmasına yönelik güvenlik kuralları

1.2 İşaretlerin açıklanması

Bu kılavuzda aşağıdaki semboller ve sinyal sözcükleri kullanılmaktadır:



TEHLİKE

"Tehlike" sinyal sözcüğüyle birlikte bu sembol, insanların sağlığına ve hayatına yönelik direkt bir tehlikeye karşı uyarıda bulunur. Bu uyarı notlarına uyulmaması, ölümlerle de sonuçlanabilecek çok ağır yaralanmalara neden olur.



UYARI

"Uyarı" sinyal sözcüğüyle birlikte bu sembol, insanların sağlığına ve hayatına yönelik olası tehlikeli durumlara karşı uyarıda bulunur. Bu uyarı notlarına uyulmaması, yaralanmayan veya ölüme neden olabilir.

Tehlike kaynağı daha açık şekilde belirtilemezse, semboller, yukarıda belirtilen sinyal sözcükleriyle birlikte kullanılır:



Bu sembol, elektrik çarpması nedeniyle ölüm ve yaralanma tehlikesinin mevcut olduğu çalışmaların önünde durur.

Kılavuzun resimli bölümünde aşağıdaki piktogramlar kullanılmaktadır:



Teslimat kapsamını kontrol edin.



Güvenlik botu giyin.



Koruyucu eldiven takın.

2. Güvenlik uyarıları

2.1 Amacına uygun kullanım

ZAP katlanır montaj platformu aşağıdaki kullanım şekilleri için üretilmiştir:

- Platform yüksekliğine göre uygulanacak görevler için tırmanma yardımı (bkz. **3.3 Teknik özellikler**)
- Sürekli iç kullanım
- Kısa süreli dış kullanım
- İzin verilen maksimum yüklenme sınırının (bkz. "**3.3 Teknik özellikler**") aşılması durumunda yapı malzemeleri ve diğer malzemelerle çalışma

2.2 Amacına aykırı kullanım

Bölüm 2.1'de belirtilemeyen her türlü kullanım şekli, amacına aykırı olarak kabul edilir. Özellikle aşağıdakilere izin verilmez:

- Merdiven kulesi veya diğer tırmanma yardımlarına ve binalara köprü olarak kullanılması,
- Diğer tırmanma yardımları için taban olarak kullanılması
- Cihaz, malzeme ve insan taşıma amacıyla kullanılması,
- Kaldırma araçları, yük asansörleri veya benzerleri için sabitleme temeli olarak kullanılması,
- Elverişsiz hava koşullarına kullanılması (rüzgâr, fırtına, kötü hava koşulları, yağmur),
- Sürekli dış kullanım (gece boyunca ve çalışma sonunda da)
- Kendi başına yapısal değişiklikler veya hatalı onarımlar yapılması
- ZARGES tarafından onaylanan orijinal yapı parçaları ve orijinal yedek parçaların dışında parçalar kullanılması

2.3 Genel güvenlik uyarıları

Ürün, modern teknolojiye ve kabul edilmiş güvenlik tekniği kurallarına göre üretilmiştir. Aşağıda, ürünle çalışma sırasında ortaya çıkan genel tehlikeler açıklanmıştır.



TEHLİKE

ÜRÜNÜN MONTAJI VE KULLANILMASI SIRASINDA ÖLÜM VE YARALANMA TEHLİKESİ!

Tehlikeli durumları önlemek için aşağıdaki temel kurallara uyulmalıdır:

- > Zemin; yatay, hareketsiz ve yeterli taşıma kapasitesine sahip olmalıdır. Gerekirse yükü dağıtacak altlıklar kullanın.
- > Zemini; ıslanma, buz veya kar ya da kirlenme nedeniyle oluşan olası kayma tehlikesine karşı kontrol edin.

- > Ürün üzerinde ve platformlu merdivenle yapılan çalışmalar sırasında uygun koruyucu giysi giyin (koruyucu eldiven, güvenlik botları).
- > Ürünü açık yerlerde gözetimsiz şekilde bırakmayın. Ürünü yetkisiz girişe karşı emniyete alın.
- > Aletleri ve malzemeleri atmayın, bunun yerine aletlerin ve malzemelerin bir kişiden diğer kişiye yukarı veya aşağı doğru iletilmesini sağlayın.
- > Her kullanımdan önce, merdiveni doğru çalışma açısından kontrol edin. Parçalar eksik veya hasarlıysa ürünü kullanmayın.

2.4 Personele yönelik bilgiler

Uyuşturucu, alkol veya tepki yeteneğini etkileyen ilaçların etkisi altındaki kişiler ürünle çalışmamalıdır.

2.5 Elektrikli çalışma sırasındaki güvenlik uyarıları

Şu durumlarda aşağıdaki güvenlik uyarılarına mutlaka dikkat edin:

- Ürün üzerinde elektrikli cihazlarla çalışılıyorsa
- Ürün elektrik sistemlerinin yakınında kullanılıyorsa
- Ürün havai elektrik hatlarının yakınında kullanılıyorsa



TEHLİKE

ÜRÜN ÜZERİNDE ELEKTRİKLİ CİHAZLARLA ÇALIŞMA SIRASINDA ELEKTRİK ÇARPMASI!
Ürün üzerinde elektrikli cihazları sadece aşağıdaki koşullarda çalıştırın:

- Koruyucu düşük gerilimli (48)
- Koruyucu ayırma sistemli (ayırma trafosu)
- Maks. 30 mA kaçak akımlı bir devre kesiciye bağlanmışlarsa



TEHLİKE

GERİLİM TAŞIYAN SİSTEMLERİN YAKININDAKİ ÇALIŞMALAR SIRASINDA ELEKTRİK ÇARPMASI!
Ürünü bu tür sistemlerin yakınında sadece aşağıdaki koşullarda çalıştırın:

- Sistemin gerilimi kesilmiş ve sistem tekrar açmaya karşı emniyete alınmış olmalıdır
- Sistem bölümü gerilimsiz olmalıdır
- Sistem bölümüne topraklama rayıyla kısa devre yapılmış olmalıdır
- Sistem bölümü gerilim taşıyan komşu parçalardan ayrılmış olmalıdır



TEHLİKE

HAVAI ELEKTRİK HATLARININ YAKININDAKİ ÇALIŞMALAR SIRASINDA ELEKTRİK ÇARPMASI!
Havai elektrik hatlarının yakınındaki çalışmalar sırasında aşağıdaki tabloya göre emniyet mesafelerine uyun:

Nominal gerilim (V)	Emniyet mesafesi (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV veya bilinmeyen nominal gerilimde	5,0 m

- > Emniyet mesafelerini ölçmek için, zamanda hatların salınımını ve çalışan kişilerin hareket alanını da dikkate alın. Çalışan kişinin tuttuğu nesneler de hareket alanına dahildir.
- > Emniyet mesafelerine uyulamazsa, havai hatları, havai hat işletmecisi ile mutabakat sağlanarak gerilimsiz hâle getirin ve tekrar açmaya karşı emniyete alın.

3. Teknik açıklama

3.1 Teslimat kapsamı

Teslimat farklılık gösterir ve siparişe bağlıdır.

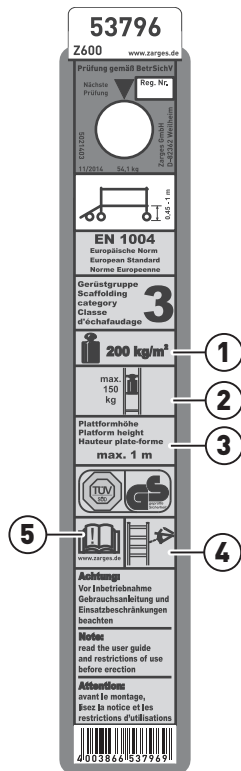
- > Montaja başlamadan önce, sipariş onayında ve irsaliyede belirtilen tüm parçaların mevcut ve hatasız durumda olup olmadığını kontrol edin.
- > Montaj için sadece hatasız orijinal parçalar kullanın.

3.2 Tip etiketi

Tip etiketi, yan merdiven çerçevesinin dışına takılmıştır.

- > Gönderilen modeli tam olarak tanımlamak için tip etiketine dikkat edin.
- > Artık okunamaz duruma gelmesi durumunda tip etiketini değiştirin.

Piktogramların tanınması:



- 1 Platformun izin verilen maksimum toplam yükü: 200 kg/m²
- 2 Tırmanma merdiveninin izin verilen maksimum toplam yükü: 150 kg
- 3 Maksimum platform yüksekliği: 1 m
- 4 Kullanımdan önce görsel kontrol yapın.
- 5 Montaj ve kullanım kılavuzunu okuyun.

3.3 Teknik özellikler

Bu alt bölümde, teknik bilgiler belirtilmiştir.

Tüm ürünleri kapsayacak şekilde aşağıdaki bilgiler geçerlidir:

Basamak derinliği	200 mm
Platform boyutları	1685 x 600 mm
İzin verilen yük (insan ve malzeme ağırlığı dahil)	
Basamak başına izin verilen yük	150 kg
İzin verilen toplam yük	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP katlanır montaj platformu

Platform yüksekliği m	0,42	0,72	0,99
Maks. çalışma yüksekliği, yaklaşık m	3,00		
Korkuluk dahil maks. yükseklik m	1,93		
Merdiven dahil ana yüzey U x G m	2,71 x 0,75		
Ölçüler, katlanmış halde m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Ağırlık kg	54,0		
Sipariş No.	53796		

4. Montaj

4.1 Montaja yönelik güvenlik uyarıları

- > "2.3 Genel güvenlik uyarıları" bölümündeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.
- > Resimli kılavuzdaki montaj sırasına mutlaka uyun.

4.2 Montaj kılavuzu

Montaj kılavuzu, salt bir resimli kılavuzdur.



> Bkz. Kılavuzun resimli bölümü.

4.3 Tamamlayıcı çalışmalar

Montajdan sonra aşağıdakileri kontrol edin:

- > Teslimat kapsamındaki tüm parçalar takıldı mı?
- > Tüm vidalı bağlantılar sıkı mı?

5. Kullanım

5.1 Kullanıma yönelik güvenlik uyarıları

> "2.3 Genel güvenlik uyarıları" bölümündeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.



UYARI

ÜRÜNÜN DEVRİLMESİ NEDENİYLE ÖLÜM VE YARALANMA TEHLİKESİ

Tehlikeli durumları önlemek için aşağıdaki temel kurallara uyulmalıdır:

- > Parmaklıklara kendi ağırlığınızla dayanmayın.
- > Parmaklıkların üzerine tırmanmayın. Ürünün dışından tırmanmayın.
- > Basamak yüzeyleri ve platformun üzerinde sıçramayın.
- > Üzerinde kaymaya neden olacak maddeler (yağ, gres, vb.) varsa ürünü kullanmayın.



UYARI

ÜRÜNÜN DEVRİLMESİ VEYA DÜŞMESİ NEDENİYLE ÖLÜM VE YARALANMA TEHLİKESİ!

Tehlikeli durumları önlemek için aşağıdaki temel kurallara uyulmalıdır:

- > Ürüne her zaman sadece merdiven elemanları üzerinden tırmanın.
- > İzin verilen yük sınırını aşmayın.
- > Merdivenler, sandıklar veya başka tertibatlarla platform yüksekliğini arttırmayın.
- > Tek taraflı yükler uygulamayın. Yükleri platform üzerinde her zaman eşit şekilde dağıtın.
- > Emniyete alınmamış olmaları durumunda ürünü kapıların ve pencerelerin hemen yanında kullanmayın. Fakat acil çıkışlar kilitlenmemelidir.
- > Ürünü kaygan zeminlerde (örn. ıslanma, buz veya kar ya da kirlenme nedeniyle) kullanmayın.
- > Rüzgâr yükünü arttıran reklam tabelaları veya nesneler takmayın.
- > Rüzgârlı havalarda üründen çıkın, platformlu merdiveni birkaç kişiyle rüzgâra karşı korumalı bir bölgeye itin ve devrilmeye karşı uygun önlemlerle emniyete alın (örn. ankrajlama).
- > Geçiş binalarında, kaplamasız binalarda veya bina cephelerinde kullanılması durumunda, rüzgâr koşullarını gözlemleyin ve ürünün devrilmesini önlemek için gerekirse uygun önlemler alın (örn. ankrajlama).
- > Çalışma tamamlandıktan sonra ürünü rüzgâra karşı korumalı bir bölgeye itin ve devrilmeye karşı uygun önlemlerle emniyete alın (örn. ankrajlama).

5.2 İtmeye yönelik güvenlik uyarıları



> Bkz. Kılavuzun resimli bölümü.



UYARI

KAYDIRMA SIRASINDA ÜRÜNÜN DEVRİLMESİ NEDENİYLE ÖLÜM VE YARALANMA TEHLİKESİ!
Tehlikeli durumları önlemek için aşağıdaki temel kurallara uyulmalıdır:

- > Ürün üzerinde insanlar, malzemeler veya aletler varsa platformlu merdiveni itmeyin.
- > Ürünü her zaman sadece yavaşça elinizle itin.
- > Ürünü çekiciler veya forkliftlerle itmeyin. Her türlü darbeden kaçının.
- > Ürünü sadece boylamasına veya çapraz yönde ve düz, taşıma kapasitesine sahip ve engel içermeyen bir alana itin.

5.3 Sabitlemeye yönelik güvenlik uyarıları



> Bkz. Kılavuzun resimli bölümü.

6. Sökme, depolama ve taşıma

6.1 Sökme

- > Ürünü montaj işlemlerinin tersi sırada sökün.
- > Sökme işlemi sırasında, merkezi freni aşağı bastırarak manevra tekerleklerini kaymaya karşı emniyete alın.
- > Ürünü parmaklıklardan veya mesnetlerden kaldırmayın.

6.2 Depolama

- > Parçaları, hava koşullarına karşı korunmuş şekilde ve tercihen yatay konumda depolayın.

6.3 Taşıma

- > Ürünü katlayarak kapatın ve taşıma için ambalajlayın.
- > Taşıma için, kaymaya ve düşmeye karşı parçaları taşıma kayışlarıyla emniyete alın.
- > Yükleme sırasında parçaları atmayın.

7. Periyodik bakım

7.1 Temizlik

- > Ürünü, piyasada bulunan temizlik maddeleri ekleyerek suyla temizleyin.



UYARI

BASAMAK YÜZEYLERİNDEKİ SU NEDENİYLE KAYMA TEHLİKESİ!

Temizlikten sonra, basamak yüzeylerini ve tutma tertibatlarını iyice kurutun.

7.2 Kontrol

- > Ürün, çalışma güvenliği açısından bir uzman tarafından düzenli olarak kontrol edilmelidir. Uzman, kontrol yetkisini işletmeciden ve ülkeye özel yasalarda zorunlu kılınan seminerlere katılımı sayesinde alır.
- > Kontrol aralıkları, işletme koşullarına adapte edilmelidir. Kontrol en azından yılda bir kez yapılmalıdır.
- > Kontrolün yapıldığı belgelenmelidir. Ürünün kontrolü için kullanılacak kontrol raporları, ZARGES internet sitesinde mevcuttur. Yapılan ve olumlu sonuç veren kontrolden sonra, ürüne ZARGES kontrol plaketi (Sipariş No. 828384 veya 828385) takılmalıdır. Sonraki kontrolün yapılacağı ay ve yıl kolayca görülmelidir.

8. Tasfiye

- > Ürün esas olarak alüminyumdan oluşmaktadır. Ürün parçalarını aşağıdaki şekilde tasfiye edin:

Alüminyum:	Geri dönüşüm
Çelik:	Geri dönüşüm
Plastik:	Enerjetik değerlendirme (iletken ayakları, uç başlıkları, tekerlekler)

Opbouw- en gebruikshandleiding ZAP-montageplatform, inklapbaar

Inhoud

1. Informatie over deze handleiding.....	164
1.1 Algemene aanwijzingen	164
1.2 Verklaring van tekens	164
2. Veiligheidsinstructies.....	165
2.1 Beoogd gebruik	165
2.2 Niet beoogd gebruik	165
2.3 Algemene veiligheids- instructies	165
2.4 Instructies voor het personeel.....	166
2.5 Veiligheidsinstructies bij werkzaam-heden met elektriciteit.....	166
3. Technische beschrijving	167
3.1 Omvang van de levering	167
3.2 Typeplaatje.....	167
3.3 Technische gegevens	168
4. Opbouw.....	168
4.1 Veiligheidsinstructies bij de opbouw	168
4.2 Opbouwhand-leiding	168
4.3 Afrondende werkzaam- heden	168
5. Toepassingen	169
5.1 Veiligheidsinstructies bij de toepassing	169
5.2 Veiligheidsinstructies bij verrijden	170
6. Afbouw, opslag en transport	170
6.1 Afbouw	170
6.2 Opslag	170
6.3 Transport	170
7. Onderhoud.....	170
7.1 Schoonmaken	170
7.2 Controleren.....	171
8. Afvoeren	171

1. Informatie over deze handleiding

1.1 Algemene aanwijzingen

Deze handleiding geldt voor de volgende producten:



ZAP-montageplatform, inklapbaar

Het lezen, begrijpen en opvolgen van deze handleiding is onontbeerlijk voor een succesvolle en veilige opbouw en toepassing van het product. Het negeren van de handleiding kan leiden tot ongevallen met een dodelijke afloop, tot letsel of tot materiële schade.

De handleiding moet steeds beschikbaar zijn op de plaats van opbouw en toepassing en moet worden gelezen, begrepen en opgevolgd door iedere persoon aan wie één van deze taken zijn toevertrouwd:

- transporteren
- op- en afbouwen
- toepassen
- controleren, schoonmaken, reviseren of onderhouden

Als het product aan derden wordt doorgegeven, moet ook de handleiding aan de nieuwe eigenaar worden doorgegeven.

Naast deze handleiding moeten ook de volgende documenten en voorschriften in acht worden genomen:

- landspecifieke regels voor ongevallenpreventie
- erkende vaktechnische regels voor veilig en correct werken op en met steigers
- veiligheidsregels voor het gebruik van elektrische bedrijfsmiddelen bij hogere elektrische risico's

1.2 Verklaring van tekens

In deze handleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt:



GEVAAR

Dit symbool in combinatie met het woord "Gevaar" waarschuwt voor direct dreigende gevaren voor de gezondheid en het leven van personen. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt direct tot zeer ernstig letsel, ook met dodelijke afloop.



WAARSCHUWING

Dit symbool in combinatie met het woord "Waarschuwing" waarschuwt voor potentieel gevaarlijke situaties voor de gezondheid en het leven van personen. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan tot letsel of dood leiden.

Als de bron van het gevaar preciezer kan worden aangegeven, worden de volgende symbolen samen met de bovengenoemde signaalwoorden gebruikt:



Dit symbool staat voor activiteiten waarbij levens- of letselgevaar door elektrische schok bestaat.

In het handleidingdeel met de afbeeldingen worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Leveringsomvang controleren.



Veiligheidsschoenen dragen.



Veiligheidshandschoenen dragen.

2. Veiligheidsinstructies

2.1 Beoogd gebruik

Het inklapbare ZAP-montageplatform is bedoeld voor onderstaande toepassingen:

- Klimhulp voor werkzaamheden conform platformhoogte (zie **3.3 Technische gegevens**)
- langdurig gebruik binnen
- kort gebruik buiten
- Werkzaamheden met bouwmaterialen en andere materialen, als de maximaal toegestane belastingsgrens (zie **3.3 Technische gegevens**) niet wordt overschreden

2.2 Niet beoogd gebruik

Elk gebruik dat niet wordt genoemd in hoofdstuk 2.1 geldt als niet beoogd. In het bijzonder is het onderstaande niet toegestaan:

- gebruik als trappentoren of als overbrugging naar andere klimhulpen en gebouwen
- gebruik als basis voor verdere klimhulpen
- gebruik als transportmiddel voor apparatuur, materiaal en personen
- gebruik als bevestigingsbasis voor hijsmiddelen, materiaalliften of dergelijke
- gebruik bij ongunstige weersomstandigheden (wind, storm, onweer, regen)
- langdurig gebruik buiten (ook 's nachts en na het einde van een werkdag)
- eigenmachtige constructieve wijzigingen of ondeskundig uitgevoerde reparaties
- gebruik van andere dan door ZARGES toegelaten originele componenten en reserveonderdelen

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

Het product is volgens de laatste stand van de techniek en de erkende veiligheids-technische regels gebouwd. Hieronder worden de algemene gevaren in de omgang met het product beschreven.



GEVAAR

LEVEN- EN LETSELGEVAAR BIJ DE OPBOUW EN HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT!

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moeten de volgende basisregels worden gevolgd:

- > De ondergrond moet horizontaal vlak, onbeweeglijk zijn en voldoende draagvermogen hebben. Indien nodig onderleggers gebruiken die de belasting verdelen.
- > De ondergrond controleren op mogelijk gevaar voor uitglijden door vocht, vuil en gladheid door ijs of sneeuw.

- > Bij alle werkzaamheden op en met het product geschikte veiligheidskleding dragen (veiligheidshandschoenen, veilige werkschoenen).
- > Product niet onbeheerd laten op openbare plaatsen. Product beveiligen tegen onbevoegde toegang.
- > Gereedschappen en materialen niet gooien, maar door een persoon aan een tweede persoon naar boven of beneden doorgeven.
- > Voor ieder gebruik eerst controleren of het product correct werkt. Product niet gebruiken als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

2.4 Instructies voor het personeel

Personen die onder invloed staan van drugs, alcohol of van wie het reactievermogen wordt beïnvloed door geneesmiddelen, mogen niet met het product omgaan.

2.5 Veiligheidsinstructies bij werkzaamheden met elektriciteit

De volgende veiligheidsinstructies moeten altijd in acht worden genomen als:

- op het product met elektrische apparaten wordt gewerkt
- het product in de buurt van elektrische installaties wordt gebruikt
- het product in de buurt van hoogspanningsleidingen wordt gebruikt



GEVAAR

ELEKTRISCHE SCHOK BIJ HET WERKEN MET ELEKTRISCHE APPARATEN OP HET PRODUCT!

Elektrische apparatuur uitsluitend onder de volgende voorwaarden op het product gebruiken:

- met veiligheidslaagspanning (48 V)
- met veiligheidsscheiding (scheidingstransformator)
- als de apparatuur met een aardlekschakelaar met een lekstroom van 30 mA is aangesloten



GEVAAR

ELEKTRISCHE SCHOK BIJ WERKZAAMHEDEN IN DE BUURT VAN SPANNINGSGELEIDENDE INSTALLATIES!

Product in de buurt van deze installaties uitsluitend onder de volgende voorwaarden gebruiken:

- De installatie moet vrijgeschakeld en tegen herinschakelen beveiligd zijn
- Het installatiedeel moet spanningsvrij zijn
- Het installatiedeel moet met aardingsrail kortgesloten zijn
- Het installatiedeel moet geïsoleerd zijn van naastgelegen spanningsgeleidende onderdelen.



GEVAAR

ELEKTRISCHE SCHOK BIJ HET WERKEN IN DE BUURT VAN HOOGSPANNINGSLEIDINGEN!

Bij werkzaamheden in de buurt van hoogspanningsleidingen de in de volgende tabel genoemde veiligheidsafstanden aanhouden:

Nominale spanning (V)	Veiligheidsafstand (m)
< 1000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV of bij onbekende nominale spanning	5,0 m

- > Voor de bemeting van de veiligheidsafstanden ook rekening houden met schommelbewegingen van de kabels en de bewegingsruimte van de werkende persoon. Tot de bewegingsruimte behoren ook de door de werkende persoon vastgehouden voorwerpen.
- > Als veiligheidsafstanden niet kunnen worden aangehouden, moeten de hoogspanningsleidingen na overleg met de exploitanten worden vrijgeschakeld en beveiligd tegen herinschakelen.

3. Technische beschrijving

3.1 Omvang van de levering

De omvang van de levering verschilt en is afhankelijk van uw bestelling.

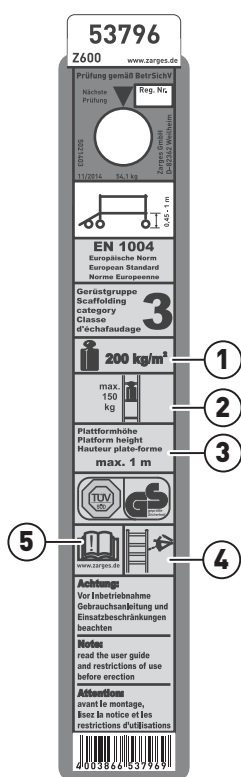
- > Voor aanvang van de opbouw eerst controleren of alle in de bestelbevestiging en het afleveringsbewijs genoemde onderdelen geleverd zijn en zich in goede staat bevinden.
- > Alleen feilloze originele onderdelen voor de opbouw gebruiken.

3.2 Typeplaatje

Het typeplaatje is aangebracht aan de buitenkant van het trapframe aan de zijkant.

- > Zie het typeplaatje voor de precieze identificatie van het geleverde model.
- > Typeplaatje vervangen als het niet meer goed leesbaar is.

Toelichting op de pictogrammen:



- 1 Maximaal toegestane totaalbelasting van het platform: 200 kg/m²
- 2 Maximaal toegestane totaalbelasting de ladder = 150 kg.
- 3 Maximale platformhoogte: 1 m
- 4 Voor gebruik eerst een visuele controle uitvoeren.
- 5 Opbouw- en gebruikshandleiding lezen.

3.3 Technische gegevens

In dit deel worden de technische gegevens beschreven.

Overkoepelend voor alle producten gelden de volgende gegevens:

Tredediepte	200 mm
Platformafmetingen	1685 x 600 mm

Toegestane belasting (incl. gewicht van personen en materialen)	
Toegestane belasting per trede	150 kg
Toegestane belasting totaal	200 kg/m ²

3.3.1 ZAP-montageplatform, inklapbaar

Platformhoogte m	0,42	0,72	0,99
Werkhoogte max. ca. m	3,00		
Hoogte inclusief leuning max. m	1,93		
Basisoppervlak inclusief ladder l x b m	2,71 x 0,75		
Afmetingen ingeklapt m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Gewicht kg	54,0		
Bestelnr.	53796		

4. Opbouw

4.1 Veiligheidsinstructies bij de opbouw

- > Veiligheidsinstructies in "2.3 Algemene veiligheids- instructies" lezen.
- > Altijd de opbouwvolgorde van de afbeeldingen in de handleiding volgen.

4.2 Opbouwhandleiding

De opbouwhandleiding is bestaat uitsluitend uit afbeeldingen.



- > Zie het handleidingdeel met afbeeldingen.

4.3 Afrondende werkzaamheden

Na de opbouw het volgende controleren:

- > Zijn alle onderdelen die tot de leveringsomvang behoren gemonteerd?
- > Zitten alle schroefverbindingen vast?

5. Toepassingen

5.1 Veiligheidsinstructies bij de toepassing

- > Veiligheidsinstructies in "2.3 Algemene veiligheids- instructies" lezen.



WAARSCHUWING

LEVENS- OF LETSELGEVAAR DOOR VALLEN VAN HET PRODUCT

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moeten de volgende basisregels worden gevolgd:

- > Niet met het eigen lichaamsgewicht tegen de leuning leunen.
- > Niet op de leuning klimmen. Niet aan de buitenkant het product opklimmen.
- > Niet springen op stavlakken en platform.
- > Product niet gebruiken als zich daarop stoffen bevinden waarover men gemakkelijk kan uitglijden (olie, vet etc.) .



WAARSCHUWING

LEVENS- EN LETSELGEVAAR DOOR OMKIEPEND OF INSTORTEND PRODUCT!

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moeten de volgende basisregels worden gevolgd:

- > Product uitsluitend alleen via de trapelementen beklimmen.
- > Toegestane belastinggrens niet overschrijden.
- > Platformhoogte niet met trappen, kisten of andere voorwerpen verhogen.
- > Geen eenzijdige belastingen uitoefenen. Lasten altijd gelijkmatig over het platform verdelen.
- > Product niet direct naast deuren en ramen gebruiken, als deze niet beveiligd zijn. Nooduitgangen mogen echter niet worden afgesloten.
- > Product niet op gladde ondergrond gebruiken (bijvoorbeeld bij vocht, gladheid door eis en sneeuw of vuil).
- > Geen reclameborden of andere voorwerpen aanbrengen die de windbelasting versterken.
- > Product bij opkomende wind verlaten, met meerdere personen naar een windstille plaats verrijden en met geschikte maatregelen tegen omkiepen beveiligen (bijvoorbeeld verankeren).
- > Als het product in doorgangsgebouwen, aan onbeklede gebouwen of bij een hoek van een gebouw wordt gebruikt, de windverhoudingen precies in de gaten houden en indien nodig speciale maatregelen nemen, om te voorkomen dat het product omkiept (bijvoorbeeld verankeren).
- > Product na afloop van de werkzaamheden naar een windstille plaats verrijden en indien ook met geschikte maatregelen tegen omkiepen beveiligen (bijvoorbeeld verankeren).

5.2 Veiligheidsinstructies bij verrijden



> Zie het handleidingdeel met afbeeldingen.



WAARSCHUWING

LEVENS- EN LETSELGEVAAR DOOR OMKIEPEND PRODUCT BIJ HET VERRIJDEN!

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moeten de volgende basisregels worden gevolgd:

- > Product niet verrijden als er zich personen, materiaal of gereedschap op het platform bevinden.
- > Product altijd langzaam met de hand verrijden.
- > Product niet met trekkende machines of heftrucks verplaatsen. Alle botsingen voorkomen.
- > Product alleen in lengte- of diagonale richting op een effen en hindernisvrij oppervlak met voldoende draagvermogen verrijden.

5.3 Veiligheidsinstructies voor vastzetten



> Zie het handleidingdeel met afbeeldingen.

6. Afbouw, opslag en transport

6.1 Afbouw

- > Product in omgekeerde volgorde van de opbouw afbouwen.
- > Zwenkwielen door omlaag duwen van de centrale rem tegen wegrollen beveiligen.
- > Product niet aan de leuning of schoren optillen.

6.2 Opslag

- > Onderdelen tegen weersinvloeden beschermd en bij voorkeur liggend opslaan.

6.3 Transport

- > Product inklappen en voor transport inpakken.
- > Voor het transport de onderdelen met transportriemen tegen verschuiven en vallen borgen.
- > Onderdelen bij het verladen niet gooien.

7. Onderhoud

7.1 Schoonmaken

- > Product water onder toevoeging van een normaal in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel schoonmaken.



WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR UITGLIJDEN DOOR WATER OP DE STAVLAKKEN!

Na het schoonmaken stavlakken en vasthoudsystemen grondig drogen.

7.2 Controleren

- > Het product moet regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd op bedrijfsveiligheid. De deskundige krijgt zijn bevoegdheid voor deze controle van de exploitant na deelname aan cursussen die zijn voorgeschreven door de landspecifieke wetgeving.
- > De controle-intervallen moeten aangepast aan de gebruiksomstandigheden. De controle moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd.
- > Het uitvoeren van de controle moet worden gedocumenteerd. Controlebladen voor de controle van het product zijn beschikbaar op de homepage van ZARGES. Nadat de controle met een positief resultaat is afgerond het ZARGES-controlelabel (bestelnr. 828384 resp. 828385) op het product aanbrengen. Maand en jaar van de volgende controle moeten goed herkenbaar zijn.

8. Afvoeren

- > Het product bestaat hoofdzakelijk uit aluminium. Productdelen als volgt afvoeren:

Aluminium:	recycling
Staal:	recycling
Kunststof:	energetisch hergebruik (trapvoeten, eindkappen, wielen)

Návod na montáž a použitie

Montážna plošina ZAP, sklopná

Obsah

1. Informácie pre tento návod	174
1.1 Všeobecné upozornenia	174
1.2 Vysvetlivky obrázkov	174
2. Bezpečnostné predpisy	175
2.1 Používanie v súlade s určením	175
2.2 Používanie v rozpore s určením	175
2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia	175
2.4 Upozornenia pre personál	176
2.5 Bezpečnostné upozornenia pri prácach s elektrickým systémom	176
3. Technický opis	177
3.1 Rozsah dodávky	177
3.2 Výrobný štítok	177
3.3 Technické údaje	178
4. Montáž	178
4.1 Bezpečnostné upozornenia k montáži	178
4.2 Návod na montáž	178
4.3 Ukončovacie práce	178
5. Používanie	179
5.1 Bezpečnostné upozornenia na používanie	179
5.2 Bezpečnostné pokyny na presúvanie	180
6. Demontáž, skladovanie a preprava	180
6.1 Demontáž	180
6.2 Skladovanie	180
6.3 Preprava	180
7. Údržba	180
7.1 Čistenie	180
7.2 Revízia	181
8. Likvidácia	181

1. Informácie pre tento návod

1.1 Všeobecné upozornenia

Tento návod platí len pre nasledujúce výrobky:



ZAP Montážna plošina, sklopná

Prečítanie, pochopenie a dodržiavanie tohto návodu je nevyhnutným predpokladom na úspešnú a bezpečnú montáž a prevádzku výrobku. Výsledkom akéhokoľvek nedodržania môžu byť úrazy so smrteľnými následkami, poranenia alebo hmotné škody.

Návod musí byť vždy dostupný na mieste montáže a používania a každá osoba poverená nasledovnými prácami si ho musí prečítať, pochopiť a dodržiavať ho:

- preprava,
- montáž a demontáž,
- používanie,
- kontrola, čistenie, ošetrovanie alebo údržba

Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe jej musíte odovzdať aj tento návod.

Okrem tohto návodu rešpektujte aj nasledujúce dokumenty a predpisy:

- národné predpisy pre BOZP,
- uznávané odborné technické normy upravujúce bezpečnú a odborne korektnú prácu na lešeniach a s nimi,
- bezpečnostné pravidlá upravujúce používanie elektrických prevádzkových prostriedkov pri zvýšenom ohrození elektrickým prúdom

1.2 Vysvetlivky obrázkov

V tomto návode sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová:



NEBEZPEČENSTVO

Symbol v spojení so slovom „Nebezpečenstvo“ varuje pred bezprostredným ohrozením zdravia a života osôb. Výsledkom nerešpektovania takýchto upozornení na nebezpečenstvá sú tie najvážnejšie poranenia, aj s následkom smrti.



VAROVANIE

Symbol v spojení so slovom „Varovanie“ varuje pred potenciálne nebezpečnými situáciami s ohrozením zdravia a života osôb. Výsledkom nerešpektovania takýchto upozornení na nebezpečenstvá môžu byť poranenia, aj s následkom smrti.

Ak sa zdroj nebezpečenstva dá definovať presnejšie, používajú sa nasledujúce symboly spoločne s vyššie uvedenými signálnymi slovami:



Tento symbol sa používa pre činnosti, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo úmrtia alebo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

V obrázkovej časti návodu sa používajú nasledujúce piktogramy:



Skontrolujte obsah dodávky.



Noste bezpečnostnú obuv.



Používajte ochranné rukavice.

2. Bezpečnostné predpisy

2.1 Používanie v súlade s určením

Montážna plošina ZAP, sklopná je určená na nasledujúce spôsoby použitia:

- pomôcka na vystupovanie pri pracovných úlohách podľa výšky plošiny (pozri **3.3 Technické údaje**)
- trvalé používanie v interiéri,
- krátkodobé používanie v exteriéri,
- Práca so stavebným a iným materiálom, pokiaľ nie je prekročené maximálne prípustné zaťaženie (pozri **3.3 Technické údaje**)

2.2 Používanie v rozpore s určením

Akémkoľvek použítie, ktoré nie je uvedené v kapitole 2.1, sa považuje za použitie v rozpore so stanoveným účelom. Nepripustné je najmä:

- použitie ako schodiskovej veže alebo premostenia na iné pomôcky na vystupovanie a budovy,
- používanie ako základne pre ďalšie pomôcky na vystupovanie,
- používanie ako prepravnej pomôcky pre zariadenia, materiál a osoby,
- používanie ako upevňovacej základne pre zdvíhacie zariadenia, nákladné výťahy a pod.,
- používanie pri nepriaznivých poveternostných podmienkach (vietor, víchrica, búrka, dážď),
- trvalé používanie v exteriéri (aj v noci a po ukončení pracovnej zmeny),
- svojvoľné konštrukčné zmeny alebo neodborné opravy,
- používanie iných ako originálnych konštrukčných a náhradných dielov schválených spol. ZARGES

2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Výrobok bol skonštruovaný podľa najnovšieho stavu techniky, ako aj podľa uznávaných bezpečnostno-technických noriem. Nasledujúci text popisuje všeobecné nebezpečenstvá hroziace pri manipulácii s výrobkom.



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA PRI MONTÁŽI A POUŽÍVANÍ VÝROBKU!

Na eliminovanie nebezpečných situácií dodržiavajte nasledujúce základné pravidlá:

- > Podklad musí byť vodorovný, nepohyblivý a musí mať dostatočnú nosnosť. Prípadne použite podložky na rozloženie zaťaženia.
- > Skontrolujte možné nebezpečenstvo pošmyknutia na podklade v dôsledku vlhka, poľadovice, poľadovice na snehu alebo znečistenia.

- > Pri akýchkoľvek prácach na výrobku alebo s ním noste vhodný ochranný odev (ochranné rukavice, pracovnú obuv).
- > Nenechávajte výrobok na verejných miestach bez dozoru. Zaistite výrobok proti neoprávnenému použitiu.
- > Nehádzajte náradie a materiál, ale zaistite ich podávanie nahor alebo nadol od osoby k osobe.
- > Pred každým použitím skontrolujte náležité fungovanie výrobku. Nepoužívajte výrobok pri chýbajúcich alebo poškodených dieloch.

2.4 Upozornenia pre personál

Osoby pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov ovplyvňujúcich reakčné schopnosti nesmú manipulovať s výrobkom.

2.5 Bezpečnostné upozornenia pri prácach s elektrickým systémom

Nasledujúce bezpečnostné pokyny bezpodmienečne rešpektujte pri:

- prácach na výrobku s elektrickým náradím,
- používaní výrobku v blízkosti elektrických zariadení,
- používaní výrobku v blízkosti nadzemných elektrických vedení



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM PRI PRÁCI NA VÝROBKU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM!

Elektrické náradie používajte na výrobku iba pri splnení nasledujúcich podmienok:

- s ochranným nízkym napätím (48 V),
- s ochranným rozpojením (oddeľovací transformátor),
- pri pripojení cez prúdový chránič s chybným prúdom max. 30 mA



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM PRI PRÁČACH V BLÍZKOSTI ZARIADENÍ POD NAPÄTÍM!

Výrobok používajte v blízkosti takýchto zariadení len pri splnení nasledujúcich podmienok:

- Zariadenie musí byť vypnuté a zaistené proti opätovnému zapnutiu
- Časť zariadenia musí byť bez napätia
- Časť zariadenia musí byť skratovaná pomocou zemniacej lišty
- Časť zariadenia musí byť ohradená od susedných dielov pod napätím



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM PRI PRÁČACH V BLÍZKOSTI NADZEMNÝCH ELEKTRICKÝCH VEDENÍ!

Pri prácach v blízkosti vonkajších elektrických vedení dodržiavajte bezpečnostné odstupy podľa nasledujúcej tabuľky:

Menovité napätie (V)	Bezpečnostná vzdialenosť (m)
< 1 000 V	1,0 m
1 kV – 110 kV	3,0 m
110 kV – 220 kV	4,0 m
220 kV – 380 kV alebo pri neznámom menovitom napätí	5,0 m

- > Pri dimenzovaní bezpečnostných vzdialeností zohľadnite aj výkyv hlavného lana a priestor pohybu pracujúcej osoby. Do priestoru pohybu zahrňte aj predmety držané pracujúcou osobou.
- > Pri nemožnosti dodržania bezpečnostných vzdialeností odpojte nadzemné vedenia po dohode s ich prevádzkovateľom a zaistite ich proti opätovnému zapojeniu.

3. Technický opis

3.1 Rozsah dodávky

Obsah dodávky sa líši a závisí od objednávky.

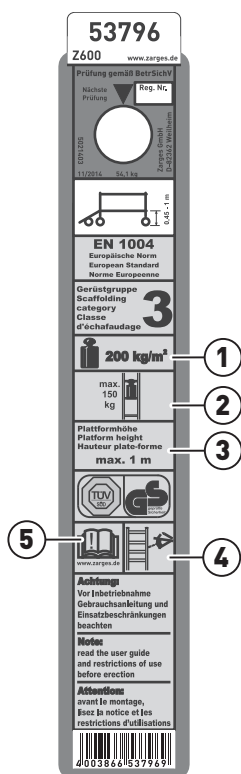
- > Pred začiatkom montáže skontrolujte prítomnosť a bezchybný stav všetkých dielov uvedených v potvrdení objednávky a dodacom liste.
- > Na montáž používajte iba bezchybné originálne diely.

3.2 Výrobný štítok

Typový štítok je pripevnený na bočnom ráme rebríka.

- > Na presnú identifikáciu dodaného modelu si pozrite výrobný štítok.
- > Vymeňte nečitateľný výrobný štítok.

Vysvetlivky piktogramov:



- 1 Maximálne prípustné celkové zaťaženie plošiny: 200 kg/m²
- 2 Maximálne prípustné celkové zaťaženie výstupných schodov: 150 kg
- 3 Maximálna výška plošiny: 1 m
- 4 Pred používaním vykonajte vizuálnu kontrolu.
- 5 Prečítajte si návod na montáž a použitie.

3.3 Technické údaje

V tomto odseku sú uvedené technické údaje.

Pre všetky výrobky platia nasledujúce údaje:

Hĺbka schodíkov	200 mm
Plocha plošiny	1685 x 600 mm

Prípustné zaťaženie (vrátane hmotnosti osôb a materiálu)	
Prípustné zaťaženie na priečku	150 kg
Prípustné zaťaženie celkom	200 kg/m ²

3.3.1 Montážna plošina ZAP, sklopná

Výška plošiny m	0,42	0,72	0,99
Pracovná výška max. cca m	3,00		
Výška vrátane zábradlia max. m	1,93		
Základná plocha vrátane schodov d x š m	2,71 x 0,75		
Rozmery sklopený m	1,93 x 0,75 x 0,75		
Hmotnosť kg	54,0		
Objednávacie číslo.	53796		

4. Montáž

4.1 Bezpečnostné upozornenia k montáži

- > Rešpektujte bezpečnostné pokyny uvedené v kapitole „2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia“.
- > Bezpodmienečne dodržiavajte poradie montáže uvádzané v obrázkovom návode.

4.2 Návod na montáž

Návod na montáž je riešený výlučne ako obrázkový návod.



> Pozri obrázkovú časť návodu.

4.3 Ukončovacie práce

Po zmontovaní skontrolujte:

- > Sú zmontované všetky diely z dodávky?
- > Sú všetky skrutkové spoje pevne dotiahnuté?

5. Používanie

5.1 Bezpečnostné upozornenia na používanie

- > Rešpektujte bezpečnostné pokyny uvedené v kapitole „2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia“.



VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA PRI PÁDE Z VÝROBKU

Na eliminovanie nebezpečných situácií dodržiavajte nasledujúce základné pravidlá:

- > Neopierajte sa vlastnou telesnou hmotnosťou o zábradlia.
- > Nevystupujte na zábradlia. Nevystupujte na vonkajšiu stranu výrobku.
- > Neskáčte na schodíkoch a plošine.
- > Nepoužívajte výrobok znečistený šmyklavými látkami (olej, tuk atď.).



VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA PREVRACAJÚCIM SA A PADAJÚCIM VÝROBKOM!

Na eliminovanie nebezpečných situácií dodržiavajte nasledujúce základné pravidlá:

- > Na výrobok vystupujte vždy iba po schodíkoch.
- > Neprekračujte prípustné medze zaťaženia.
- > Nezvyšujte výšku plošiny rebríkmi, debnami ani inými prípravkami.
- > Zabráňte jednostranným zaťaženiam. Vždy zabezpečte rovnomerné zaťaženie plošiny.
- > Neumiestňujte výrobok bezprostredne vedľa nezabezpečených dverí a okien. Núdzové východy sa však nesmú blokovať.
- > Nepoužívajte výrobok na šmyklavom podklade (napr. v dôsledku vlhka, poľadovice, poľadovice na snehu alebo znečistenia).
- > Neupevňujte naň žiadne reklamné tabule alebo predmety, ktoré by zvyšovali zaťaženie vetrom.
- > Opustíte výrobok pri dvíhajúcom sa vetre, odsuňte ho s pomocou viacerých osôb do závetria a vhodnými opatreniami ho zabezpečte proti prevráteniu (napr. ukotvením).
- > Pri používaní výrobku v priechodných budovách, v budovách bez obvodového plášťa alebo na nárožiach budov pozorne sledujte veterné pomery a prípadne prijmite mimoriadne opatrenia na eliminovanie prevrátenia výrobku (napr. ukotvenie).
- > Po ukončení prác odsuňte výrobok do závetria a príp. ho vhodnými opatreniami zabezpečte proti prevráteniu (napr. ukotvením).

5.2 Bezpečnostné pokyny na presúvanie



> Pozri obrázkovú časť návodu.



VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA PREVRACAJÚCIM SA VÝROBKOM PRI POSÚVANÍ!

Na eliminovanie nebezpečných situácií dodržiavajte nasledujúce základné pravidlá:

- > Neposúvajte výrobok, keď sa na plošine nachádzajú osoby, materiál alebo náradie.
- > Produkt presúvajte stále len pomaly ručne.
- > Produkt nepresúvajte pomocou ťahacích zariadení alebo vysokozdvížných vozíkov. Zabráňte akýmkoľvek nárazom.
- > Výrobok posúvajte iba pozdĺžne alebo diagonálne, na rovnom podklade s dostatočnou nosnosťou a bez prekážok.

5.3 Bezpečnostné pokyny na zaistenie



> Pozri obrázkovú časť návodu.

6. Demontáž, skladovanie a preprava

6.1 Demontáž

- > Produkt demontujte v opačnom poradí montáže.
- > Počas demontáže zaistite ovládané kolieska zatlačením centrálnej brzdy proti samovoľnému pohybu.
- > Nezdvíhajte výrobok za zábradlie alebo schodíky.

6.2 Skladovanie

- > Konštrukčné diely uskladnite so zabezpečením proti poveternostným vplyvom a prioritne naležato.

6.3 Preprava

- > Na prepravu rozoberte výrobok a zabaľte ho.
- > Zabezpečte konštrukčné diely pri preprave proti zošmyknutiu a pádu prepravnými popruhmi.
- > Nehádzte konštrukčné diely pri nakladaní.

7. Údržba

7.1 Čistenie

- > Výrobok čistite vodou s prímесou bežného čistiaceho prostriedku.



VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA KVÔLI VODE NA NÁŠLAPNÝCH PLOCHÁCH!

Po vyčistení dôkladne osušte nášlapné plochy a držiadlá.

7.2 Revízia

- > Výrobok musí v pravidelných intervaloch prekontrolovať odborník zodpovedný za prevádzkovú bezpečnosť. Oprávnenie na vykonávanie kontrol získava daný odborník na základe poverenia od prevádzkovateľa a účasťou na školeniach predpísaných národnou legislatívou.
- > Intervaly kontrol sa musia upraviť podľa prevádzkových pomerov. Kontrola sa musí vykonávať minimálne raz ročne.
- > Vykonanie kontroly sa musí zdokumentovať. Kontrolné listy na kontrolu výrobku sú dostupné na domácej stránke spol. ZARGES. Po úspešnom vykonaní kontroly umiestnite na výrobok kontrolnú plaketu spol. ZARGES (obj. č. 828384, resp. 828385). Mesiac a rok nasledujúcej kontroly musia byť dobre viditeľné.

8. Likvidácia

- > Výrobok je vyrobený najmä z hliníka. Likvidáciu častí výrobku vykonajte nasledujúcim spôsobom:
 - hliník: recyklácia,
 - oceľ: recyklácia,
 - plast: energetická recyklácia (pätky rebríka, koncové krytky, kolieska)

Инструкция по монтажу и использованию

Монтажная платформа ZAP, складная

Содержание

1. Информация к данной инструкции	184
1.1 Общие указания	184
1.2 Значение символов	184
2. Указания по технике безопасности	185
2.1 Применение по назначению	185
2.2 Ненадлежащее применение	185
2.3 Общие указания по технике безопасности.....	185
2.4 Указания для персонала.....	186
2.5 Правила техники безопасности при работе с электричеством	186
3. Техническое описание	187
3.1 Комплект поставки.....	187
3.2 Заводская табличка	187
3.3 Технические характеристики.....	188
4. Монтаж	188
4.1 Указания по монтажу	188
4.2 Инструкция по монтажу	188
4.3 Заключительные работы	188
5. Использование	189
5.1 Указания по технике безопасности при использовании	189
5.2 Указания по технике безопасности при перемещении.....	190
6. Демонтаж, хранение и транспортировка	190
6.1 Демонтаж	190
6.2 Хранение	190
6.3 Транспортировка.....	190
7. Содержание лестницы в исправности.....	190
7.1 Очистка.....	190
7.2 Проверка.....	191
8. Утилизация	191

1. Информация к данной инструкции

1.1 Общие указания

Данная инструкция распространяется на следующие изделия:



Монтажная платформа ZAP, складная

Ознакомление с требованиями данной инструкции, их осознание и выполнение являются обязательным условием для успешного, безопасного монтажа и эксплуатации изделия. Любое несоблюдение может привести к несчастным случаям с летальным исходом, травмам или материальному ущербу.

Руководство должно быть постоянно доступным на месте монтажа и использования, его должен прочесть, принять к сведению и соблюдать в дальнейшем каждый работник, в сферу ответственности которого входит одно из нижеследующих заданий:

- транспортировка
- монтаж и демонтаж
- использование
- проверка, чистка, техобслуживание и уход

При передаче изделия третьим лицам новому владельцу необходимо передать и данное руководство.

В дополнение к настоящей инструкции необходимо выполнять требования следующих документов и инструкций:

- действующие в стране нахождения положения по предупреждению несчастных случаев
- общепринятые профессиональные правила надежной и технически грамотной работы на лесах и с их использованием
- правила техники безопасности при пользовании электрооборудованием, представляющим собой повышенную электрическую опасность

1.2 Значение символов

В данной инструкции используются следующие символы и сигнальные слова:



Опасно!

Символ в сочетании со словом "Опасно" предупреждает о непосредственных опасностях для здоровья и жизни людей. Несоблюдение этих предупреждений напрямую приводит к тяжелейшим травмам, в том числе с летальным исходом.



Осторожно!

Символ в сочетании со словом "Осторожно" предупреждает о возможности создания опасной ситуации для здоровья и жизни людей. Несоблюдение этих указаний может привести к травмам или к летальному исходу.

Если источник опасности может быть указан точнее, в сочетании с вышеназванными сигнальными словами используются следующие символы:



Этот символ обозначает виды деятельности, при которых возникает опасность для жизни и риск получения травм вследствие электрического удара.

В графической части инструкции используются следующие пиктограммы:



Проверить комплектность поставки.



Носить защитную обувь.



Носить защитные перчатки.

2. Указания по технике безопасности

2.1 Применение по назначению

Монтажная платформа ZAP, складная, предназначена для следующих целей:

- средство доступа для выполнения рабочих задач на высоте платформы (см. 3.3 **Технические характеристики**)
- длительное использование внутри помещений
- кратковременное использование вне помещений
- работы со строительными материалами и заготовками, если не превышает максимальная разрешенная нагрузка (см. 3.3 **Технические характеристики**)

2.2 Ненадлежащее применение

Любое использование, не упомянутое в разделе 2.1 считается ненадлежащим. В частности, запрещается следующее:

- использование в качестве башенной лестничной клетки или для перехода к другим лестницам и зданиям,
- использование в качестве основания для других средств подъема
- использование в качестве средства транспортировки оборудования, материалов и людей,
- использование в качестве основы для крепления подъемных механизмов, грузовых лифтов или т. п.,
- использование при неблагоприятных погодных условиях (ветер, буря, гроза, дождь),
- длительное использование для наружных работ (в том числе не разрешается оставлять на ночь или после окончания работы)
- самовольное внесение изменений в конструкцию или ненадлежащее выполнение ремонта
- использование иных компонентов и запчастей, кроме разрешенных ZARGES оригинальных компонентов и оригинальных запчастей ZARGES

2.3 Общие указания по технике безопасности

Изделие сконструировано в соответствии с современным уровнем техники и общепринятыми правилами техники безопасности. Ниже приведено описание общих источников опасности при обращении с изделием.



Опасно!

Опасность для жизни и здоровья при монтаже и использовании изделия!

Во избежание опасных ситуаций необходимо соблюдать следующие основные правила

- > Основание должно быть горизонтальным, ровным, неподвижным и иметь достаточную грузоподъемность. При необходимости следует использовать подложки для распределения нагрузки.

- > Проверить основание на возможную угрозу соскальзывания в связи с сыростью, гололедом, снегопадом или загрязнениями.
- > При выполнении любых работ на изделии и с ним носить специальную защитную одежду (защитные перчатки, рабочую защитную обувь).
- > Никогда не оставлять изделие в общественных местах без присмотра. Принять меры по недопущению посторонних на изделие.
- > Не бросать инструменты и материалы, а передавать их вверх или вниз из рук в руки.
- > Перед каждым использованием проверять надлежащую исправность. Не использовать изделие с отсутствующими или поврежденными деталями.

2.4 Указания для персонала

Лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов, замедляющих реакцию, пользование изделием запрещается.

2.5 Правила техники безопасности при работе с электричеством

Следующие правила техники безопасности необходимо обязательно соблюдать, если:

- на изделии ведутся работы с электроприборами,
- изделие используется вблизи электрооборудования
- изделие используется вблизи воздушных линий электропередачи



Опасно!

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УДАР ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ НА ИЗДЕЛИИ!

Эксплуатация электроприборов на изделии разрешается только при соблюдении следующих условий:

- с безопасным сверхнизким напряжением (48 В)
- с защитным разделением (разделительный трансформатор)
- Если они подключены через автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки макс. 30 мА



Опасно!

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УДАР ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ РАБОТ ВБЛИЗИ ОБОРУДОВАНИЯ, НАХОДЯЩЕГОСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ!

Использование изделия вблизи такого оборудования разрешается при выполнении следующих условий:

- оборудование должно быть отключено и заблокировано от повторного включения
- компонент оборудования не должен находиться под напряжением
- компонент оборудования должен быть закорочен при помощи заземляющей шины
- компонент оборудования должен быть отделен от соседних находящихся под напряжением компонентов



Опасно!

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УДАР ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ РАБОТ ВБЛИЗИ ВОЗДУШНЫХ ЛИНИЙ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ!

При выполнении работ вблизи воздушных линий электропередачи необходимо соблюдать безопасные расстояния согласно следующей таблице:

Номинальное напряжение (В)	Безопасное расстояние (м)
< 1 000 В	1,0 м
1 кВ – 110 кВ	3,0 м
110 кВ – 220 кВ	4,0 м
220 кВ – 380 кВ или если номинальное напряжение неизвестно	5,0 м

- > Для расчета безопасного расстояния необходимо также учитывать раскачивание многопроволочных проводов и зону передвижения работающего человека. При расчете зоны передвижения учитываются также удерживаемые работником предметы.
- > В случае невозможности соблюдения безопасных расстояний необходимо отключить линии электропередачи по согласованию с эксплуатирующими их организациями и заблокировать от повторного включения.

3. Техническое описание

3.1 Комплект поставки

Комплект поставки может варьироваться и зависит от заказа.

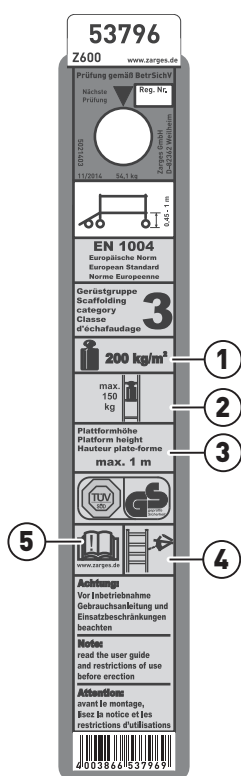
- > Перед началом монтажа необходимо проверить наличие и исправное состояние всех указанных в подтверждении заказа и в накладной деталей.
- > Использовать для монтажа только неповрежденные оригинальные части.

3.2 Заводская табличка

Заводская табличка находится на боковой раме лестницы.

- > Заводская табличка служит для точной идентификации поставленной модели.
- > Следует заменить заводскую табличку, если она пришла в непригодное для чтения состояние.

Значение пиктограмм:



- 1 Максимальная разрешенная общая нагрузка на платформу: 200 кг/м^2
- 2 Максимально разрешенный вес лестницы для подъема = 150 кг
- 3 Максимальная высота площадки: 1 м
- 4 До начала использования произвести визуальную проверку.
- 5 Прочитать инструкцию по монтажу и использованию.

3.3 Технические характеристики

В этом разделе приведены технические характеристики.

Для всех изделий фирмы действуют следующие ограничения:

глубина ступени	200 мм
размеры платформы	1 685 x 600 мм

Разрешенная нагрузка (включая вес людей и материалов)	
Разрешенная нагрузка на ступеньку	150 кг
Разрешенная нагрузка всего	200 кг/м ²

3.3.1 Монтажная платформа ZAP, складная

Высота платформы, м	0,42	0,72	0,99
Рабочая высота макс., прибл. м	3,00		
Высота, включая перила, макс., м	1,93		
Площадь основания, включая лестницу Д x Ш, м	2,71 x 0,75		
Размеры в сложенном состоянии, м	1,93 x 0,75 x 0,75		
Вес, кг	54,0		
Заказ №.	53796		

4. Монтаж

4.1 Указания по монтажу

- > Следует соблюдать указания по технике безопасности, приведенные в разделе „2.3 Общие указания по технике безопасности“.
- > Обязательно соблюдать последовательность монтажа, указанную на схеме.

4.2 Инструкция по монтажу

Инструкция по монтажу представляет собой полностью иллюстрированное руководство.



> см. иллюстративную часть инструкции.

4.3 Заключительные работы

По окончании монтажа проверить следующее:

- > смонтированы ли все детали, входящие в комплект поставки?
- > затянуты ли все резьбовые соединения?

5. Использование

5.1 Указания по технике безопасности при использовании

- > Следует соблюдать указания по технике безопасности, приведенные в разделе „2.3 Общие указания по технике безопасности“.



Осторожно

Опасность для жизни и риск получения травм при падении с изделия

Во избежание опасных ситуаций необходимо соблюдать следующие основные правила:

- > не прижиматься всем весом тела к перилам.
- > не взбираться на перила. не взбираться на изделие снаружи.
- > не прыгать на ступени лестницы и на платформу.
- > не использовать изделие, если на нем находятся скользкие вещества (масло, жир и т. д.) .



Осторожно!

Опасность для жизни и риск получения травм вследствие падения изделия!

Во избежание опасных ситуаций необходимо соблюдать следующие основные правила:

- > всегда подниматься на изделие по ступеням лестницы.
- > не превышать пределы разрешенной нагрузки.
- > не увеличивать рабочую высоту платформы с помощью стремянок, ящиков или других приспособлений.
- > не прилагать нагрузку с одной стороны. всегда равномерно распределять грузы на платформе.
- > не использовать изделие непосредственно возле дверей и окон, если оно не закреплено. не блокировать аварийные выходы.
- > не использовать изделие на скользком основании (например, вследствие сырости, гололеда, снегопада или загрязнений).
- > не устанавливать рекламные щиты или предметы, которые усиливают ветровую нагрузку.
- > в случае усиления ветра покинуть изделие, силами нескольких человек передвинуть его в защищенное от ветра место и принять соответствующие меры для блокировки против опрокидывания (например, закрепить анкерным креплением).
- > при использовании в сквозных зданиях, на зданиях без обшивки или на углах зданий необходимо наблюдать за силой и направлением ветра и в случае необходимости принять специальные меры для предупреждения опрокидывания (например, закрепить анкерным креплением).
- > по завершении работ переместить изделие в защищенное от ветра место и при необходимости принять соответствующие меры для защиты от опрокидывания (например, закрепить анкерным креплением).

5.2 Указания по технике безопасности при перемещении



> см. иллюстративную часть инструкции.



Осторожно!

Опасность для жизни и РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ!

Во избежание опасных ситуаций необходимо соблюдать следующие основные правила:

- > не перемещать изделие, если на платформе находятся люди, материалы или инструменты.
- > перемещать изделие только медленно, вручную.
- > не использовать для транспортировки изделия тягасы и вилочные погрузчики. избегать любых столкновений.
- > передвигать изделие только в продольном или поперечном направлении по ровному основанию достаточной прочности, не имеющему препятствий.

5.3 Указания по технике безопасности при установке



> см. иллюстративную часть инструкции.

6. Демонтаж, хранение и транспортировка

6.1 Демонтаж

- > Демонтаж изделия производится в последовательности, обратной монтажу.
- > При демонтаже заблокировать изделие против откатывания, прижав центральный тормоз.
- > Никогда не поднимать изделие за перила или перекладины.

6.2 Хранение

- > Хранить компоненты в защищенном от атмосферных воздействий месте и предпочтительно в горизонтальном положении.

6.3 Транспортировка

- > Сложить изделие и упаковать его для транспортировки.
- > Для транспортировки зафиксировать части транспортными ремнями против соскальзывания и опрокидывания.
- > Не бросать компоненты при погрузке.

7. Содержание лестницы в исправности

7.1 Очистка

- > Для очистки изделия используется вода с добавлением обычного чистящего средства.



Осторожно!

Опасность поскользнуться из-за воды НА ПОВЕРХНОСТИ СТУПЕНЕЙ!

После очистки тщательно протереть досуха поверхности ступеней и опорные приспособления.

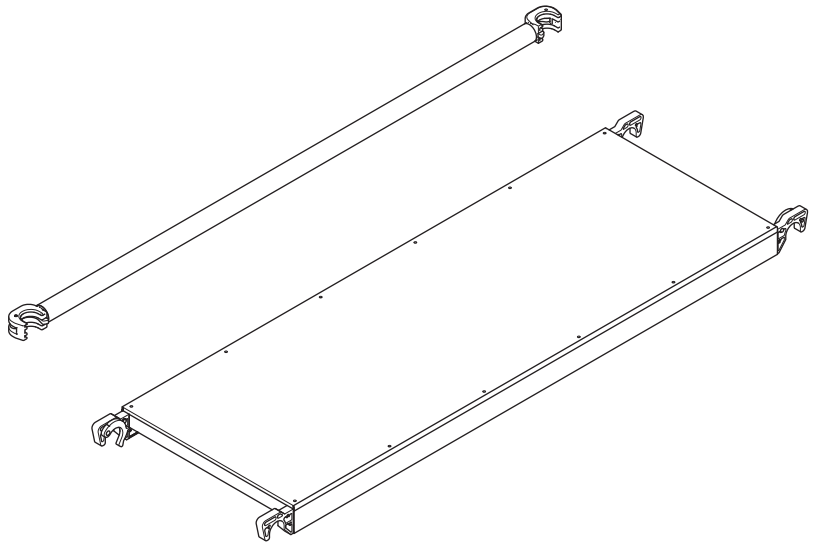
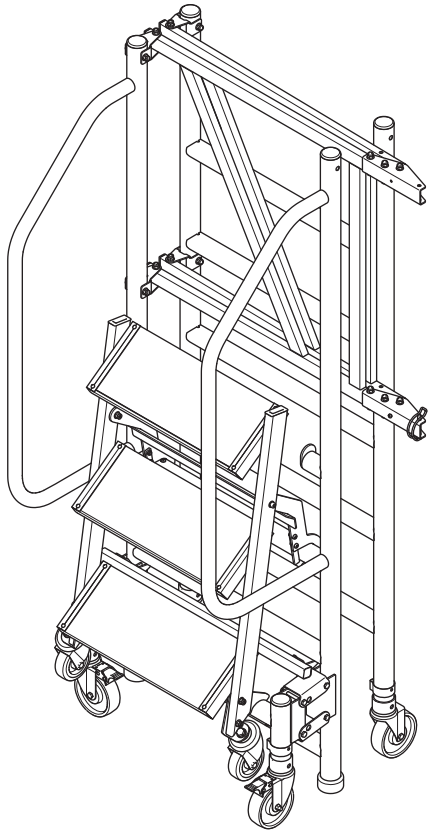
7.2 Проверка

- > Изделие должно регулярно проверяться компетентным специалистом на предмет безопасности в эксплуатации. Компетентный специалист допускается к проведению проверок эксплуатирующей организацией и после участия в семинарах, предусмотренных законодательством страны нахождения.
- > Интервалы проверок должны корректироваться с учетом условий эксплуатации. Проверка должна производиться не реже одного раза в год.
- > Проведение проверки оформляется документально. Контрольные списки для проведения проверки изделия приведены на сайте фирмы ZARGES. По окончании проверки с положительным результатом на изделие наносится контрольная плакетка ZARGES (№ для заказа 828384 или 828385). Месяц и год следующей проверки должны быть четко различимы.

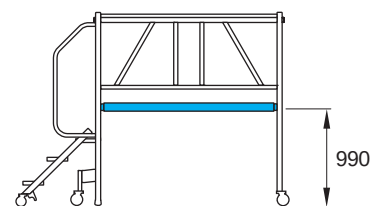
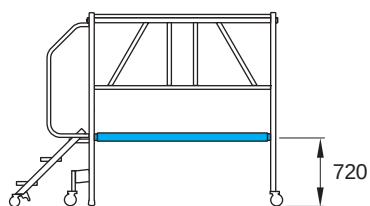
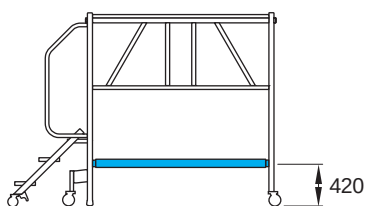
8. Утилизация

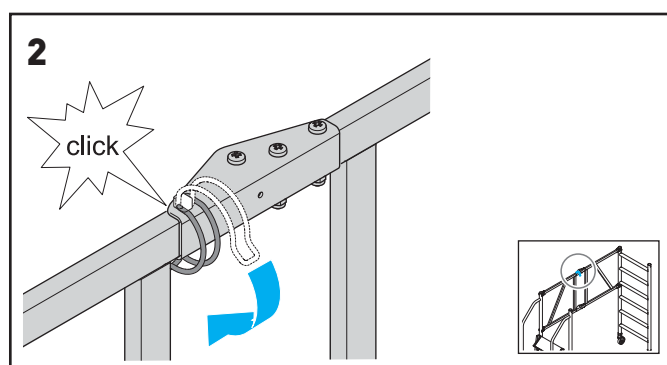
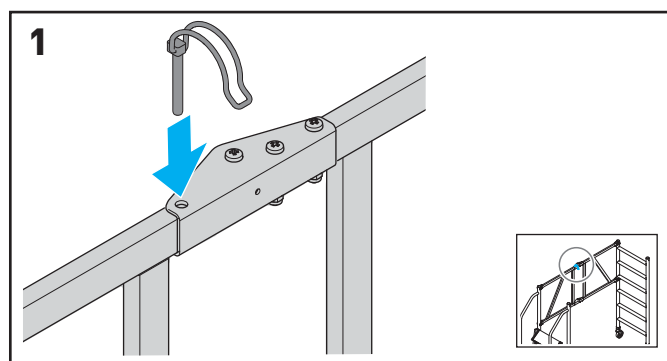
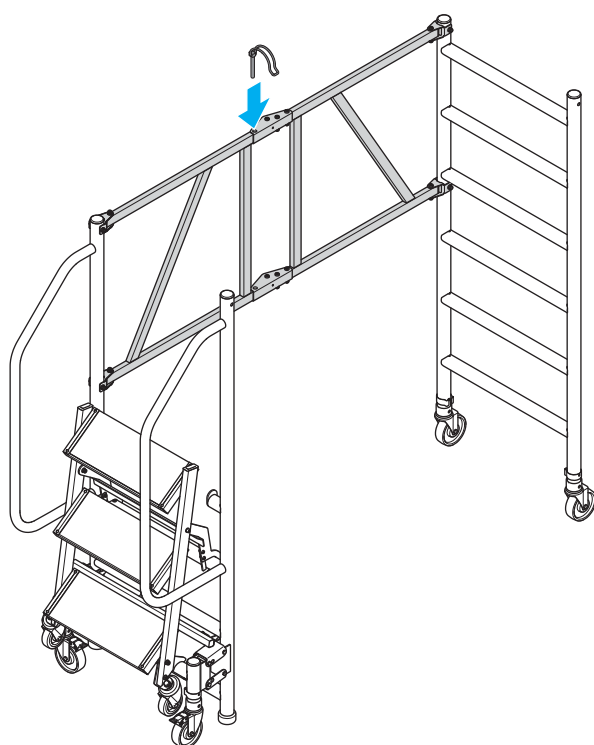
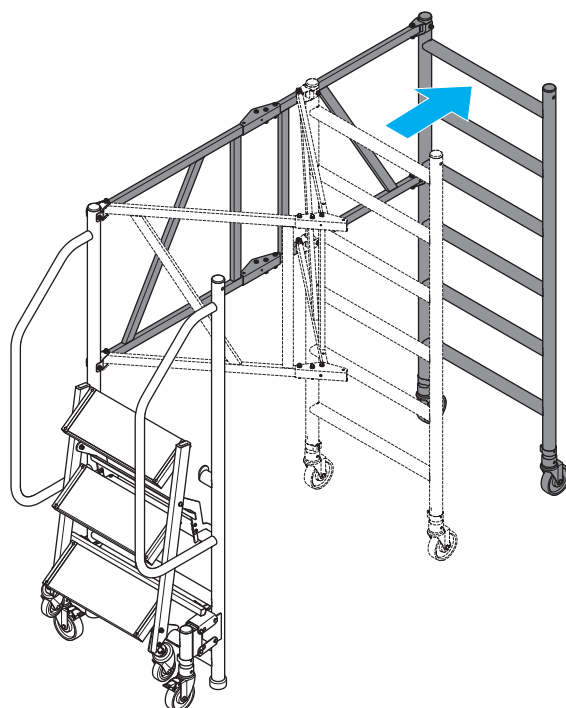
- > Изделие изготовлено, в основном, из алюминия. Утилизацию частей изделия производить в следующем порядке:

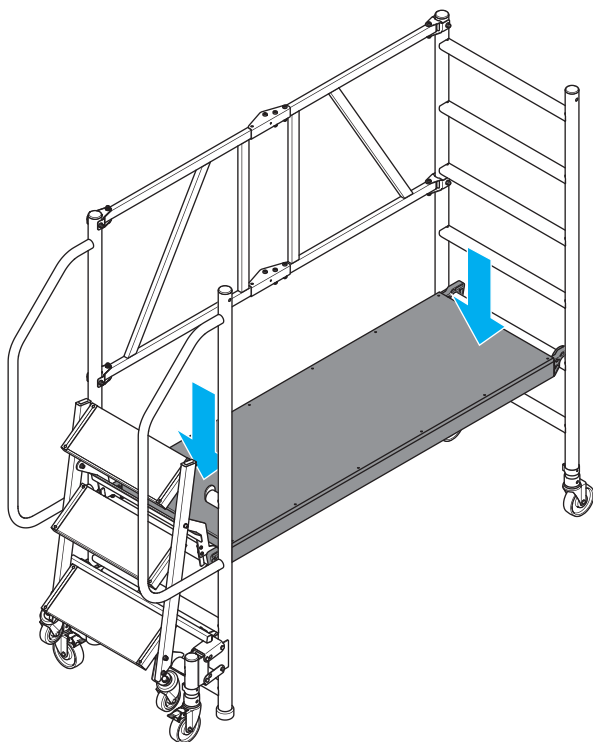
алюминий	вторичное использование
сталь	вторичное использование
пластик:	утилизация с получением энергии (опорные ножки, концевые заглушки, колеса)



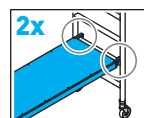
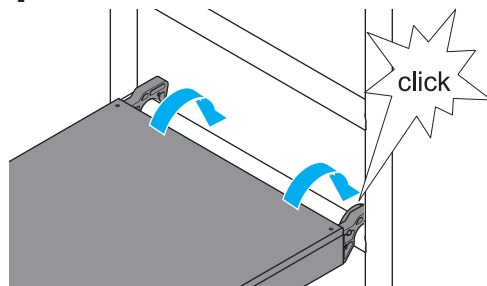
i



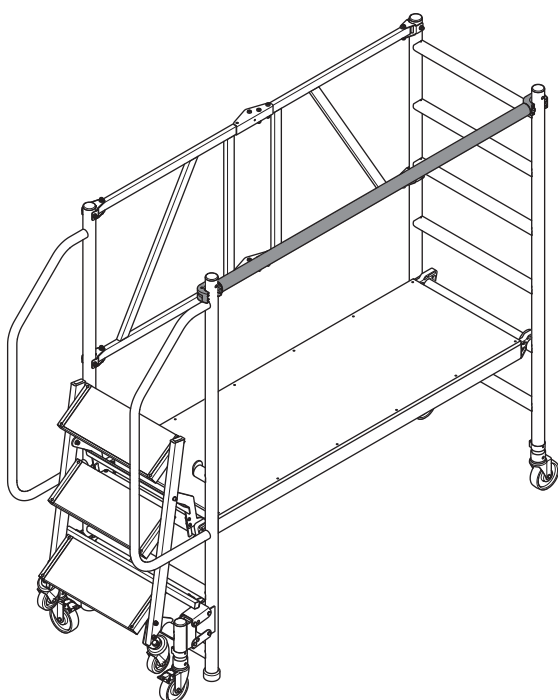
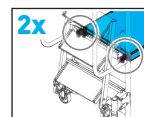
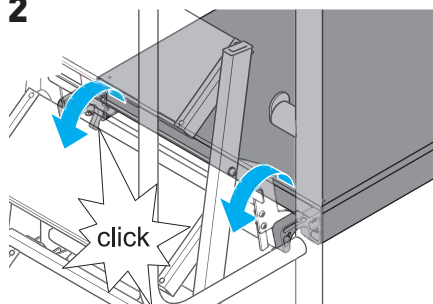




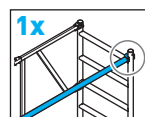
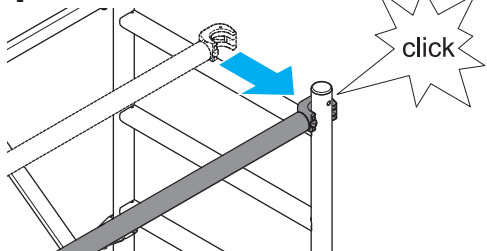
1



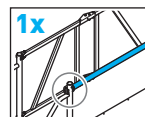
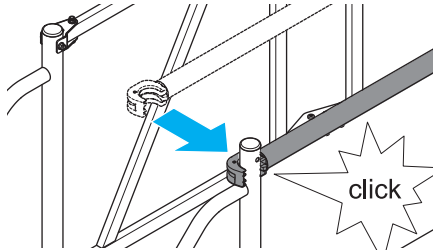
2

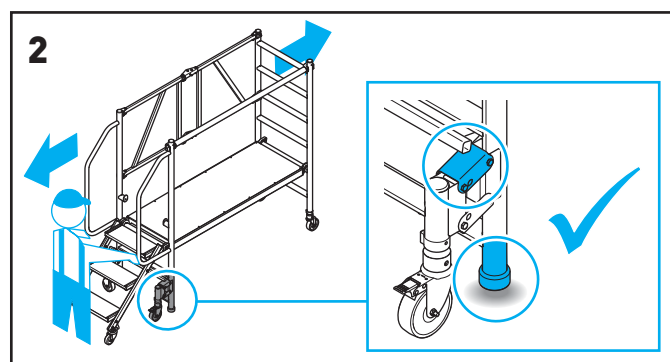
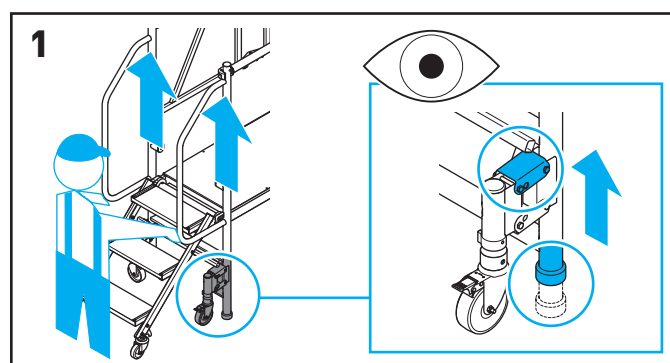
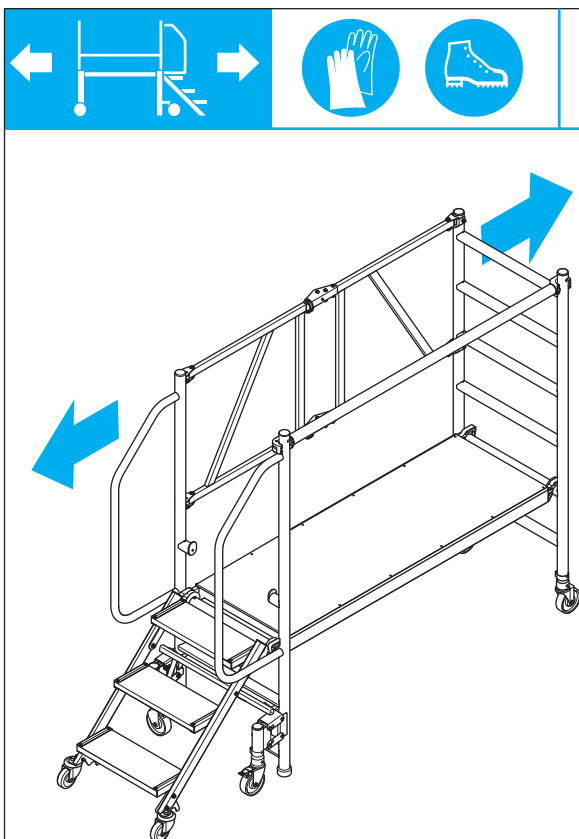
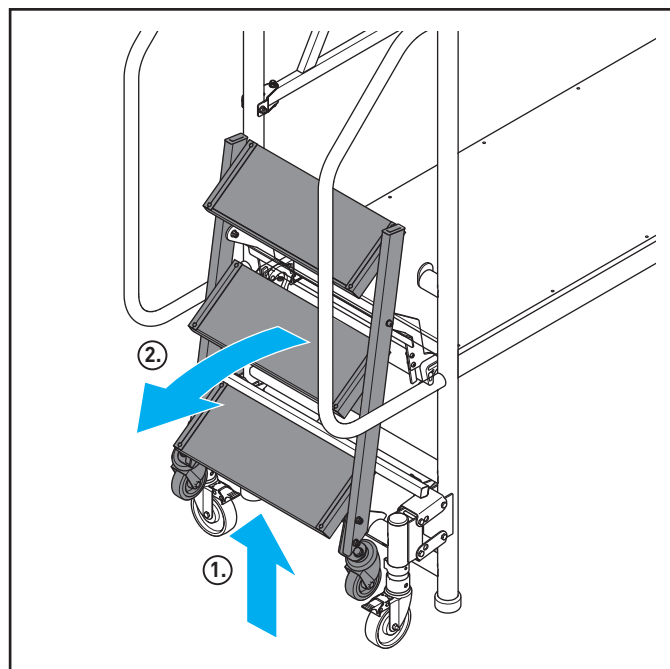
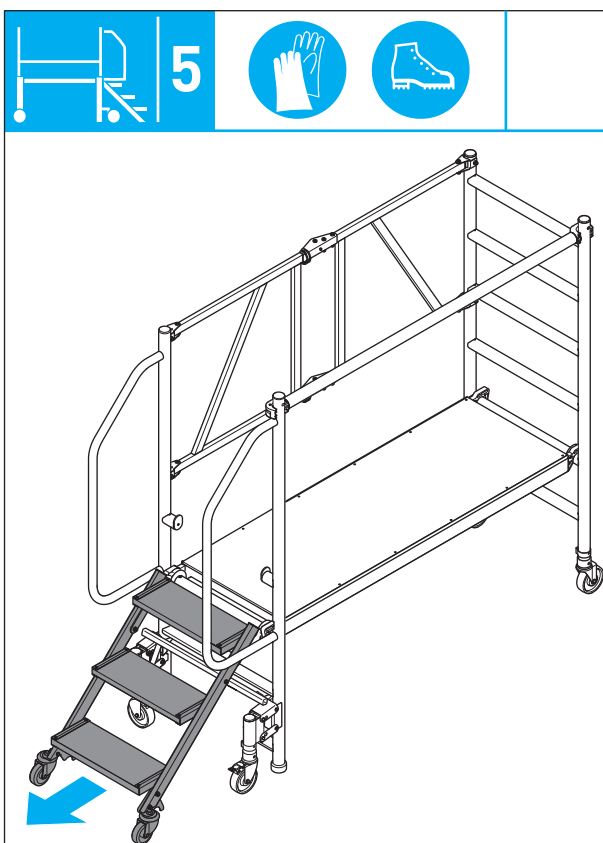


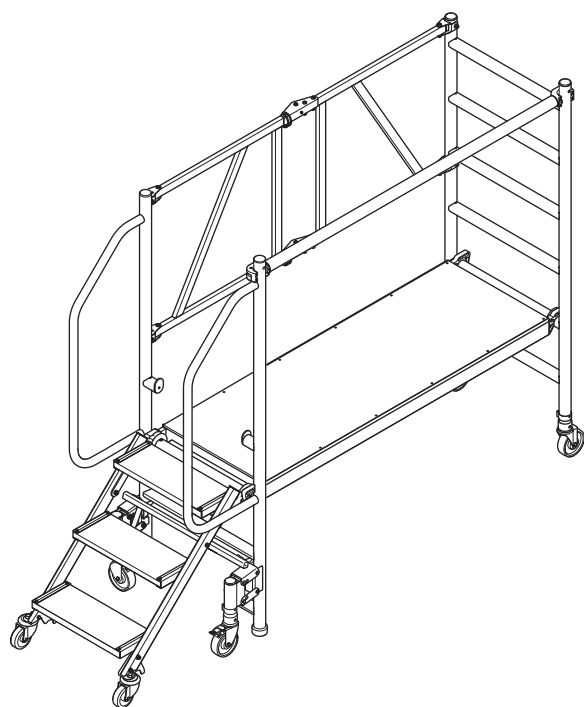
1



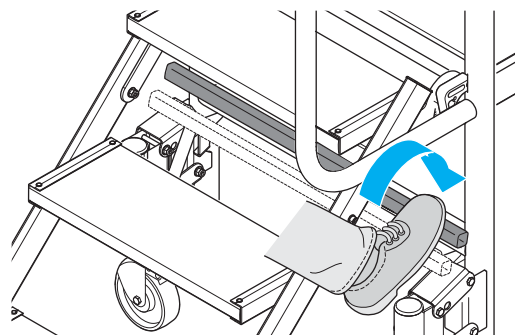
2



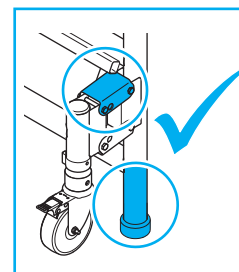
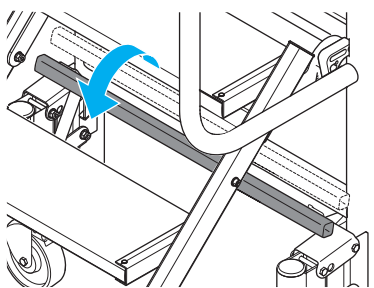




1



2



[illegible]

ZARGES GmbH

Postfach 16 30
82360 Weilheim

Tel: + 49-8 81/68 71 00
Fax: +49-8 81/68 75 00

E-Mail: zarges@zarges.de
Internet: <http://www.zarges.de>